

MEMORIA ANUAL ANNUAL REPORT 20



ÍNDICE TABLE OF CONTENTS

Consejo de administración ..	6
Consejo de Navegación y Puerto ..	8
Organigrama ..	12
Presentación del presidente ..	14
Informe de gestión. ..	17
Puerto Exterior ..	23
1. Estados financieros / Financial statements. ..	27
1.1. Balance de situación del ejercicio 2020 (euros) / 2020 balance sheet (euros) ..	28
1.2. Cuenta de pérdidas y ganancias 2020 (euros) / 2020 profit and loss statement (euros) ..	30
1.3. Estado de flujos de efectivo 2020 (euros) / 2020 cash flow statement (euros) ..	32
1.4. Cambios en el patrimonio neto 2020 (euros) / 2020 change to net worth (euros) ..	34
1.5. Ingresos y gastos / Income and expenditure..	36
1.6. Generación de efectivo / Cash generation. ..	36
2. Características técnicas del puerto / Technical characteristics of the port. ..	38
2.1. Condiciones generales / General conditions. ..	40
2.1.1. Situación / Location..	40
2.1.2. Régimen de vientos / Wind conditions..	40
2.1.3. Temporales teóricos / Theoretical conditions..	40
2.1.4. Mareas / Tides ..	40
2.1.5. Entrada / Harbour entrance ..	40
2.1.6. Superficie de flotación (Ha) / Water areas (Ha) ..	41
2.2. Instalaciones al servicio del comercio marítimo / Commercial shipping service facilities..	42
2.2.1. Muelles y atraques / Quays and berths..	42
2.2.2. Superficie terrestre y área de depósito (m2) / Land area and storage facilities (m2)..	45
2.2.3. Almacenes frigoríficos de hielo / Cold storage facilities and ice factories ..	48
2.2.4. Estaciones marítimas / Passenger terminals. ..	48
2.2.5. Instalaciones pesqueras / Fishing facilities ..	48
2.2.6. Edificaciones e instalaciones de uso público / Buildings and facilities for public use ..	49
2.2.7. Diques de abrigo / Seawalls ..	50
2.2.8. Plano esquemático de faros y balizas / Plan showing lighthouses and beacons ..	51
2.2.9. Relación de faros y balizas / List of lighthouses and beacons ..	52
2.3. Servicios indirectos (técnico-naúticos) / Indirect services (technical – nautical). ..	58
2.3.1. Remolque de buques / Tugboat services..	58
2.3.2. Amarre y desamarre de buques / Vessel mooring services ..	58
2.3.3. Practicaje de buques / Pilotage services ..	58
2.4. Instalaciones para buques / Vessel facilities ..	58
2.4.1. Diques / Docks ..	58
2.4.2. Varaderos / Dry docks..	58
2.4.3. Astilleros / Shipyards ..	59
2.4.4. Servicio de suministro a buques / Ship supply services ..	59
2.5. Medios mecánicos de tierra / Dockside cargo handling equipment..	61
2.5.1. Grúas / Cranes ..	61
2.5.2. Instalaciones especiales de carga y descarga / Special loading and unloading facilities ..	62

ÍNDICE

TABLE OF CONTENTS

2.5.3. Material móvil ferroviario / <i>Railway rolling stock</i>	63
2.5.4. Material auxiliar de carga, descarga y transporte / <i>Auxiliary loading, unloading and transport equipment</i>	64
2.5.5. Otro material auxiliar / <i>Other auxiliary equipment</i>	65
2.6. Material flotante / <i>Floating equipment</i>	66
2.6.1. Dragas / <i>Dredgers</i>	66
2.6.2. Remolcadores / <i>Tugboats</i>	66
2.6.3. Gánguiles, gabarras y barcazas / <i>Hoppers, lighters and barges</i>	66
2.6.4. Grúas flotantes / <i>Floating cranes</i>	66
2.6.5. Otros medios flotantes auxiliares de servicio / <i>Other port authority floating equipment</i>	67
2.7. Comunicaciones y planos del puerto / <i>Communications and port plans</i>	68
2.7.1. Accesos terrestres y comunicaciones / <i>Land access and interior communications</i>	68
2.7.2. Plano de comunicaciones internas / <i>Internal communications map</i>	70
2.7.3. Plano de accesos terrestres / <i>Land access map</i>	74
2.8. Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos / <i>Brief description of facilities for specific traffic</i>	76
3. Obras o actividades autorizadas a particulares / <i>Work or activities awarded to private companies</i>	79
3.1. Concesiones otorgadas antes del 1-1-2020 y vigentes a 31-12-2020 / <i>Concessions awarded prior to 1-1-2020 and in effect as of 31-12-2020</i>	80
3.2. Otorgadas en el año 2020 / <i>Awarded in 2020</i>	82
3.3. Concesiones revertidas en el año 2020 / <i>Concessions reverted in 2020</i>	82
4. Estadísticas del puerto / <i>Port technical characteristics</i>	97
4.1. Tráfico de pasaje / <i>Passenger traffic</i>	98
4.1.1. Pasajeros / <i>Passengers</i>	98
4.1.2. Vehículos en régimen de pasaje. Número de unidades / <i>Vehicles with passengers. Number of vehicles</i>	98
4.2. Buques / <i>Vessels</i>	99
4.2.1. Buques mercantes / <i>Merchant ships</i>	99
4.2.2. Buques de guerra / <i>Warships</i>	100
4.2.3. Embarcaciones de pesca fresca / <i>Fishing fresh ships</i>	100
4.2.4. Embarcaciones de recreo / <i>Pleasure boats</i>	100
4.2.5. Buques entrados para desguace / <i>Ships entered for breaking up</i>	101
4.2.6. Otras embarcaciones / <i>Other ships</i>	101
4.3. Mercancías, toneladas / <i>Goods tons</i>	102
4.3.1. Movidas por muelles y atraques del servicio / <i>Handled at port authority quays and berths</i>	102
4.3.2. Movidas por muelles y atraques de particulares / <i>Handled at private quays and berths</i>	104
4.3.3. Embarcadas y desembarcadas en el año / <i>Loaded and unloaded during the year</i>	107
4.3.4. Total mercancías por países de origen y destino / <i>Total goods by nationality of ports of origin and destination</i>	110
4.3.5. Mercancías transbordadas / <i>Transhipped goods</i>	111
4.3.6. Tráfico roll-on/roll-off / <i>Roll-on/roll-off traffic</i>	115
4.3.7. Clasificación de mercancías / <i>Classification of goods</i>	116
4.4. Tráfico interior, toneladas / <i>Goods Local traffic, tons</i>	128
4.5. Avituallamientos / <i>Supplies</i>	128
4.6. Pesca capturada / <i>Fish captures</i>	128

ÍNDICE TABLE OF CONTENTS

4.7. Tráfico de contenedores / <i>Container traffic</i>	128
4.7.1. Contenedores de 20 pies / <i>20 feet containers</i>	128
4.7.2. Contenedores mayores de 20 pies / <i>Containers over 20 feet</i>	129
4.7.3. Total contenedores de 20 pies o mayores / <i>Total containers equal and over 20 feet</i>	129
4.7.4. Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito / <i>Containers equal and over 20 feet in transit</i>	129
4.7.5. Total contenedores equivalentes a 20 pies (teus) / <i>Total equivalent 20 feet containers (TEUS)</i>	129
4.7.6. Contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) en tránsito / <i>Equivalent 20 feet containers (TEUS) in transit</i> ..	130
4.7.7. Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza, toneladas / <i>Containerised goods classified by nature, tons</i>	130
4.8.2. Cuadro general número 2 (incluido tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca) / <i>General chart number 2 (local traffic, supplies and fresh fish, included)</i>	133
4.8.3. Cuadro general número 3 / <i>General chart number 3</i>	133
4.9. Tráfico terrestre / <i>Hinterland traffic</i>	134
5. Utilización de muelles / <i>Use of quays</i>	137
5.1. Utilización de muelles / <i>Use of quays</i>	138
5.2. Dársenas / <i>Basins</i>	139
5.3. Amarres de puntas / <i>Single point moorings</i>	139
5.4. Atraques / <i>Berths</i>	139
5.5. Ocupación de superficie / <i>Surface occupation</i>	139
5.6. Medios mecánicos de tierra / <i>Dockside cargo handling equipment</i>	140
5.6.1. Grúas / <i>Cranes</i>	140
5.6.2. Instalaciones especiales / <i>Special facilities</i>	140
5.7. Carretillas / <i>Forklift trucks</i>	141
5.8. Cintas transportadoras / <i>Conveyor belts</i>	141
5.9. Palas cargadoras / <i>Mechanical shovels</i>	141
5.10. Tracción de maniobras / <i>Railway shunting</i>	141
5.11. Vagones / <i>Freightwagons</i>	141
5.12. Camiones / <i>Trucks</i>	141
5.13. Básculas / <i>Weighbridges</i>	141
5.14. Grúas flotantes / <i>Floating cranes</i>	141
5.15. Remolcadores / <i>Tugboats</i>	141
5.16. Varaderos / <i>Slip ways</i>	141
6. Breve descripción de las obras más importantes / <i>A brief description of major works</i> ..	143
6.1. Listado de Obras / <i>List of Works</i>	144
6.2. Obras en curso de ejecución iniciada con anterioridad a 2020 / <i>Works in progress initiated prior to 2020</i>	145
6.3. Obras iniciadas en el año 2020 / <i>Works begun in the year 2020</i>	147
6.4. Obras iniciadas y terminadas en el año 2020 / <i>Works begun and completed in 2020</i>	148
7. Directorio / <i>Directory</i>	151

CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN / BOARD OF DIRECTORS

MIEMBROS DEL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN A 31 DE DICIEMBRE DE 2020
MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS ON 31 DECEMBER 2020

D. MARTÍN FERNÁNDEZ PRADO

Presidente del Consejo / *Board Chairman*
Presidente de la Autoridad Portuaria de A
Coruña / *Chairman of the Port Authority of*
A Coruña

D. JUAN DIEGO PÉREZ FREIRE

Director / *Director*
Director de la Autoridad Portuaria de A
Coruña / *Director of the Port Authority of*
A Coruña

D. GONZALO JULIÁN GUILLÉN ESPEJO-SAAVEDRA

Vocal nato / *Permanent board member*
Capitán Marítimo / *Harbour Master*

D. IGNACIO ARRONDO PERALS

Administración General del Estado / *Public*
Administration
Subdirección Econ-Financiera
Contabilidad Analítica de Puertos del
Estado / *Subdirectorate of Econ-Financial*
Analytical accounting of National ports

DÑA. CARMEN MARÓN BELTRÁN

Administración General del Estado / *Public*
Administration

D. JAVIER SÚAREZ GARCÍA

Administración General del Estado / *Public*
Administration
Abogado del Estado-Jefe / *Chief State's*
Attorney

D. JUAN MANUEL DÍAZ VILLOSLADA

Ayuntamiento de A Coruña / *A Coruña*
Town hall
Concejal de Urbanismo, Vivienda,
Infraestructuras y Movilidad /
Councillor for Town Planning, Housing,
Infrastructures and Mobility

D. LUIS ALBERTO CASTRO CALVETE

Ayuntamiento de Arteixo / *Arteixo Town*
hall
Concejal de Urbanismo y Medio Ambiente
/ *Councillor for Town Planning and*
Environment

D. GONZALO ORTIZ AMOR

Cámara de Comercio, Industria y
Navegación de A Coruña / *Chamber of
Commerce, Industry and Navigation of A
Coruña*
Director General / *General Manager*

D. ANTONIO FONTENLA RAMIL

Confederación Provincial de Empresarios
de A Coruña / *Provincial Confederation of
Entrepreneurs of A Coruña*
Presidente / *Chairman*

D. JOSÉ RAMÓN PIÑEIRO RODRÍGUEZ

Organización Sindical más representativa
/ *Most representative trade union
organisation*
UGT TCM Galicia / *UGT TCM Galicia*

D. JUAN CARLOS CORRÁS ARIAS

Sector pesquero / *Fisheries*
Gerente Pescagalicia-Arpega-Obarco /
Manager of Pescagalicia-Arpega-Obarco

DÑA. SUSANA LENGUAS GIL

Xunta de Galicia / *Regional Government
of Galicia*
Presidenta de Portos de Galicia / *Chairman
of Portos de Galicia*

DÑA. MARÍA DEL MAR SÁNCHEZ SIERRA

Xunta de Galicia / *Regional Government
of Galicia*
Secretaría Xeral de Medios da Presidencia
da Xunta / *General Secretary of Media
of the Presidency of the Regional
Government of Galicia*

D. GONZALO TRENOR LÓPEZ

Xunta de Galicia / *Regional Government
of Galicia*
Delegado Territorial de A Coruña /
Territorial Delegate in A Coruña

DÑA. ETHEL MARÍA VÁZQUEZ MOURELLE

Xunta de Galicia / *Regional Government
of Galicia*
Conselleira de Infraestruturas e Mobilidade
/ *Ministry of Infrastructures and Mobility*

D. JESÚS CASÁS LÓPEZ

Secretario del Consejo / *Secretary of the
Board*

CONSEJO DE NAVEGACIÓN Y PUERTO / NAVIGATION AND PORT COUNCIL

MIEMBROS DEL CONSEJO DE NAVEGACIÓN Y PUERTO A 31 DE DICIEMBRE DE 2020
MEMBERS OF THE NAVIGATION AND PORT COUNCIL ON 31 DECEMBER 2020

D. JUAN DIEGO PÉREZ FREIRE

Presidente del Consejo de Navegación y Puerto / *Chairman of the Navigation and Port Council*

D. GONZALO MARTÍNEZ LÓPEZ

Capitanía Marítima. / *Maritime Harbour Master*

DÑA. SUSANA ROEL CABAL

Autoridad Portuaria / *Port Authority*

D. JOSÉ LUIS SUÁREZ DOVAL

Autoridad Portuaria / *Port Authority*

D. ANTONIO ABELLEIRA ARGIBAY

Empresas estibadoras / *Cargo-handling companies*

D. FERNANDO RAFAEL ALCALDE GARCÍA

Empresas de remolque - SERTOSA NORTE, S.L. - CARSA 2010 U.T.E. / *Towing companies - SERTOSA NORTE, S.L. - CARSA 2010 U.T.E*
ANARE Asociación Nacional de Remolcadores de España / *ANARE National Association of Tugboats of Spain*

DÑA. NATALIA BARREIRO MATA

Repsol Petróleo, S.A. / *Repsol Petróleo, S.A.*

D. MANUEL CAMIÑO MOUZO

CIG / *CIG (Galician Unions Confederacy)*

D. JUAN CARLOS CORRÁS ARIAS

Asociación de Armadores de Buques
Pesqueros de Galicia - Pescagalicia-
Arpega-Obarco / *Association of Fishing
Vessel Owners of Galicia- Pescagalicia-
Arpega-Obarco*

D. WALTER DEL RÍO CORBEIRA

Prácticos del Puerto de A Coruña - Coruña
Pilots, S.L.P. / *Marine pilots of the port of A
Coruña - Coruña Pilots, S.L.P*
CONPP Colegio Oficial Nacional de
Prácticos / *Marine pilots of the port of A
Coruña - Coruña Pilots, S.L.P*

DÑA. EVA ENJO MALLOU

CC.OO. / CC.OO. (*Union Confederatin of
Labour Commissions*)

D. PATRICIO ERHARDT BARRENECHEA

Cámara de Comercio, Industria y
Navegación de A Coruña / *Chamber of
Commerce, Industry and Navigation of A
Coruña*

D. JOSÉ MANUEL GARCÍA VÁZQUEZ

ANAM Asociación Nacional de Agentes
Marpol / *ANAM National Association of
Marpol Agents*

D. JORGE GARCÍA-EGOCHEAGA CADAVAL

APSP Asociación de Prestadores de
Servicios al Pasaje / *APSP Association of
Passenger Service Providers*

D. JUAN MANUEL IBÁÑEZ CASCO

Empresas consignatarias / *Consignee
companies*

D. JUAN JOSÉ MARTÍNEZ SAIZ

Administrador de la Aduana / *Customs
officer*

D. ROBERTO PEREIRA MARAÑA

Sociedad de Salvamento y Seguridad
Marítima / *Maritime Safety and Rescue
Society*

DÑA. BEATRIZ PÉREZ-TORRES FERNÁNDEZ

ASOPORT Asociación Estatal de Empresas
Operadoras Portuarias / *ASOPORT State
Association of Port Operating Companies*

D. JUAN RIVAS FRANCOS

ANAVE Asociación de Navieros Españoles
/ *ANAVE Spanish Shipowners Association*

D. JOSÉ LUIS ROMERO CASTAÑO

ANESCO Asociación de Empresas
Estibadoras / *ANESCO Association of
Stevedoring Companies*

D. CARLOS TUBÍO PÉREZ

UGT Galicia / *Galician UGT (General Labor
Union)*

D. FERNANDO VIDAL RAPOSO

Empresas de amarre - Maritime Global
Services, S.L. / *Mooring companies -
Maritime Global Services, S.L*
AEEA Asociación Española de Empresas
de Amarre / *AEEA Spanish Association of
Mooring Companies*

CONSEJO DE NAVEGACIÓN Y PUERTO NAVIGATION AND PORT COUNCIL

SUPLENTE / ALTERNATE

D. PABLO MIGUENS FARIÑA

Capitanía Marítima / *Harbour Master's Office*

D. FRANCISCO COLLAZO AÑÓN

Maritime Global Services, S.L. / *Maritime Global Services, S.L.*

D. FRANCISCO PELETEIRO GALLEGO

AEEA Asociación Española Empresas de Amarre / *AEEA Spanish Association of Mooring Companies*

DÑA. M^a JESÚS OCAMPOS CERRATO

ANAM Asociación Nacional de Agentes Marpol / *ANAM National Association of Marpol Agents*

D. JESÚS ORIOL GONZÁLEZ MARTÍNEZ

APSP Asociación Española Prestadores de Servicios Portuarios al Pasaje / *APSP Association of Passenger Service Providers*

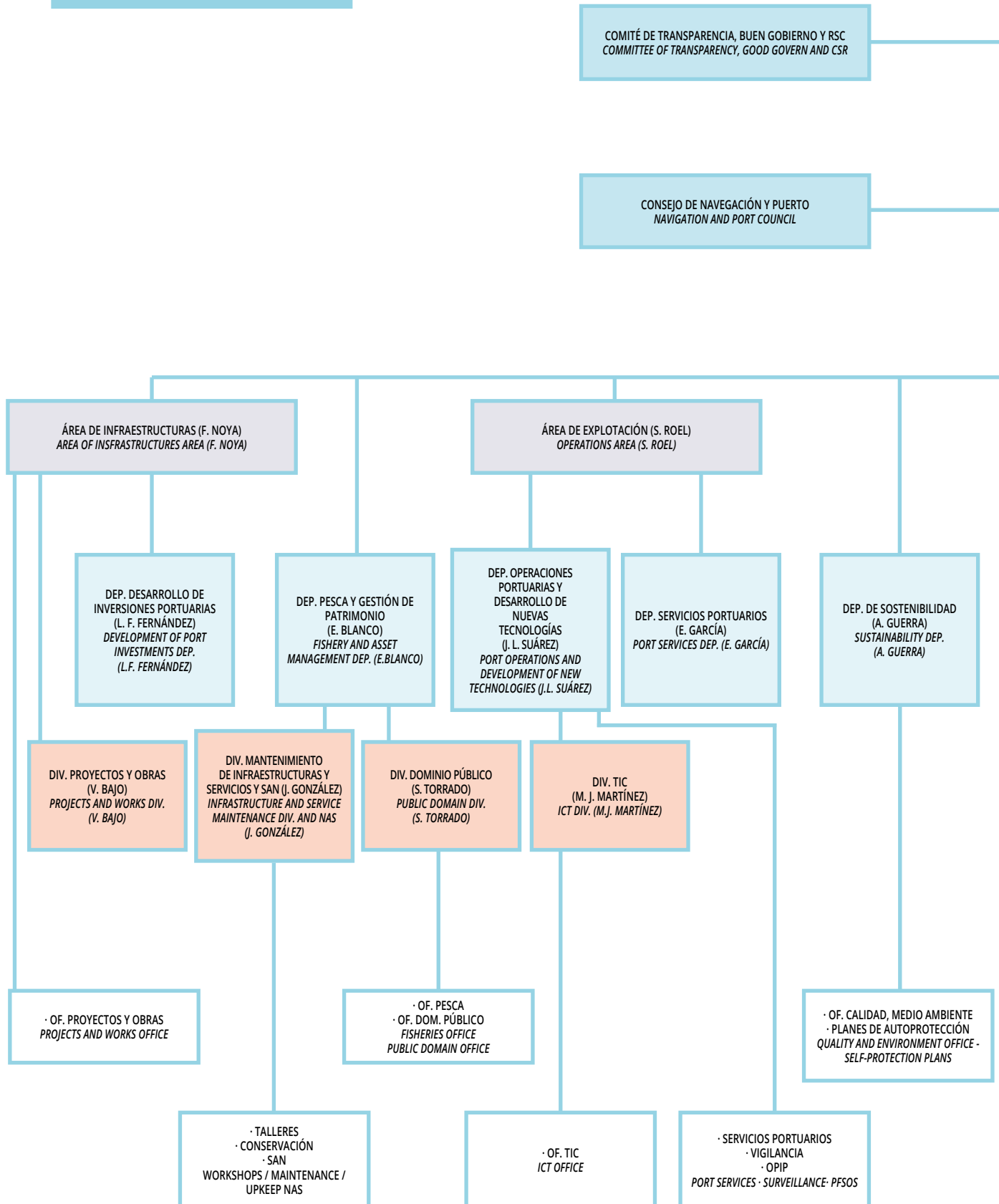
D. EMILIO GONZÁLEZ QUINTANA

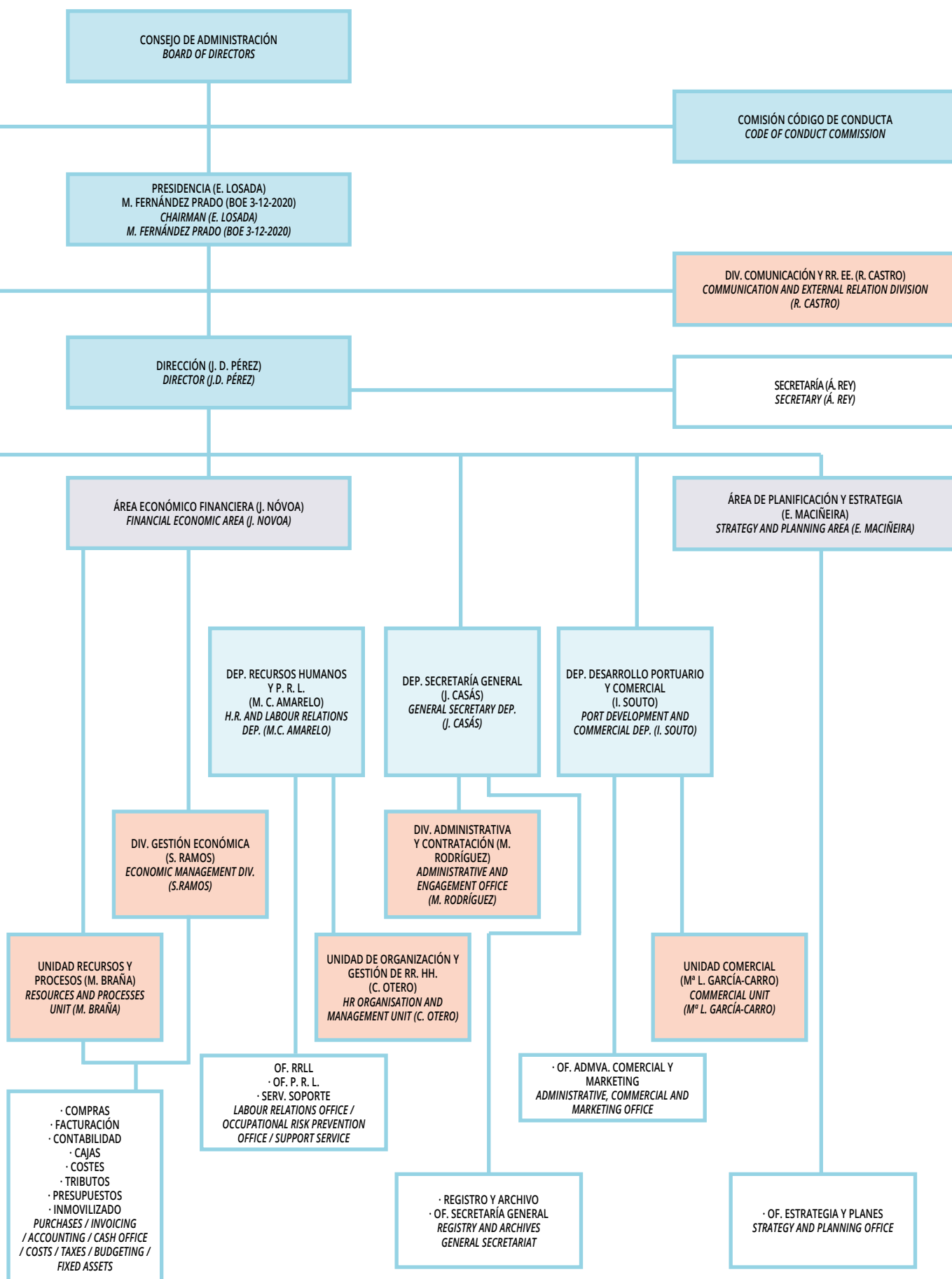
Coruña Pilots, S.L.P. / *Coruña Pilots, S.L.P.*
Colegio Oficial Nacional de Prácticos de Puerto / *Official National Pilot Association*

D. JESÚS CASÁS LÓPEZ

Secretario del Consejo de Navegación y Puerto / *Secretary of the Navigation and Port Council*

ORGANIGRAMA / ORGANISATIONAL CHART





PRESENTACIÓN DEL PRESIDENTE / LETTER FROM THE CHAIRMAN

MARTÍN FERNÁNDEZ PRADO



La pandemia provocada por el covid-19 ha marcado la economía y el comercio internacional durante 2020. La situación global incidió de forma muy importante en los puertos, y el de A Coruña no fue ajeno a las consecuencias de la drástica reducción de la actividad empresarial que se produjo a partir del mes de marzo. La caída de la producción industrial y del consumo se tradujo en una bajada de los tráficos portuarios y en consecuencia de la facturación de la Autoridad Portuaria, con unos registros que se esperan recuperar en positivo a partir de 2021 y de los años posteriores.

Del mismo modo que originó este impacto negativo, la pandemia también puso de manifiesto el papel estratégico que desempeñan los puertos en la cadena de producción y abastecimiento a la industria y a los ciudadanos. En el caso del puerto de A Coruña, hay que subrayar que su actividad no se detuvo en ningún momento, salvo el obligado parón de los cruceros y de la náutica recreativa. Dos de nuestras empresas más significativas, la Refinería de Repsol y la Lonja, mantuvieron el imprescindible suministro de combustibles y de pescado fresco, a pesar de las dificultades que se presentaron sobre todo en las primeras semanas del estado de alarma. Y, como ellas, el resto de los operadores y usuarios del puerto, suministrando materias

The pandemic caused by covid-19 has marked the economy and international trade during 2020. The global situation had a major impact on ports, and the port of A Coruña was no different in terms of the consequences of the drastic reduction in business activity from March onwards. The downturn in industrial production and consumption has led to a drop in port traffic and, consequently, in the Port Authority's turnover, with figures which are expected to be positive from 2021 onwards and in subsequent years.

Along with this negative impact, the pandemic also highlighted the strategic role played by ports in the chain of production and supply to industry and citizens. In the case of the port of A Coruña, it should be underlined that its activity did not stop at any time, except for the obligatory stoppage of cruise ships and recreational boats. Two of our most important companies, the Repsol refinery and the fish market, maintained the essential supply of fuel and fresh fish, despite the difficulties encountered, especially in the first weeks of the state of emergency. And, similarly, the rest of the port's operators and users, supplying raw materials to feed the livestock or construction materials, to mention two of the most thriving sectors.

primas para alimentar a la cabaña ganadera o materiales de construcción, por citar dos de los sectores más pujantes.

Por ello, se puede afirmar que esta situación inesperada y tan complicada permitió corroborar que la comunidad de empresas y profesionales que forman el Puerto de A Coruña está cualificada y cohesionada. La Autoridad Portuaria y el resto de entidades públicas y privadas que hacen posible el funcionamiento diario del Puerto adoptaron desde el primer momento las medidas necesarias para mantener esta actividad esencial, con la implantación del teletrabajo en los casos en los que era posible, y con la aplicación de los protocolos sanitarios y organizativos que requería el trabajo presencial.

La Autoridad Portuaria reconoció desde el primer momento el esfuerzo de sus trabajadores, especialmente de los servicios que se mantuvieron al pie del cañón, como el de Policía, CCS, conservación, mantenimiento y señales marítimas. También hemos destacado y agradecido el compromiso que mostraron los servicios portuarios de remolque, amarre, practica y gestión de residuos, y en general el gran comportamiento de toda la comunidad portuaria.

Al objeto de mitigar el impacto de la pandemia entre los operadores, la Autoridad Portuaria implantó asimismo una serie de medidas de carácter económico dirigidas a facilitar liquidez a sus proveedores y clientes. Se agilizó al máximo el pago de facturas y se aplicaron desde el primer momento las recomendaciones y disposiciones orientadas a facilitar a los usuarios la rebaja y aplazamiento de las tasas y liquidaciones.

Cuando tomé posesión de la presidencia en el mes de diciembre, pude comprobar que el equipo de la Autoridad Portuaria y la gran familia portuaria de A Coruña están alineados con nuestra misión de facilitar la actividad económica y el desarrollo social y empresarial de la ciudad y el área metropolitana. A pesar de la situación financiera que atravesamos, como consecuencia de la construcción del Puerto Exterior, he recibido como presidente una institución fuerte y un puerto preparado para afrontar sus retos de futuro. La gestión que lideró mi antecesor, Enrique Losada, obtuvo logros importantes. Entre ellos, la puesta en marcha del Puerto Exterior con una actividad creciente, el acuerdo para el traslado de Repsol o la posición de liderazgo en pesca fresca y cruceros. Sin olvidar todo el empeño relacionado con el acceso ferroviario a Langosteira y con los traslados de operadores y las primeras liberaciones de terrenos en el puerto interior con vistas a su futura integración en la ciudad, trabajo que hoy nos permite enfrentar estos retos con mucha garantía de éxito.

Aun bajo los efectos de la pandemia, durante 2020 continuaron las inversiones privadas en Punta Langosteira, demostrándose que las empresas confían en el futuro del Puerto Exterior, y la Autoridad Portuaria mantuvo sus actuaciones dirigidas a acompañar y facilitar estas implantaciones industriales. Destaca la finalización del

Therefore, it can be stated that this unexpected and very complicated situation made it possible to corroborate that the community of companies and professionals making up the Port of A Coruña is qualified and cohesive. The Port Authority and the other public and private entities involved in the daily operation of the Port adopted the necessary measures from the very beginning to maintain this essential activity, with the implementation of remote working where possible, and with the application of the health and organisational protocols required for on-site work.

The Port Authority recognised from the first moment the efforts of its workers, especially those of the services that remained at the forefront, such as the Police, CCS, conservation, maintenance and maritime signals. We have also highlighted and thanked the commitment shown by the port services of towing, mooring, pilotage and waste management, and in general the great behaviour of the entire port community.

In order to alleviate the impact of the pandemic on operators, the Port Authority also introduced a series of economic measures aimed at providing its suppliers and customers with financial liquidity. The payment of invoices was speeded up as much as possible and the recommendations and provisions aimed at facilitating the reduction and deferment of fees and settlements for users were applied from the outset.

When I took office in December, I could see that the Port Authority team and the great port family of A Coruña are aligned with our mission to support the economic activity and the social and business development of the city and the metropolitan area. Despite the financial situation we are experiencing, as a consequence of the construction of the Outer Port, I have inherited as president a strong institution and a port ready to face its future challenges. The management led by my predecessor, Enrique Losada, obtained important achievements. Among them, the commissioning of the Outer Port with a growing activity, the agreement for the relocation of Repsol or the leading position in fresh fish and cruise ships. Not forgetting all the efforts related to the railway access to Langosteira and the transfer of operators and the first land releases in the inner port with a view to its future integration into the city, work that today allows us to face these challenges with a great guarantee of success.

Even under the effects of the pandemic, private investments continued in Punta Langosteira during 2020, demonstrating that companies have confidence in the future of the Outer Port, and the Port Authority maintained its actions aimed at accompanying and facilitating these industrial establishments. It is worth highlighting the completion of the new section of quay, with which a continuous 1,560 metre berthing

nuevo tramo de muelle, con el que se ha completado una línea de atraque continua de 1.560 metros, suficiente para canalizar a corto plazo los movimientos de graneles sólidos y mercancía general.

El año concluyó sin que se pudiera alcanzar acuerdos definitivos para las dos cuestiones centrales de nuestra gestión: el tren del Puerto Exterior y la solución a la deuda que hemos asumido con la ejecución de las instalaciones de Langosteira. No obstante, el intenso trabajo que se había desarrollado empezaba a dar sus frutos y en los primeros meses de 2021 ya se confirmó que el enlace ferroviario se construirá íntegramente con cargo a los fondos europeos Next Generation; y, al mismo tiempo, se avanzó en el diálogo institucional enfocado a adoptar medidas que garanticen la sostenibilidad financiera de la Autoridad Portuaria.

Afrontamos el futuro con optimismo, con el convencimiento de que se han sentado las bases para un crecimiento sostenido y sostenible. La certeza de la conexión ferroviaria dará seguridad y tranquilidad a nuestros operadores, y facilitará la captación de nuevos tráficos. Asimismo, será la llave para completar el traslado de los graneles, generando con ello nuevos espacios de oportunidad en el puerto interior para otras mercancías y actividades, además de allanar el camino para la transformación urbanística de la fachada marítima, una operación histórica para la ciudad, que queremos realizar con el máximo consenso y criterios de excelencia en beneficio de todos los coruñeses.

Todo ello se recogerá en el nuevo Plan Estratégico de la Autoridad Portuaria que ya hemos empezado a dibujar. Impulsaremos los tráficos y sectores actuales y, además, mediante el proyecto "A Coruña Green Port", abordaremos con decisión la oportunidad que supone la transición ecológica. El Puerto Exterior reúne condiciones óptimas en cuanto a calados, ubicación y superficie terrestre, y tratamos de sacarle el mayor partido para generar un hub de la industria off-shore, en el ámbito de las nuevas energías, con todo lo que ello supone en generación de riqueza, creación de empleo y apoyo a las empresas de nuestro entorno en el camino a la descarbonización.

line has been completed, sufficient to channel in the short term the movements of solid bulk and general cargo.

The year ended without being able to reach definitive agreements on the two central issues of our management: the Outer Port train and the solution to the debt we have incurred with the execution of the Langosteira facilities. However, the intense work that had been carried out was beginning to bear fruit and in the first months of 2021 it was confirmed that the rail connection will be built entirely with European Next Generation funds; and, at the same time, progress was made in the institutional dialogue focused on adopting measures to ensure the financial sustainability of the Port Authority.

We face the future with optimism, convinced that the foundations have been laid down for sustained and sustainable growth. The certainty of the rail connection will give our operators security and peace of mind, and will facilitate the attraction of new traffic. It will also be the key to complete the transfer of bulk cargo, thereby generating new opportunities in the inner port for other goods and activities, as well as paving the way for the urban transformation of the seafront, a historic operation for the city, which we want to carry out with the maximum consensus and criteria of excellence for the benefit of all the people of A Coruña.

All this will be included in the Port Authority's new Strategic Plan, which we have already begun to draw up. We will promote the current traffics and sectors and, in addition, through the "A Coruña Green Port" project, we will firmly address the opportunity of the ecological transition. The Outer Port has optimal conditions in terms of draught, location and land area, and we are trying to make the most of it to generate a hub for the off-shore industry, in the field of new energies, with all that this entails in terms of wealth generation, job creation and support for companies in our environment on the way to decarbonisation.

INFORME DE GESTIÓN / MANAGEMENT REPORT

JUAN DIEGO PEREZ FREIRE



La actividad portuaria durante el año 2020 ha hecho frente a una circunstancia inédita a nivel mundial, como es la crisis sanitaria provocada por el covid-19, con el parón de la economía en sus primeras semanas marcadas por el confinamiento domiciliario y cierre de actividades e industrias no esenciales, que ha tenido un impacto significativo en el comercio internacional y en el transporte marítimo.

2020 ha sido un año difícil para todos los puertos del sistema portuario estatal, en el que, no obstante, se ha podido demostrar su carácter esencial, asegurando el abastecimiento de productos a la población, como los flujos de la actividad logística de las empresas e industrias de nuestro entorno a las que servimos, visibilizando la importante contribución de la actividad portuaria para la sociedad en general.

Todo ello ha supuesto en el puerto de A Coruña un impacto negativo en los movimientos portuarios respecto al total acumulado en 2019, año en el que ya se venía notando un retroceso como consecuencia de la pérdida de determinados tráficos afectados por la transición energética, como las importaciones de carbón para la central térmica de Meirama o el caso de la alúmina,

The port activity during 2020 has faced an unprecedented circumstance at world level, namely the health crisis caused by covid-19, with the economic standstill in its first weeks characterised by home lockdown and the closure of non-essential activities and industries, which has had a significant impact on international trade and maritime transport.

2020 has been a difficult year for all the ports of the state port system, in which, nevertheless, it has been possible to confirm their essential character, ensuring the supply of products to the population, as well as the logistic activity flows of the companies and industries of our environment we serve, making visible the important contribution of the port activity to society in general.

All this has had a negative impact on port movements in the port of A Coruña with respect to the total accumulated in 2019, a year which had already seen a decline as a result of the loss of certain traffic affected by the energy transition, such as imports of coal for the Meirama thermal power station or the case of alumina, merchandise related to the future of the company Alu Ibérica and its plant in A Coruña.

mercancía vinculada al devenir de la empresa Alu Ibérica y su planta en A Coruña.

Detallando las cifras, el movimiento de **tráfico total de mercancías** acumulado se situó en 2020 en 10.480.548 toneladas, por debajo de las 13.694.086 toneladas registradas el año precedente, lo que supone un decrecimiento del 22%.

En **Graneles Líquidos** se produce un descenso del 20,7%, debido principalmente al menor movimiento de crudo y productos refinados (gasoil, butano y gasolina, a pesar del incremento del fueloil),

La actividad en la refinería de Repsol acompañó sus niveles de importación de crudo y movimiento de productos energéticos y de producción y refinado en sus instalaciones de A Coruña, con la caída en la demanda de los productos derivados del petróleo que se vieron drásticamente afectados por la situación de pandemia, que impactó en el transporte aéreo y en el consumo de combustibles.

En **Graneles Sólidos** se produce un descenso del 26,7%, prácticamente en todas las categorías de mercancías de este segmento, y en especial en carbón debido al cierre de la Central Térmica de Naturgy en Meirama, tráfico de coque (relacionados con Repsol) y las importaciones de productos agroalimentarios (harinas y maíz), como consecuencia de la mayor entrada de materia prima de producción nacional.

El volumen total de mercancías a granel movidas en 2020 por ambas dársenas del puerto de A Coruña ha sido de 2.548.387 toneladas. De ellas, 2.492.963 toneladas se han cargado y descargado sin instalación especial, sobre todo productos agroalimentarios destinados a la fabricación de piensos para la cabaña ganadera, y 55.423,53 toneladas han sido operadas por instalación especial, que corresponden al cemento a granel.

Por lo que respecta a los sólidos agroalimentarios movidos por ambas dársenas del puerto de A Coruña, cabe destacar: 763.257 toneladas de maíz, seguido de las harinas de soja (355.000 toneladas) y de colza (272.000 toneladas), y 36.000 toneladas en el tráfico de cebada y 31.000 toneladas de trigo.

El movimiento de sal por el puerto superó las 10.000 toneladas en 2020.

En **Mercancía General** se produce un descenso del 16,5%, debido principalmente a la operación singular de Zinc en tránsito que se movió en 2019 y a la disminución del tráfico de siderúrgicos y tablero, con un movimiento total en 2020 de 839.876 toneladas. Uno de los descensos corresponde a las exportaciones de tablero de partículas de madera, al haber pasado de las 34.000 movidas en el año 2019 a 17.000 toneladas en el año 2020, mientras que en el tablero de fibras se registraron 42.000 toneladas en 2020, habiendo superado 76.000 toneladas el año anterior.

The figures show that **total cumulative freight traffic** in 2020 stood at 10,480,548 tonnes, down from 13,694,086 tonnes in the previous year, a decrease of 22%.

In **Liquids Bulks**, there was a decrease of 20.7%, mainly due to the lower movement of crude oil and refined products (diesel, butane and petrol, despite the increase in fuel oil),

Activity at the Repsol refinery synchronised its levels of crude oil imports and movement of energy products and production and refining at its facilities in A Coruña, with the decrease in demand for petroleum products which were drastically affected by the pandemic situation, which had an impact on air transport and fuel consumption.

In **Dry Bulk cargoes**, there was a decrease of 26.7%, practically in all categories of goods in this segment, and especially in coal due to the closure of Naturgy's thermal power plant in Meirama, coke traffic (related to Repsol) and imports of agri-food products (flour and maize), as a result of the greater entry of domestically produced raw materials.

The total volume of bulk goods moved in 2020 through both docks of the port of A Coruña was 2,548,387 tonnes. Out of these, 2,492,963 tonnes were loaded and unloaded without special installation, mainly agri-food products intended for the manufacture of feed for livestock, and 55,423.53 tonnes were operated by special installation, corresponding to bulk cement.

With regard to the solid agri-foodstuffs moved through both docks of the port of A Coruña, the following should be highlighted: 763,257 tonnes of maize, followed by soya meal (355,000 tonnes) and rapeseed meal (272,000 tonnes), and 36,000 tonnes in barley traffic and 31,000 tonnes of wheat.

The movement of salt through the port exceeded 10,000 tonnes in 2020.

In **General Cargo** there is a decrease of 16.5%, mainly due to the single operation of Zinc in transit which was moved in 2019 and the decrease in steel and board traffic, with a total movement in 2020 of 839,876 tonnes. One of the declines corresponds to exports of wood particle board, having dropped from 34,000 tonnes moved in 2019 to 17,000 tonnes in 2020, while in fibreboard 42,000 tonnes were registered in 2020, having exceeded 76,000 tonnes the previous year.

In the movement of steel products of the company Celsa in the A Laracha industrial estate, wire rod stands out above all, with over 256,000 tonnes, although slightly less than the 305,000 tonnes moved in 2019, which means a fall of 16%. Likewise, the movement of rod increased from 6,948 tonnes registered in 2019 to 9,435 tonnes in 2020, an increase of 35%. As for the

En el movimiento de productos siderúrgicos de la empresa Celsa en el polígono de A Laracha, destaca sobre todo el alambrón, por encima de las 256.000 toneladas, aunque algo inferior a las 305.000 toneladas movidas en 2019, lo que significa una caída del 16%. Asimismo, el movimiento de varilla pasó de las 6.948 toneladas registradas en 2019 a las 9.435 en 2020, un incremento del 35%. Por lo que se refiere al movimiento de palanquilla, se registró una caída del 2% al pasar de las 490.000 toneladas movidas en 2019 a las 478.000 toneladas en 2020.

Por otra parte, el segmento de **cruceros**, cuyos tráficos se habían consolidado en los últimos años, apuntaba nuevamente en 2020 cifras de escalas y pasajeros que iban a superar los registros históricos alcanzados en 2017. Sin embargo el parón de la flota a nivel global y el cierre de los puertos españoles al tráfico de cruceros decretado con el estado de alarma en el mes de marzo, dejó datos inauditos en el puerto de A Coruña con apenas 6.586 pasajeros en las 4 escalas que recalieron en los meses de enero y febrero de 2020. La última de ellas, el "Ventura" de la naviera P&O, el 13 de febrero de 2020 coincidió con la celebración en nuestra ciudad de la Gala de Entrega de los Premios Excellence de Cruceros, que congregó en A Coruña a representantes de las principales compañías de crucero del mundo y constituyó un evento de gran alcance en la promoción de A Coruña como destino de cruceros.

Finalmente, por lo que respecta al **sector pesquero**, en el ejercicio 2020 se produjo una reducción de los tráficos respecto a 2019, teniendo en cuenta el impacto de la crisis sanitaria mundial y la situación de confinamiento domiciliario y sucesivos cierres de la hostelería en Galicia, que hizo caer la demanda de los productos subastados en la Lonja de A Coruña. El tráfico total de pesca fresca y marisco alcanzó las 33.299 toneladas, con una diferencia interanual del -7% y ascendiendo el valor de venta a 70.715.347 €.

RESULTADOS ECONÓMICOS

La cifra neta de negocio alcanzada en 2020 ha sido de 22,23 millones de euros aproximadamente, que representa un decremento del 22,9% con respecto al ejercicio anterior, como consecuencia de la reducción del tráfico de mercancías derivado del impacto de la pandemia.

En el capítulo de gastos, la Autoridad Portuaria continúa con la política de contención en las partidas de gasto sobre las que tiene incidencia de gestión directa, sumando 3,92 millones de euros el apartado de otros gastos de explotación, excluidas las cantidades correspondientes al Fondo de Compensación Interportuario y a la aportación a Puertos del Estado prevista en el art.19 1 b) del Texto Refundido de la Ley de Puertos y Marina Mercante, lo que representa una disminución del gasto corriente en un 23% aproximadamente, alineando por tanto el gasto incurrido en valores porcentuales análogos a la disminución de la cifra de negocio.

movement of billets, a 2% drop was reported, from 490,000 tonnes moved in 2019 to 478,000 tonnes in 2020.

On the other hand, the **cruise segment**, whose traffic had been consolidated in recent years, again showed in 2020 figures for stopovers and passengers which were going to exceed the historical records reached in 2017. However, the global stoppage of the fleet and the closure of the Spanish ports to cruise traffic decreed with the state of alarm in the month of March, left unprecedented data in the port of A Coruña with only 6,586 passengers in the 4 stopovers which docked in the months of January and February 2020. The last of these, the "Ventura" of the P&O cruise line, on 13 February 2020 coincided with the celebration in our city of the Excellence Cruise Awards Gala, which gathered in A Coruña representatives of the main cruise companies in the world and constituted a far-reaching event in the promotion of A Coruña as a cruise destination.

Finally, concerning the fishing sector, in 2020 there was a reduction in traffic compared to 2019, taking into account the impact of the global health crisis and the situation of home lockdown and subsequent closures of the hotel and catering industry in Galicia, which led to a drop in demand for products auctioned at the A Coruña fish market. The total traffic of fresh fish and seafood reached 33,299 tonnes, with a year-on-year difference of -7% and a sales value of €70,715,347.

ECONOMIC RESULTS

The net turnover reached in 2020 was approximately 22.23 million of euros, which represents a decrease of 22.9% with respect to the previous fiscal year, as a result of the reduction in freight traffic due to the impact of the pandemic.

In terms of expenses, the Port Authority continues with its containment policy, in those items of expenditure on which it has a direct management impact, adding 3.92 million euros to other operating expenses, excluding the amounts corresponding to the Interport Compensation Fund and the contribution to Puertos del Estado (Spanish State Ports) provided for in art.19 1 b) of the Revised Text of the Law on Ports and Merchant Marine, which represents a decrease in current expenditure of approximately 23%, thus aligning the expenditure incurred in percentage values analogous to the decrease in turnover.

INVESTMENTS IN THE PORT

In terms of **investment in the Outer Port**, in 2020 it is worth highlighting the commissioning of the A2-A3 Quay works, with which the Langosteira "A" quay is completed, reaching a total length of 1,560 metres in a single alignment. The improvement of the draught of the access channel is still pending.

INVERSIONES EN EL PUERTO

En cuanto a **inversiones en el Puerto Exterior**, en el año 2020 destaca la puesta en servicio de las obras del Muelle A2-A3, con las que se completa el muelle Langosteira "A", que alcanza una longitud total de 1.560 metros en una única alineación. Queda pendiente de esta obra la realización de la mejora del calado del canal de acceso.

Se han seguido desarrollando diversas obras de habilitación, acompasadamente a las necesidades de las inversiones privadas realizadas en las nuevas concesiones, como la explanada aneja a la dársena de embarcaciones menores y el traslado del grupo de bombeo de la red contra incendios al muelle A3.

En el **puerto interior** destacan las actuaciones de mejora de los edificios de las instalaciones pesqueras de la Palloza, la instalación de la red contraincendios en el muelle del Centenario y las mejoras en la eficiencia de las redes de suministro eléctrico y alumbrado, así como el nuevo edificio de San Diego.

Las inversiones totales certificadas en el año 2020 ascienden a un importe global de 7,4 millones de euros.

PLANIFICACIÓN Y DESARROLLO DEL PUERTO EXTERIOR

Durante el año 2020, se produjo el impulso definitivo para la ejecución de las obras correspondientes a la concesión de Repsol Petróleo. En el mes de octubre fue otorgada la licencia para la ejecución del poliducto por parte del Ayuntamiento de A Coruña, iniciándose el proceso de contratación de las obras para su posterior ejecución, tanto de esta infraestructura como del resto de las instalaciones ubicadas en terreno portuario. La puesta en servicio de la concesión está prevista para el año 2022.

Asimismo, en el año 2020 quedaron finalizadas las obras correspondientes al pantalán incluido dentro de la concesión.

Por otro lado, en el año 2020 se aprobó la ampliación de la concesión otorgada a Terminales Marítimos de Galicia S.L. para movimiento de graneles sólidos y mercancía general, con un incremento de superficie superior al 50%. Asimismo, se aprobó la ampliación de la concesión para una terminal de graneles líquidos otorgada a Galigrain S.A.U. en la que duplica la capacidad de almacenamiento.

GESTIÓN DE LA AUTORIDAD PORTUARIA

En el ámbito de la gestión ordinaria, durante 2020 se ejecutaron los 22 objetivos operativos considerados para ese año en los 16 objetivos estratégicos que constituyen el Plan Estratégico 2017-2022 de la Autoridad Portuaria. El seguimiento de estos proyectos y de los indicadores estratégicos se efectúa a través de un cuadro de mando integral diseñado e implementado a tal efecto en la herramienta informática Midenet, y se actualizan con cada nuevo análisis de debilidades y fortalezas internas,

Various refurbishments have continued to be developed in the Outer Port in accordance with the needs of the private investments made in new concessions, such as the esplanade adjacent to the small vessels dock and the transfer of the fire-fighting network pumping unit to quay A3.

In the **inner port**, the improvement of the Palloza fishing facilities buildings, the installation of the fire-fighting network on the Centenario quay and the improvements in the efficiency of the electricity supply and lighting networks, as well as the new San Diego building, stand out.

The total certified investments in 2020 amount to a total of 7.4 million euros.

PLANNING AND DEVELOPMENT OF THE OUTER PORT

In 2020, the final drive was given for the execution of the works corresponding to the Repsol Petróleo concession. In October, the A Coruña City Council granted the licence for the execution of the polyduct, initiating the process of contracting the works for its subsequent implementation, both for this infrastructure and for the rest of the facilities located on port land. The concession is scheduled to be commissioned in 2022.

Likewise, in 2020, the works corresponding to the jetty included in the concession were completed.

On the other hand, in 2020 the extension of the concession granted to Terminales Marítimos de Galicia S.L. for the movement of dry bulk and general cargo was approved, with an increase in surface area of more than 50%. The extension of the concession for a liquid bulk terminal granted to Galigrain S.A.U. was also approved, doubling the storage capacity.

MANAGEMENT OF THE PORT AUTHORITY

In the daily management of the Port Authority, the 22 operational objectives considered for that year in the 16 strategic objectives of the Port Authority's 2017-2022 Strategic Plan were implemented in 2020. The monitoring of these projects and of the strategic indicators is carried out through a balanced scorecard designed and implemented for this purpose in the Midenet IT tool, and they are updated with each new analysis of internal weaknesses and strengths, and of external threats and opportunities, and the last analysis was carried out on 24 September 2020.

In order to structure the integrated management system, the entity's processes have been identified within the scope of the system, as well as its interactions, methods and criteria for its execution and control. The system is divided into strategic processes, oriented towards the control of APAC and the implementation of its strategic plan; operational processes, which

y de amenazas y oportunidades externas, el último de los cuales fue efectuado el 24 de septiembre de 2020.

Para la estructuración del sistema integrado de gestión se han identificado los procesos de la entidad dentro del alcance del sistema, sus interacciones, los métodos y criterios para su ejecución y control. El sistema parte de una división en procesos estratégicos, orientados al control de la APAC y a la implementación de su Plan estratégico; operativos, que contemplan los productos y servicios que presta la APAC y que constituyen la cadena de valor del puerto y, finalmente, en procesos de soporte o apoyo a la organización. En 2020 se contemplan 7 procesos estratégicos, 25 procesos operativos y 28 procesos de soporte, y se comenzó la automatización de los procesos de la cadena de valor según la norma ISO/IEC 19510:2013.

Con relación al mapa de riesgos generales formulado empleando la metodología COSO (*Committee of Sponsoring Organizations of the Treadway Commission*) y la norma ISO 31000:2018, en 2020 se definieron los controles necesarios para la gestión de los 24 riesgos de gobierno, estrategia y planificación, de los 53 riesgos de infraestructuras y operaciones, de los 29 riesgos de cumplimiento y de los 4 riesgos en la información a terceros identificados.

El conjunto de elementos que constituyen los mapas de procesos y riesgos se integra en un sistema de gestión que fue auditado por AENOR durante los días 26 al 29 de octubre de 2020. El sistema fue considerado conforme respecto a las normas de gestión de la calidad UNE EN-ISO 9001:2015, de gestión del medio ambiente UNE EN-ISO 14001:2015 y de gestión de la seguridad y salud en el trabajo ISO 45001:2018. También fue verificada la Declaración Medioambiental del puerto, renovando la adscripción al Registro de organizaciones EMAS con el número ES-GA-000353, lo que permitió que con fecha 4 de diciembre de 2020, la Consellería de Medio Ambiente, Territorio e Vivenda comunicara la renovación de la adhesión de la Autoridad Portuaria al sistema de gestión y auditoría medioambiental (EMAS III) hasta el 16 de noviembre de 2021.

Por último, y también vinculada al Plan de Empresa de la Autoridad Portuaria de A Coruña de 2020, se redactó una Memoria de Sostenibilidad de acuerdo con la Guía para la elaboración de Memorias de Sostenibilidad de Puertos del Estado.

PROMOCIÓN Y PARTICIPACIÓN

El impacto de la pandemia tuvo también su repercusión directa en el desempeño y la estrategia comercial de la Autoridad Portuaria, debido a la cancelación de las ferias presenciales en las que solía participar el puerto de A Coruña para reforzar su posicionamiento internacional en diferentes sectores, con vistas a la captación de nuevos tráficos y potenciales inversores.

La estrategia comercial se enfocó a nuevos formatos de **ferias virtuales o eventos online** para mantener el contacto con clientes y potenciales clientes y con empresas de

cover the products and services provided by APAC and which constitute the port's value chain; and finally, support processes for the organisation. In 2020, 7 strategic processes, 25 operational processes and 28 support processes are envisaged, and the automation of the value chain processes according to the ISO/IEC 19510:2013 standard has begun.

Based on the general risk map formulated using the COSO (Committee of Sponsoring Organizations of the Treadway Commission) methodology and the ISO 31000:2018 standard, in 2020 the necessary controls were defined to manage the 24 governance, strategy and planning risks, the 53 infrastructure and operations risks, the 29 compliance risks and the 4 identified third-party information risks.

The set of elements comprising the process and risk maps is integrated into a management system which was audited by AENOR from 26 to 29 October 2020. The system was found to comply with the UNE EN-ISO 9001:2015 quality management standard, the UNE EN-ISO 14001:2015 environmental management standard and the ISO 45001:2018 occupational health and safety management standard. The Port's Environmental Statement was also verified, renewing its membership in the Registry of EMAS organisations under number ES-GA-000353, which enabled the Regional Ministry of the Environment, Territory and Housing to renew the Port Authority's membership of the environmental management and audit system (EMAS III) until 16 November 2021, on 4 December 2020.

Finally, and also linked to the 2020 Company Plan of the Port Authority of A Coruña, a sustainability report was written in accordance with the Guide for the preparation of Sustainability Reports of the Spanish National Ports Authority.

PROMOTION AND PARTICIPATION

The impact of the pandemic also had a direct repercussion on the performance and commercial strategy of the Port Authority, due to the cancellation of the trade fairs in which the Port of A Coruña used to participate in order to reinforce its international positioning in different sectors, with the aim of attracting new traffic and potential investors.

The commercial strategy was focused on new formats of **virtual fairs or online events** to maintain contact with customers and potential customers and with companies from different sectors to promote the Outer Port, its facilities and the availability of port land for the implementation of new industrial projects related to port activity, and to promote its business opportunities.

Nor was it possible to hold the **Customer Forum**, the great annual event with our port community, in 2020. The circumstances of the health crisis made it

diversos sectores para la promoción del Puerto Exterior, sus instalaciones y disponibilidad de suelo portuario para la implantación de nuevos proyectos industriales vinculados a la actividad portuaria, y dar a conocer sus oportunidades de negocio.

Tampoco fue posible convocar en 2020 el **Foro de Clientes**, la gran cita anual con nuestra comunidad portuaria. Las circunstancias de crisis sanitaria desaconsejaron la celebración presencial del evento que congrega cada año a las principales empresas que demandan nuestros servicios y que operan en el puerto de A Coruña. Confiamos en que a lo largo de 2021 sea posible recuperar una nueva edición del Foro de Clientes para mantener el pulso y el contacto con las empresas de la comunidad portuaria. No obstante, con gran parte de ellas se hizo seguimiento comercial mediante videoconferencias para intercambiar impresiones sobre sus tráficos, operativa portuaria, impacto del Covid-19 y tendencias en cada uno de los sectores y puesta a disposición para atender sus necesidades en relación con su actividad portuaria.

A pesar de la situación marcada por la evolución de la pandemia, se mantuvo la colaboración institucional con numerosas entidades y asociaciones de las que el puerto de A Coruña es miembro. A través de encuentros virtuales en diferentes plataformas fue posible el seguimiento comercial con entidades como AGAFAC, en el sector agroalimentario; AEUTRANSMER (que cambió su denominación por ACE), en el ámbito de los cargadores de mercancías; ASIME, de la industria metalúrgica; el Cluster da Madeira de Galicia, o ARIGAL, en el sector de áridos.

En el sector de los cruceros, especialmente afectado por el cierre de los puertos que obligó al parón de la flota a nivel mundial, se ha mantenido contacto fluido a través de numerosos encuentros virtuales tanto con los puertos de la Asociación Cruise Europe, como con CLIA (Cruise Lines International Association) y las propias compañías de cruceros, para hacer seguimiento de la situación y el estado de avance en la aplicación de protocolos higiénico-sanitarios por las navieras.

Participamos en la Seatrade Virtual que se celebró en el mes de octubre, en colaboración conjunta con Puertos del Estado y asistimos mediante la plataforma online del International Cruise Summit, evento híbrido desde Madrid, en el mes de diciembre.

Por último, resaltar que quedó **suspendido el Programa de visitas escolares** al puerto desde que se decretó el estado de alarma y a lo largo del año 2020 únicamente se han podido recibir 35 visitas de centros escolares, en los meses de enero, febrero y principios de marzo, con un total de 1.238 alumnos (en 2019 se habían atendido 95 visitas escolares con 3.515 alumnos). Hasta la fecha de publicación de esta memoria no ha sido posible reanudar las visitas, si bien el material divulgativo y las actividades didácticas que acompañan a las mismas siguen a disposición de los centros escolares a través de la página web corporativa.

inadvisable to hold the event on-site, an annual event which brings together the main companies demanding our services and operating in the port of A Coruña. We hope that in 2021 it will be possible to hold a new edition of the Customer Forum in order to maintain the pulse and contact with the companies of the port community. However, with most of them, commercial follow-up was conducted through videoconferences to exchange impressions on their traffic, port operations, the impact of Covid-19 and trends in each of the sectors and availability to meet their needs in relation to their port activity.

Despite the situation marked by the evolution of the pandemic, institutional collaboration was maintained with numerous entities and associations to which the Port of A Coruña belongs. Through virtual meetings on different platforms, it was possible to monitor business with entities such as AGAFAC, in the agri-food sector; AEUTRANSMER (which changed its name to ACE), in the field of cargo shippers; ASIME, of the metallurgical industry; the Cluster da Madeira de Galicia, or ARIGAL, in the aggregates sector.

In the cruise sector, which was particularly affected by the closure of ports that forced the fleet to halt worldwide, regular contact has been maintained through numerous virtual meetings with the ports of the Cruise Europe Association, as well as with CLIA (Cruise Lines International Association) and the cruise companies themselves, to monitor the situation and the state of progress in the application of hygiene and health protocols by the cruise lines.

We participated in the Virtual Seatrade held in October, in collaboration with Puertos del Estado (Spanish State Ports), and we attended the International Cruise Summit, a hybrid event from Madrid, in December via the online platform.

Finally, it should be noted that the **school visits programme to the port has been suspended** since the state of alarm was decreed and throughout 2020 only 35 school visits have been received, in the months of January, February and early March, with a total of 1,238 students (in 2019, 95 school visits with 3,515 students had been attended). As of the date of publication of this report, it has not been possible to resume the visits, although the informative material and the educational activities accompanying them are still available to schools through the corporate website.

PUERTO EXTERIOR / OUTER PORT



El Puerto Exterior de A Coruña, como instalación vinculada a la actividad industrial y económica, se vio afectado al igual que múltiples sectores por el contexto de crisis que generó la pandemia en el año 2020. No obstante, durante todo ese período la actividad no cesó en Punta Langosteira y se fueron dando pasos en los tres ejes fundamentales de actividad: la ejecución de obra pública para completar la operatividad, la inversión privada e implantación industrial, y la consolidación de los tráficos. La evolución del recinto es constante desde el inicio de las obras, del que precisamente se cumplió el décimo quinto aniversario.

En cuanto al crecimiento de tráficos, el Puerto Exterior alcanzaba en 2020 la barrera histórica de los 10 millones de toneladas de mercancías cargadas y descargadas desde su puesta en servicio en el año 2012. Fue en una simbólica jornada, el día 11 de junio, con la llegada del buque “SDTR Bellona”, que atracó en Punta Langosteira para descargar 25.000 toneladas de soja. Acudió para conmemorar este hito la conselleira do Mar, Rosa Quintana, que mostraba su satisfacción por los objetivos cumplidos en la evolución de la dársena. Entre ellos, su consolidación como hub de graneles agroalimentarios, lo que se evidencia en el desglose de los 10 millones de toneladas movidas. Cerca de la mitad, 4,5 millones de toneladas, pertenecen a este sector, mientras que el coque y el carbón constituyen otro bloque importante, con 2,7 millones de toneladas, si bien de cara al futuro se verán muy afectados por el cambio del modelo energético.

The Outer Port of A Coruña, as a facility associated with industrial and economic activity, was affected, as were many sectors, by the context of the crisis generated by the pandemic in 2020. However, throughout this period, activity did not cease in Punta Langosteira and efforts were made in the three main areas of activity: the execution of public works to complete operations, private investment and industrial implementation, and the consolidation of traffic. The evolution of the area has been constant since the start of the works, which celebrated its fifteenth anniversary.

In terms of traffic growth, in 2020 the Outer Port reached the historic milestone of 10 million tonnes of goods loaded and unloaded since its commissioning in 2012. It was on a symbolic day, 11 June, with the arrival of the vessel “SDTR Bellona”, which berthed at Punta Langosteira to unload 25,000 tonnes of soy. To commemorate this milestone, the Regional Minister of the Sea, Rosa Quintana, was present and expressed her satisfaction with the objectives achieved in the development of the dock. Among them, its consolidation as a hub for bulk agri-foodstuffs, which is evidenced by the breakdown of the 10 million tonnes moved. Nearly half, 4.5 million tonnes, belong to this sector, while coke and coal make up another important block, with 2.7 million tonnes, although in the future they will be greatly affected by the change in the energy model.

La inversión privada ha sido fundamental en el desarrollo del Puerto Exterior y su consolidación de tráfico. Las ventajas competitivas que ofrece el complejo, con mayor superficie logística y grandes calados, han llevado a los principales operadores del Puerto de A Coruña a trasladarse a Langosteira, pudiendo ampliar así sus instalaciones, modernizar sus procesos de descarga y gestión de mercancía y concentrar su superficie de almacenamiento. En concreto, la inversión privada desarrollada o comprometida al cierre del ejercicio de 2020 superaba los 235 millones de euros, sumando más de 300.000 metros cuadrados de superficie concesionada o en proceso de tramitación.

La obra privada más destacada es la construcción de las nuevas instalaciones de Repsol, que al cierre del ejercicio de 2020 ya tenía prácticamente completadas las obras del pantalán para trasladar el movimiento de petróleo a Langosteira, continuando así un proceso iniciado con sus graneles sólidos (coque y azufre).

También dieron pasos muy importantes en inversión privada otros operadores destacados en el sector de graneles sólidos, que acometieron ambiciosas inversiones para modernizar, mejorar la gestión ambiental y ampliar sus instalaciones para gestión y almacenamiento de mercancía. Es el caso de Galigrain, del grupo Nogar, que reforzó su apuesta por el Puerto Exterior con una inversión de 14 millones de euros para construir la terminal de descarga de cereales más moderna de España, automatizada mediante cintas y torres de transferencia. Esta tecnología de vanguardia es fundamental para mejorar la operativa y elevar las condiciones medioambientales. Con esta ampliación, se añaden cerca de 27.000 metros cuadrados a las concesiones existentes, alcanzando un total de 63.600 metros cuadrados.

Por su parte, Terminales Marítimos de Galicia, TMGA, solicitó en 2020 una nueva concesión para ampliar sus instalaciones ante la creciente actividad que lleva a cabo en el Puerto Exterior. Con las dos nuevas naves planificadas, las instalaciones de este operador se elevan a 43.000 metros cuadrados y también incorporarán cintas automatizadas. Se dio luz verde asimismo a la construcción de una terminal de graneles líquidos de Oleosilos de Galicia, con una capacidad de cerca de 14.000 metros cúbicos de almacenamiento. Permitirá añadir una línea de importación de aceites, que se suma a la de melazas con la que la compañía ya venía trabajando en el puerto interior, concretamente en el muelle de Calvo Sotelo.

Respecto a la obra pública, en 2020 concluyó una de las actuaciones más relevantes para completar la operatividad y atender la creciente demanda de actividad en el Puerto Exterior. Se trata del nuevo tramo de muelle de 350 metros, cuyas obras se completaron en septiembre, pese a las dificultades generadas por el confinamiento y las restricciones durante la pandemia, que obligaron a suspender los trabajos entre marzo y mayo. Se completa así la primera gran línea de atraque de Punta Langosteira,

Private investment has been fundamental in the development of the Outer Port and its consolidation of traffic. The competitive advantages offered by the complex, with a larger logistics area and large drafts, have led the main operators of the Port of A Coruña to move to Langosteira, thus being able to expand their facilities, modernise their unloading and goods management processes and centralise their storage area. Specifically, the private investment developed or committed at the close of the 2020 financial year exceeded 235 million euros, adding up to more than 300,000 square metres of surface area under concession or in the process of being processed.

The most outstanding private work is the construction of the new Repsol facilities, which by the close of the 2020 financial year had practically completed the work on the jetty to transfer the movement of oil to Langosteira, thus continuing a process initiated with its solid bulk (coke and sulphur).

Other leading operators in the bulk solids sector also took very important steps in private investment, undertaking ambitious investments to modernise, improve environmental management and expand their facilities for handling and storage of goods. This is the case of Galigrain, of the Nogar Group, which reinforced its commitment to the Outer Port with an investment of 14 million euros to build the most modern cereal unloading terminal in Spain, automated by means of conveyor belts and transfer towers. This state-of-the-art technology is essential to improve operations and enhance environmental conditions. With this expansion, nearly 27,000 square metres will be added to the existing concessions, bringing the total to 63,600 square metres.

Meanwhile, Terminales Marítimos de Galicia, TMGA, applied for a new concession in 2020 to expand its facilities given the growing activity it carries out in the Outer Port. With the two new warehouses planned, this operator's facilities will increase to 43,000 square metres and will also incorporate automated conveyor belts. The green light was also given for the construction of a liquid bulk terminal for Oleosilos de Galicia, with a storage capacity of around 14,000 cubic metres. It will allow the addition of an oil import line, which will join the molasses line with which the company was already working in the inner port, specifically on the Calvo Sotelo quay.

With regard to public works, in 2020 one of the most important actions to complete operations and meet the growing demand for activity in the Outer Port was completed. This is the new 350-metre stretch of quay, whose works were concluded in September, despite the difficulties generated by the lockdown and the restrictions during the pandemic, which forced work to be suspended between March and May. This completes the first large berthing line at



que alcanza 1.560 metros de longitud y calados que varían entre los 21,85 y los 15,35 metros, que son los mayores que existen en las dársenas del noroeste de España y aumentan el atractivo del Puerto Exterior no solo para tráfico de mercancías, sino también para operaciones singulares con grandes cargas.

La operación especial más destacada en 2020 fue el embarque de estructuras metálicas con destino a un puente ferroviario en Rumania, con un volumen de más de 3.600 toneladas. Las piezas fueron fabricadas en las instalaciones de Horta Coslada, situadas en el polígono industrial de Sabón. Entre otras actuaciones, esta compañía ya había optado en 2019 por Punta Langosteira para el traslado de megaestructuras metálicas que se exportaron a Colombia para la construcción de un puente.

Las operativas singulares que se han venido desarrollando en los últimos ejercicios ponen de manifiesto la versatilidad del Puerto Exterior y su adecuada funcionalidad para toda clase de maniobras de estiba, incluso las más complejas. Una capacidad que ya se demostró también en la fabricación de 22 cajones de hormigón dentro de las propias instalaciones de Punta Langosteira, destinados a la construcción del nuevo puerto exterior de Aberdeen, una de las áreas de transporte marítimo más importante de Escocia y situado a más de 2.000 kilómetros de A Coruña. Una distancia que no disuadió a los responsables de ese puerto, que encontraron en el Puerto Exterior la ubicación idónea tanto por sus calados y superficie logística como por el know how técnico acumulado en la propia ejecución de las instalaciones portuarias.

Mientras avanza la actividad y se planifican las distintas inversiones públicas y privadas, la labor comercial sigue implicando un esfuerzo importante para la Autoridad Portuaria que, si bien durante el año 2020 vio interrumpida la actividad presencial en ferias y encuentros nacionales e internacionales debido a la pandemia, sí mantuvo contacto permanente con instituciones, empresas o navieras.

Punta Langosteira, which is 1,560 metres long and has draughts varying between 21.85 and 15.35 metres, which are the largest in the docks of northwest Spain and increase the attractiveness of the Outer Port not only for goods traffic, but also for singular operations with large cargoes.

The most important special operation in 2020 was the shipment of metal structures for a railway bridge in Romania, with a volume of more than 3,600 tonnes. The parts were manufactured at Horta Coslada's facilities, located in the industrial estate of Sabón. Among other actions, this company had already opted in 2019 for Punta Langosteira for the transfer of metallic mega-structures exported to Colombia for the construction of a bridge.

The unique operations carried out in recent years demonstrate the versatility of the Outer Port and its suitable functionality for all types of stevedoring manoeuvres, even the most complex. A capacity already proven in the manufacture of 22 concrete caissons within Punta Langosteira's own facilities, destined for the construction of the new outer port of Aberdeen, one of the most important maritime transport areas in Scotland and located more than 2,000 kilometres from A Coruña. A distance which did not discourage those responsible for this port, who found the Outer Port to be the ideal location both for its draughts and logistical surface area and for the technical know-how accumulated in the execution of the port facilities themselves.

While the activity progresses and the different public and private investments are planned, the commercial work continues to involve an important effort for the Port Authority, which, although during the year 2020 saw an interruption in its presence at trade fairs and national and international meetings due to the pandemic, it did maintain permanent contact with institutions, companies and shipping companies.



1.

ESTADOS FINANCIEROS / FINANCIAL STATEMENTS

- 1.1. Balance de situación del ejercicio 2020 (euros) / *2020 balance sheet (euros)*
- 1.2. Cuenta de pérdidas y ganancias 2020 (euros) / *2020 profit and loss statement (euros)*
- 1.3. Estado de flujos de efectivo 2020 (euros) / *2020 cash flow statement (euros)*
- 1.4. Cambios en el patrimonio neto 2020 (euros) / *2020 change to net worth (euros)*
- 1.5. Ingresos y gastos / *Income and expenditure*
- 1.6. Generación de efectivo / *Cash generation*

ESTADOS FINANCIEROS / FINANCIAL STATEMENTS

1.1

BALANCE DE SITUACIÓN DEL EJERCICIO 2020 (EUROS) / BALANCE SHEET 2020 (EUROS)

ACTIVO / ASSETS	Euros	
	31/12/20	31/12/19
ACTIVO NO CORRIENTE / NON-CURRENT ASSET	738.151.565,34	747.738.081,73
INMOVILIZADO INTANGIBLE / INTANGIBLE ASSETS	1.161.138,36	1.684.186,88
Propiedad industrial y otro inmovilizado intangible / Industrial property and other intangible assets	143.431,86	912.506,86
Aplicaciones informáticas / IT applications	423.897,32	420.188,54
Anticipos para inmovilizaciones intangibles / Advances for intangible assets	593.809,18	351.491,48
INMOVILIZADO MATERIAL / TANGIBLE FIXED ASSETS	621.918.336,34	635.907.919,04
Terrenos y bienes naturales / Land and natural assets	39.067.397,72	36.771.133,02
Construcciones / Constructions	573.174.947,97	578.004.915,57
Equipamientos e instalaciones técnicas / Technical equipment and installations	934.430,94	1.065.198,22
Inmovilizado en curso y anticipos / Fixed assets under construction and advances	7.800.824,20	19.158.813,74
Otro inmovilizado / Other fixed assets	940.735,51	907.858,49
INVERSIONES INMOBILIARIAS / PROPERTY INVESTMENTS	112.092.446,18	110.098.710,33
Terrenos / Lands	89.789.849,49	88.166.571,38
Construcciones / Constructions	22.302.596,69	21.932.138,95
INVERSIONES FINANCIERAS A LARGO PLAZO / LONG-TERM FINANCIAL INVESTMENTS	35.305,83	47.265,48
Créditos a terceros	35.305,83	47.265,48
ACTIVOS POR IMPUESTO DIFERIDO	2.944.338,63	-
ACTIVO CORRIENTE / CURRENT ASSET	66.192.269,48	73.443.643,83
DEUDORES COMERCIALES Y OTRAS CUENTAS A COBRAR / TRADE AND OTHER RECEIVABLES	11.361.439,53	10.173.345,11
Clientes por ventas y prestaciones de servicios / Sales and service customers	7.551.487,47	3.160.693,34
Clientes y deudores, empresas del grupo y asociadas / Customers and debtors, group companies and associated companies	-	65.908,86
Deudores varios / Sundry debtors	46.416,57	1.388.818,12
Administraciones Públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro / Public Administrations, Official Subsidies pending collection	3.213.900,99	4.819.145,92
Otros créditos con las Administraciones Públicas / Other receivables from Public Authorities	549.634,50	738.778,87
EFFECTIVO Y OTROS ACTIVOS LÍQUIDOS EQUIVALENTES / CASH AND OTHER LIQUID ASSETS	54.830.829,95	63.270.298,72
Tesorería / Treasury	54.830.829,95	63.270.298,72
TOTAL ACTIVO / TOTAL ASSET	804.343.834,82	821.181.725,56

PATRIMONIO NETO Y PASIVO / EQUITY AND LIABILITIES	Euros	
	31/12/20	31/12/19
PATRIMONIO NETO / EQUITY	429.629.125,70	509.228.474,34
FONDOS PROPIOS / OWN FUNDS	218.667.197,67	223.630.093,93
Patrimonio / Equity	140.419.950,93	140.419.950,93
Resultados acumulados / Retained Earnings	84.080.881,17	82.156.751,66
Resultado del ejercicio / Profit for the fiscal year	-5.833.634,43	1.053.391,34
SUBVENCIONES DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS / GRANTS, DONATIONS AND LEGACIES RECEIVED	210.961.928,03	285.598.380,41
PASIVO NO CORRIENTE / NON-CURRENT LIABILITIES	365.807.430,46	302.400.152,20
PROVISIONES A LARGO PLAZO / LONG-TERM PROVISIONS	1.929.064,77	1.070.879,32
Provisión para responsabilidades / Provision for liabilities	1.929.064,77	1.070.879,32
DEUDAS A LARGO PLAZO / LONG-TERM DEBTS	98.222.856,06	101.508.996,04
Deudas con entidades de crédito / Debts to credit institutions	97.115.000,00	100.605.000,00
Otras / Other	1.107.856,06	903.996,04
DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS A LARGO PLAZO / LONG-TERM DEBTS TO GROUP COMPANIES AND ASSOCIATED COMPANIES	197.830.011,13	199.820.276,84
PASIVOS POR IMPUESTO DIFERIDO	67.825.498,50	-
PASIVO CORRIENTE / CURRENT LIABILITY	8.907.278,66	9.553.099,02
PROVISIONES A CORTO PLAZO / SHORT-TERM PROVISIONS	21.811,96	59.894,17
DEUDAS A CORTO PLAZO / SHORT-TERM DEBTS	5.012.584,19	5.606.366,44
Deudas con entidades de crédito / Debts to credit institutions	3.504.317,69	3.510.475,60
Proveedores de inmovilizado a corto plazo / Suppliers of short-term fixed assets	1.445.905,59	1.884.369,47
Otros pasivos financieros / Other financial liabilities	62.360,91	211.521,37
DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS A CORTO PLAZO / SHORT-TERM DEBTS TO GROUP COMPANIES AND ASSOCIATED COMPANIES	2.000.286,60	478.616,36
ACREDORES COMERCIALES Y OTRAS CUENTAS A PAGAR / TRADE AND OTHER PAYABLES	1.872.595,91	3.408.222,05
Acreedores y otras cuentas a pagar / Trade and other payables	1.270.042,34	2.312.969,57
Otras deudas con las Administraciones Públicas / Other payables to Public Administrations	602.553,57	1.095.252,48
TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO / TOTAL EQUITY AND LIABILITIES	804.343.834,82	821.181.725,56



CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS 2020 (EUROS) / PROFIT AND LOSS STATEMENT 2020 (EUROS)

	Euros	
	2020	2019
1. Importe neto de la cifra de negocios / Net turnover	22.228.491,61	28.869.622,23
A. Tasas portuarias / Port charges	21.647.266,47	28.027.509,62
a) Tasa de ocupación / Occupancy rate	6.366.308,85	6.987.210,18
b) Tasas de utilización / Utilisation charges	13.511.228,53	18.706.906,07
1. Tasa del buque (T1) / Vessel rate (T1)	6.182.187,14	8.777.112,67
2. Tasa de las embarcaciones deportivas y de recreo (T5) / Sports craft and recreational vessel rates (T5)	57.553,63	54.395,61
3. Tasa del pasaje (T2) / Passenger rate (T2)	7.966,04	181.809,46
4. Tasa de la mercancía (T3) / Cargo rate (T3)	7.043.628,01	9.443.908,22
5. Tasa de la pesca fresca (T4) / Fresh fish rate (T4)	216.337,04	241.675,30
6. Tasa por utilización especial de la zona de tránsito (T6) / Special use of transit area rate (T6)	3.556,67	8.004,81
c) Tasa de actividad / Activity rate	1.640.561,64	2.118.403,72
d) Tasa de ayudas a la navegación / Navigation support rate	129.167,45	214.989,65
B. Otros ingresos de negocio / Other business income	581.225,14	842.112,61
a) Importes adicionales a las tasas / Amounts in addition to fees	3.894,45	1.997,56
b) Tarifas y otros / Tariffs and others	577.330,69	840.115,05
Tarifas y otros (no incluido Marpol)	199.598,80	197.419,37
Tarifas por el servicio de recepción de desechos generados por buques	377.731,89	642.695,68
5. Otros ingresos de explotación / Other operating income	1.860.538,78	3.483.945,61
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente / Non-core and other current operating income	446.662,81	730.839,81
c) Ingresos traspasados al resultado por concesiones revertidas / Income transferred to income from reverted concessions	445.875,97	376.105,80
d) Fondo de Compensación Interportuario recibido / Interport Compensation Fund received	968.000,00	2.377.000,00
6. Gastos de personal / Personnel expenses	-7.424.722,29	-7.491.809,76
a) Sueldos, salarios y asimilados / Wages, salaries and similar expenses	-5.371.301,91	-5.499.866,11
b) Indemnizaciones / Compensations	-59.661,09	-33.806,21
c) Cargas sociales / Social charges	-1.993.759,29	-1.958.137,44
7. Otros gastos de explotación / Other operating expenses	-6.629.058,47	-7.246.540,09
a) Servicios exteriores / External services	-3.620.814,38	-3.946.026,08
1. Reparaciones y conservación / Repairs and maintenance	-1.232.361,97	-1.353.281,28
a) Reparaciones y conservación	-1.026.564,67	-851.173,30
b) Gastos de recogida de desechos generados por buques	-205.797,30	-502.107,98

	Euros	
	2020	2019
2. Servicios de profesionales independientes / <i>Independent professional services</i>	-181.507,73	-211.818,64
3. Suministros y consumos / <i>Supplies and consumptions</i>	-466.909,50	-538.718,39
4. Otros servicios exteriores / <i>Other external services</i>	-1.740.035,18	-1.842.207,77
b) Tributos / <i>Taxes</i>	-971.083,89	-967.396,13
c) Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones comerciales / <i>Losses, impairment and changes in provisions for commercial operations</i>	-97.939,23	-92.074,45
d) Otros gastos de gestión corriente / <i>Other current operating expenses</i>	-54.120,59	-84.355,29
e) Aportación a Puertos del Estado art. 19.1.b) Texto Refundido Ley Puertos del Estado y de la Marina Mercante / <i>Contribution to State Ports art. 19.1.b) Revised Text State Ports and Merchant Marine Law</i>	-1.121.100,38	-1.233.688,14
f) Fondo de Compensación Interportuario aportado / <i>Inter-Port Compensation Fund contributed</i>	-764.000,00	-923.000,00
8. Amortizaciones del inmovilizado / <i>Depreciation of fixed assets</i>	-21.482.813,07	-20.860.133,44
9. Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras / <i>Allocation of grants for non-trade and other fixed assets</i>	8.041.805,62	7.945.308,49
10. Excesos de provisiones	9.764,50	-
Exceso provisiones	9.764,50	-
11. Deterioro y resultado por enajenaciones del inmovilizado / <i>Impairment and profits/losses on disposal of fixed assets</i>	-55.787,58	-54.426,26
b) Resultados por enajenaciones y otras / <i>Profits or losses on disposals and others</i>	-55.787,58	-54.426,26
11b. Otros resultados / <i>Other results</i>	-886.299,38	-23.374,06
a) Ingresos excepcionales / <i>Extraordinary income</i>	-	28.292,50
b) Gastos excepcionales / <i>Extraordinary expenses</i>	-886.299,38	-51.666,56
A.1. RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+5+6+7+8+9+11+11b) / <i>OPERATING RESULT (1+5+6+7+8+9+11+11b)</i>	-4.338.080,28	4.622.592,72
12. Ingresos financieros / <i>Financial income</i>	29.735,71	108.137,56
b) De valores negociables y otros instrumentos financieros / <i>Tradable securities and other financial instruments</i>	29.735,71	108.137,56
13. Gastos financieros / <i>Financial expenses</i>	-3.598.890,32	-3.677.338,94
a) Por deudas / <i>For debts</i>	-3.598.890,32	-3.677.338,94
A.2. RESULTADO FINANCIERO (12+13+14) / <i>FINANCIAL RESULT (12+13+14)</i>	-3.569.154,61	-3.569.201,38
A.3. RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2) / <i>PRE-TAX ACCOUNTING PROFIT/LOSS (A.1+A.2)</i>	-7.907.234,89	1.053.391,34
17. Impuesto sobre beneficios / <i>Tax on profits</i>	2.073.600,46	-
A.4. RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+17) / <i>RESULT OF THE FISCAL YEAR (A.3+17)</i>	-5.833.634,43	1.053.391,34

1.3

CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO 2020 (EUROS)
/ CHANGES IN NET EQUITY 2020 (EUROS)

CONCEPTO	2020	2019
A) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN / CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES	1.185.482,82	13.352.052,05
1. Resultado del ejercicio antes de impuestos / <i>Result of the financial year before taxation</i>	-7.907.234,89	1.053.391,34
2. Ajustes del resultado / <i>Result adjustments</i>	17.507.612,55	16.228.937,82
Amortización del inmovilizado / <i>Depreciation of fixed assets</i>	21.482.813,07	20.860.133,44
Variación de provisiones / <i>Variation in provisions</i>	876.534,88	66.591,03
Imputación de subvenciones / <i>Subsidy Allocation</i>	-8.041.805,62	-7.945.308,49
Resultados por bajas y enajenaciones del inmovilizado / <i>Profit/(loss) by write-offs and disposal of fixed assets</i>	55.787,58	54.426,26
Ingresos financieros / <i>Financial income</i>	-29.735,71	-108.137,56
Gastos financieros / <i>Financial expenses</i>	3.598.890,32	3.677.338,94
Ingresos traspasados al resultado por concesiones revertidas / <i>Income transferred to income from reverted concessions</i>	-445.875,97	-376.105,80
Otros ingresos y gastos (+/-)	11.004,00	-
3. Cambios en el capital corriente / <i>Changes in current capital</i>	-4.871.911,77	-238.233,69
Deudores y otras cuentas a cobrar / <i>Debtors and other receivables</i>	-2.856.506,62	-987.823,11
Acreedores y otras cuentas a pagar / <i>Trade and other payables</i>	-2.066.204,83	651.337,70
Otros pasivos corrientes / <i>Other current liabilities</i>	54.699,56	106.251,72
Otros activos y pasivos no corrientes / <i>Other non-current assets and liabilities</i>	-3.899,88	-8.000,00
4. Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación / <i>Other cash flows from operating activities</i>	-3.542.983,07	-3.692.043,42
Pagos de intereses / <i>Interest payments</i>	-3.583.672,46	-3.658.445,74
Cobros de intereses / <i>Interest receivables</i>	29.735,71	34.137,56

CONCEPTO	2020	2019
Pagos de principales e intereses de demora por litigios tarifarios / <i>Payments of principal amount and interest for late payment for tariff disputes</i>	-60.073,12	-59.707,50
Cobros de OPPE para el pago de principales e intereses de demora por litigios tarif. / <i>Collect. of OPPE for paym. of principal amount and late-paym. interest for tariff disp.</i>	82.315,42	-
Cobros/pagos impuestos sobre beneficios / <i>Collections/payments taxes on profits</i>	-3.288,62	14.084,35
Otros pagos (cobros) / <i>Other payments (receivables)</i>	-8.000,00	-22.112,09
B) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN / CASH FLOWS FROM INVESTING ACTIVITIES	-7.740.196,52	-15.773.731,11
6. Pagos por inversiones / Investment payments	-7.740.196,52	-15.773.731,11
Inmovilizado intangible / <i>Intangible assets</i>	-417.459,90	-325.943,48
Inmovilizado material / <i>Property, plant and equipment</i>	-7.322.736,62	-15.447.787,63
C) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN / CASH FLOWS FROM FINANCING ACTIVITIES	-1.884.755,07	-2.521.756,41
9. Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio / Collections and payments for equity instruments	1.605.244,93	968.243,59
Subvenciones, donaciones y legados recibidos / <i>Grants, donations and legacies received</i>	1.605.244,93	968.243,59
10. Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero / Collections and payments for financial liability instruments	-3.490.000,00	-3.490.000,00
b) Devolución y amortización de / <i>Repayment and amortisation of</i>	-3.490.000,00	-3.490.000,00
Deudas con entidades de crédito / <i>Debts to credit institutions</i>	-3.490.000,00	-3.490.000,00
E) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES / NET INCREASE/DECREASE IN CASH OR CASH EQUIVALENTS	-8.439.468,77	-4.943.435,47
Efectivo o equivalentes al comienzo del ejercicio / <i>Cash or cash equivalents at beginning of year</i>	63.270.298,72	68.213.734,19
Efectivo o equivalentes al final del ejercicio / <i>Cash and cash equivalents at end of year</i>	54.830.829,95	63.270.298,72

1.4

CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO 2020 (EUROS)
/ CHANGES IN NET EQUITY 2020 (EUROS)

	Euros	
	2020	2019
A) Resultado de la cuenta de pérdidas y ganancias / Result of the profit and loss account	-5.833.634,43	1.053.391,34
B) Ingresos y gastos imputados directamente al patrimonio neto / Income and expenses directly charged to equity	-68.159.222,12	2.297.722,84
II. Por coberturas de flujos de efectivo / For cash flow hedges	-	-
III. Subvenciones, donaciones y legados / Grants, Donations and Legacies	1.676.727,71	2.297.722,84
V. Efecto impositivo / Tax effect	-69.835.949,83	-
C) Transferencias a la cuenta de pérdidas y ganancias / Transfers to the profit and loss account	-6.477.230,26	-8.321.414,29
VIII. Subvenciones, donaciones y legados / Grants, donations and legacies	-8.487.681,59	-8.321.414,29
IX. Efecto impositivo	2.010.451,33	-
Total de ingresos y gastos reconocidos (A + B + C) / Total of recognised income and expense (A + B + C)	-80.470.086,81	-4.970.300,11

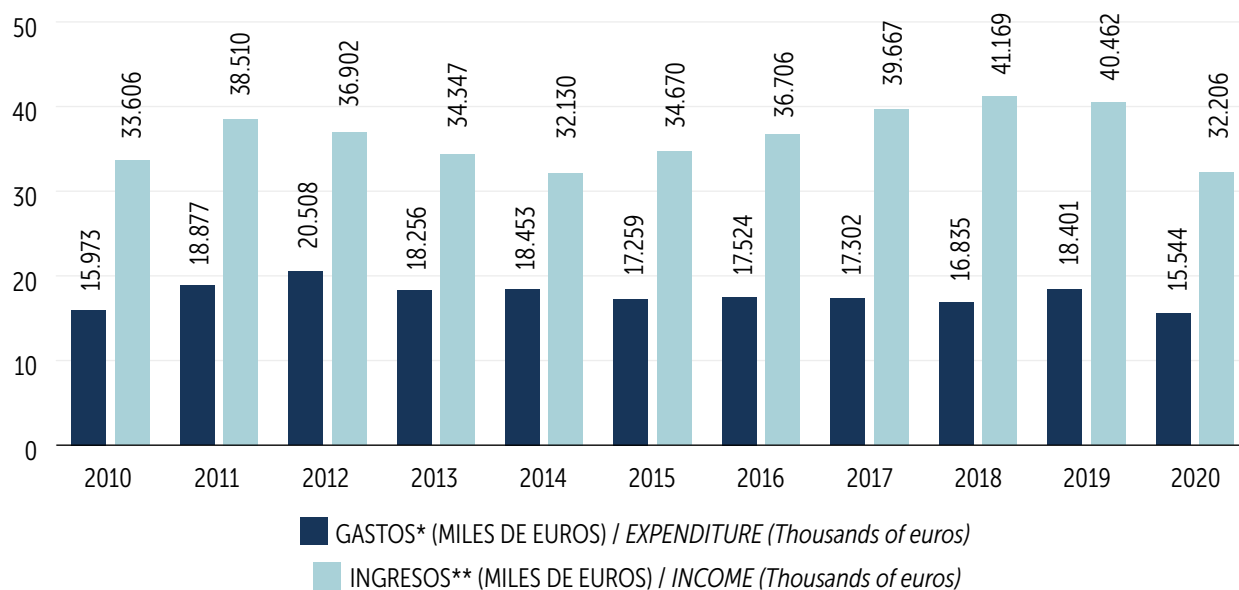
	Euros					
	Patrimonio / Equity	Resultados de Ejercicios Anteriores / Prior Year's Results	Resultado del Ejercicio / Profit for the year	Ajustes por Cambio de Valor / Adjustments for Change in Value	Subvenciones, Donaciones y Legados Recibidos / Grants, Donations and Legacies Received	Total
A. SALDO, FINAL DEL AÑO 2018 / BALANCE, END OF YEAR 2018	140.494.492,84	79.943.634,38	2.213.117,28	-0,00	291.622.071,86	514.273.316,36
I. Ajustes por cambios de criterio 2018 y anteriores / Adjustments for changes in criteria in 2018 and due to prior years' errors	-	-	-	-	-	-
II. Ajustes por errores 2018 y anteriores / Adjustments due to 2018's errors and due to prior years' errors	-	-	-	-	-	-
B. SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2019 / ADJUSTED BALANCE, BEGINNING OF YEAR 2019	140.494.492,84	79.943.634,38	2.213.117,28	-0,00	291.622.071,86	514.273.316,36
I. Total ingresos y gastos reconocidos / Total income and expenses recognised	-	-	1.053.391,34	-	-6.023.691,45	-4.970.300,11
II. Operaciones con socios o propietarios / Transactions with shareholders or owners	-	-	-	-	-	-
III. Otras variaciones del patrimonio neto / Other changes in equity	-74.541,91	2.213.117,28	-2.213.117,28	-	-	-74.541,91
C. SALDO, FINAL DEL AÑO 2019 / BALANCE, END OF YEAR 2019	140.419.950,93	82.156.751,66	1.053.391,34	-0,00	285.598.380,41	509.228.474,34
I. Ajustes por cambios de criterio 2019 / Adjustments for changes in criteria in 2019	-	-	-	-	-	-
II. Ajustes por errores 2019 / Adjustments due to 2019's errors	-	-	-	-	-	-

	Euros					
	Patrimonio / Equity	Resultados de Ejercicios Anteriores / Prior Year's Results	Resultado del Ejercicio / Profit for the year	Ajustes por Cambio de Valor / Adjustments for Change in Value	Subvenciones, Donaciones y Legados Recibidos / Grants, Donations and Legacies Received	Total
D. SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2020 / ADJUSTED BALANCE, BEGINNING OF YEAR 2020	140.419.950,93	82.156.751,66	1.053.391,34	-0,00	285.598.380,41	509.228.474,34
I. Total ingresos y gastos recono- cidos / Total recognised income and expenses	-	-	-5.833.634,43	-	-74.636.452,38	-80.470.086,81
II. Operaciones con socios o propietarios / Transactions with shareholders or owners	-	-	-	-	-	-
III. Otras variaciones del patrimo- nio neto / Other changes in equity	-	1.924.129,51	-1.053.391,34	-	-	870.738,17
E. SALDO, FINAL DEL AÑO 2020 / BALANCE, END OF YEAR 2020	140.419.950,93	84.080.881,17	-5.833.634,43	-	210.961.928,03	429.629.125,70



1.5

INGRESOS Y GASTOS / INCOME AND EXPENDITURE

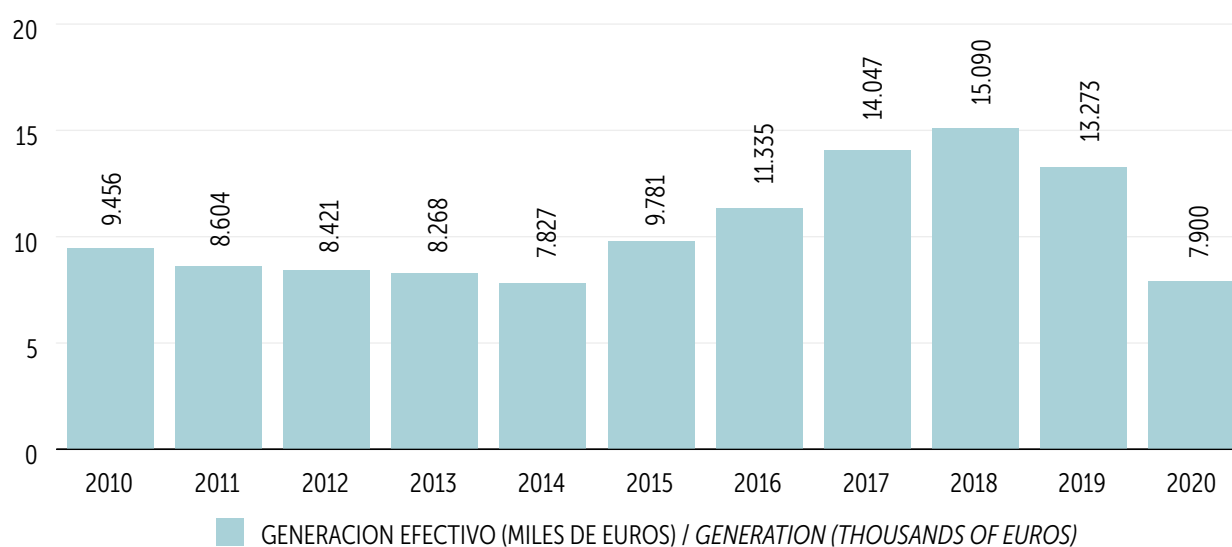


*EXCLUÍDAS AMORTIZACIONES, DETERIOROS Y GASTOS EXCEPCIONALES / *EXCLUDING DEPRECIATIONS, IMPAIRMENTS AND EXCEPTIONAL EXPENSES

**INGRESOS TOTALES (excluyendo los ingresos excepcionales y deterioros) / **TOTAL INCOME (excluding exceptional income and impairments)

1.6

GENERACIÓN DE EFECTIVO / CASH GENERATION







2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO / PORT TECHNICAL CHARACTERISTICS

- 2.1. Condiciones generales / *General conditions*
- 2.2. Instalaciones al servicio del comercio marítimo / *Commercial shipping service facilities*
- 2.3. Servicios indirectos (técnico-naúticos) / *Indirect services (technical – nautical)*
- 2.4. Instalaciones para buques / *Vessel facilities*
- 2.5. Medios mecánicos de tierra / *Dockside cargo handling equipment*
- 2.6. Material flotante / *Floating equipment*
- 2.7. Comunicaciones y planos del puerto / *Communications and port plans*
- 2.8. Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos / *Brief description of facilities for specific traffic*

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO / PORT TECHNICAL CHARACTERISTICS

2.1

CONDICIONES GENERALES / GENERAL CONDITIONS

2.1.1. SITUACIÓN / LOCATION

PUERTO DE A CORUÑA / PORT OF A CORUÑA	PUERTO INTERIOR / INNER PORT	PUERTO EXTERIOR / OUTER PORT
Longitud / Longitude	8° 23' W	8° 31' W
Latitud / Latitude	43° 21' N	43° 21' N

2.1.2. RÉGIMEN DE VIENTOS / WIND CONDITIONS

PUERTO DE A CORUÑA / PORT OF A CORUÑA	PUERTO INTERIOR / INNER PORT	PUERTO EXTERIOR / OUTER PORT
Reinante / Prevailing	S	NE
Dominante / Dominant	SSW	SW

2.1.3. RÉGIMEN DE TEMPORALES EN AGUAS PROFUNDAS O TEMPORALES TEÓRICOS / WEATHER CONDITIONS IN DEEP WATERS OR THEORETICAL CONDITIONS

PUERTO DE A CORUÑA / PORT OF A CORUÑA	PUERTO INTERIOR / INNER PORT	PUERTO EXTERIOR / OUTER PORT
Régimen extremal de oleaje, período de retorno 50 años, estima central. En la Boya de A Coruña (Lat. -8,383 E Long: 43,413N) Ola significativa (Hs) (m) / Extreme wave regime, return period 50 years, central estimate. In the Buoy of A Coruña (Lat. -8,383 E Long: 43,413N) Significant wave (Hs) (m)	10,47	
Régimen extremal de oleaje, período de retorno 50 años, estima central. En la Boya de Langosteira (Lat. -8,559 E Long: 43,343N) Ola significativa (Hs) (m) / Extreme wave regime, return period 50 years, central estimate. In the Buoy of Langosteira (Lat. -8,559 E Long: 43,343N) Significant wave (Hs) (m)		12,54

2.1.4. MAREAS* / TIDES*

PUERTO DE A CORUÑA / PORT OF A CORUÑA	PUERTO INTERIOR / INNER PORT	PUERTO EXTERIOR / OUTER PORT
Máxima carrera de marea (m) / Maximum tidal range (m)	4,5 m.	4,5 m.
Cota del mínimo nivel observado respecto al cero del puerto (m) / Height of Minimum observed level compared to port zero (m)	0,05 m.	(*)
Cota del máximo nivel observado respecto al cero del puerto (m) / Height of maximum observed level compared to port zero (m)	4,55 m.	(*)

* Mareógrafo instalado en 2012 con referencia al Cero REDMAR del Puerto Exterior = Cero Hidrográfico, situado 1,908 m. por debajo del NMMA y 0,497 cm. por encima del Cero del Puerto Interior / * Tide gauge installed in 2012 with the reference to the REDMAR zero point of the Outer Port=zero hydrographic, located 1,908 m. below the NMMA and 0,497 cm. above the zero point of the Inner Port

2.1.5 ENTRADA / HARBOUR ENTRANCE

2.1.5.1. Canal de entrada / Entrance channel

	PUERTO INTERIOR / INNER PORT	PUERTO EXTERIOR / OUTER PORT
Orientación / Orientation	Este / East	Oeste / West
Ancho (m) / Width (m)	320 m.	600 m.
Longitud (m) / Length (m)	6.315 m.	5.979 m.
Calado en B.M.V.E. (m) / Depth at lower spring tide (m)	15 m.	23,5 m.
Naturaleza del fondo / Seabed characteristics	Arena y piedra / Sand and stone	Arena y piedra / Sand and stone

*Cotas referidas al Cero REDMAR / *Heights with reference to the Zero of the Spanish Harbour System Tide Gauge Network (REDMAR)

2.1.5.2. BOCA DE ENTRADA / HARBOUR MOUTH ENTRANCE

	PUERTO INTERIOR / INNER PORT	PUERTO EXTERIOR / OUTER PORT
Orientación / Orientation	Norte / North	SO / SW
Ancho (m) / Width (m)	800 m.	520 m.
Calado en B.M.V.E. (m) / water depth at MLWS (m)	21 m.	22,5 m*
Máxima corriente controlada (nudos) / Maximum controlled current (Knots)	0 Nudos / Nudes	0,43 Nudos

*Cotas referidas al Cero REDMAR / *Heights with reference to the Zero of the Spanish Harbour System Tide Gauge Network (REDMAR)

2.1.5.3. UTILIZACIÓN DE REMOLCADORES DE ENTRADA Y SALIDA / USE OF TUGS FOR APPROACH AND DEPARTURE OF VESSELS

Criterio que describe a partir de que valor de G.T. se usa remolcador en condiciones normales / Criterion describing from which G.T. value a tug is used under normal conditions	Cumplimentando la normativa vigente / According to current regulations
--	--

2.1.5.4. MAYOR BUQUE ENTRADO EN EL ÚLTIMO AÑO / LARGEST VESSEL LOGGED DURING THE LAST YEAR

Características / Characteristics	Mayor eslora / Greatest length		Mayor calado / Greatest draught	
	Zona 1 / Zone 1	Zona 2 / Zone 2	Zona 1 / Zone 1	Zona 2 / Zone 2
Nombre / Name	VENTURA		SHENLONG SPIRIT	
Nacionalidad / Nationality	Bermudas		Bahamas	
G.T. / G.T.	116.017		85.030	
Eslora / Length	288,61 m.		274,64 m.	
T.P.M. / D.W.T.				
Calado / Draught	8,50 m.		17,30 m.	
Tipo / Type	Pasajero / Passenger		Crudo / Crude	
Calado real a la entrada o salida / Real draught on approach or departure	8,50 m.		17,30 m.	

2.1.6 SUPERFICIE DE FLOTACIÓN (HA) / WATER AREAS (HA)

2.1.6.1. Zona I / Zone I

Situación / Location	Antepuerto / Anteport	Dársenas / Docks			Total / Total
		Comerciales / Commercial	Pesqueras / Fishing	Resto / Others	
	(Ha)	(Ha)	(Ha)	(Ha)	(Ha)
PUERTO INTERIOR / INNER PORT	105,09	90,84	38,98	20,49	255,40
PUERTO EXTERIOR / OUTER PORT	0	289,50	0	0	289,50
TOTAL ZONA 1 / Total zone 1	105,09	380,34	38,98	20,49	544,90

2.1.6.2. Zona II / Zone II

Situación / Location	Accesos / Access	Fondeadero / Anchorage	Resto / Others	Total / Total
	(Ha)	(Ha)	(Ha)	
PUERTO INTERIOR / INNER PORT	550,75	1.488,75	4.564,10	6.603,60
PUERTO EXTERIOR / OUTER PORT	1.187,73	0	177,81	1.365,54
TOTAL ZONA 2 / Total zone II	1.738,48	1.488,75	4.741,91	7.969,14

2.2.1. MUELLES Y ATRAQUES / DOCKS AND BERTHS
2.2.1.1 Clasificación por Dársenas / Classification by docks

Nombre / Name	Longitud (m) (*) / Length (m) (*)	Calado (m) / Depth (m)	Ancho (m) / Width (m)	Usos / Usage
Muelles del servicio / Port Authority				
DÁRSENAS COMERCIALES / Commercial docks				
Trasatlánticos / <i>Trasatlánticos dock</i>	484	11	35	Pasajeros / <i>Passenger</i>
Batería / <i>Batería dock</i>	220	7,0 - 8,0	16	Polivalente: Mercancía general y graneles por instalación especial / <i>Multipurpose: General cargo and special facility bulk</i>
Batería / <i>Batería dock</i>	59	9	4	Atrake remolcadores servicio / <i>Port authority tug berths</i>
Calvo Sotelo Norte / <i>Calvo Sotelo Norte dock</i>	220	6,0 - 9,0	20	Polivalente / <i>Multipurpose</i>
Calvo Sotelo Transversal / <i>Calvo Sotelo Transversal dock</i>	100	7	20	Otros / <i>Others</i>
Calvo Sotelo Sur / <i>Calvo Sotelo Sur dock</i>	420	6,0 - 9,0	40	Polivalente: Mercancía general y graneles por instalación especial / <i>Multipurpose: General cargo and special facility bulk</i>
Este / <i>Este dock</i>	257	5	15 - 55	Polivalente: Mercancía general, hielo y avituallamiento pesqueros / <i>Multipurpose: General cargo, ice and fishing supplies</i>
Este / <i>Este dock</i>	120	10	20	Polivalente: mercancía general y contenedores / <i>Multipurpose: general cargo and containers</i>
San Diego / <i>San Diego dock</i>	549	10	45	Polivalente: Granel Sólido y granel por instalación especial y Mercancía General / <i>Multipurpose: Dry Bulk and bulk by special installation and General cargo</i>
Centenario Norte / <i>Centenario Norte dock</i>	638	16,5	30 - 75	Polivalente: Graneles y mercancía general / <i>Multipurpose: Bulks and general cargo</i>
Centenario Oeste / <i>Centenario Oeste dock</i>	196	9,5	30	Polivalente: mercancía general y contenedores / <i>Multipurpose: general cargo and containers</i>
Centenario Sur / <i>Centenario Sur dock</i>	385	11	37	Graneles Sólidos/ <i>Dry Bulk</i>
San Diego / <i>San Diego dock</i>	29	8,5	121	Tacón Ro - Ro / <i>Ro-Ro ramp</i>
Pantalán 1 / <i>Jetty 1</i>	150	11	16	Graneles Líquidos: buques de < 45.000 y < 60.000 TPM / <i>Liquid Bulk: vessels of < 45,000 & < 60,000 DWT</i>
Pantalán 2 / <i>Jetty 2</i>	150	11	16	Graneles Líquidos: buques de < 45.000 y < 60.000 TPM / <i>Liquid Bulk: vessels of < 45,000 & < 60,000 DWT</i>
Pantalanes 3 - 4 / <i>Jetties 3 and 4</i>	560	16	5	Graneles Líquidos: para buques de < 120.000 y < 65.000 TPM / <i>Liquid Bulk: vessels of < 120,000 & < 65,000 DWT</i>
Langosteira (Puerto Exterior) / <i>(Outer Port)</i> Muelle A1 / <i>A1 dock</i>	950	21,85	17/98	Polivalente: Graneles Sólidos y Mercancía General / <i>Multipurpose: Dry Bulks and General Cargo</i>
Langosteira (Puerto Exterior) / <i>(Outer Port)</i> Muelle A2 / <i>A2 dock</i>	165	20	17/98-127	Polivalente: Graneles Sólidos y Mercancía General / <i>Multipurpose: Dry Bulks and General Cargo</i>

2.2.1. MUELLES Y ATRAQUES / DOCKS AND BERTHS

2.2.1.1 Clasificación por Dársenas / Classification by docks

Nombre / Name	Longitud (m) (*) / Length (m) (*)	Calado (m) / Depth (m)	Ancho (m) / Width (m)	Usos / Usage
Langosteira (Puerto Exterior) / (Outer Port) Muelle A3 / A3 dock	445	15,35	17/127	Polivalente: Graneles Sólidos y Mercancía General / Multipurpose: Dry Bulks and General Cargo

Total / Total 6.097,00

DÁRSENAS PESQUERAS / Fishing docks

Linares Rivas / Linares Rivas dock	470	6	9	Descarga pesca / Fish unloading
Palloza / Palloza dock	359	5,0 – 6,0 – 7,0	4	Pesca / Fishing
Oza / Oza dock	1.641	6	20 -59	Pesca, estacionamiento y reparaciones / Fish, mooring and repairs
Oza, pantalanes flotantes / Oza, floating jetties	442	6	3	Pesca, estacionamiento y avituallamiento / Fish, mooring and provisions

Total / Total 2.912,00

OTRAS DÁRSENAS / Other docks

Dársena de La Marina / La Marina dock	437	3	0	Embarcaciones de recreo y pesca de bajura / Leisure vessels and inshore crafts
Antedarsena de La Marina / La Marina outer dock	429	4,0 – 6,0	0 - 35	Embarcaciones de recreo y prestación de servicios / Recreational and service provision crafts
Pantalanes en Dársena de Embarcaciones Menores(Puerto Exterior) / Jetties in Dock for Small Vessels (Outer Port)	190	2,5-12,5	0	Embarcaciones de prestación de servicios / Service provision crafts
Total / Total	866,00			

TOTAL DÁRSENAS DEL SERVICIO / Total Port Authority 9.875,00

Muelles de particulares / Privative docks

DÁRSENAS COMERCIALES / Commercial docks

Animas I / Animas I	166	4,0 – 6,0	2,4	Embarcaciones de recreo / Recreational crafts
Animas II / Animas II	166	4,0 – 6,0	2,4	Embarcaciones de recreo / Recreational crafts
Marina Coruña / Marina Coruña	925	6,0 – 8,0	2,4	Embarcaciones de recreo / Recreational crafts
Real Club Náutico de A Coruña / Royal Yachting Club A Coruña	1148	4,0 – 6,0	Variable	Embarcaciones de recreo / Recreational crafts
Club Marítimo El Puntal / El Puntal Sailing Club	678,8	4,0 – 6,0	2,4	Embarcaciones de recreo / Recreational crafts
Marina Seca / Marina Seca	140,5	4,0 – 6,0	2,5	Embarcaciones de recreo / Recreational crafts
Total / Total	3.224,30			

DÁRSENAS PESQUERAS / Fishing docks

Total / Total

OTRAS DÁRSENAS / Other docks

Total / Total

TOTAL DÁRSENAS DE PARTICULARES / Total of private docks 3.224,30

TOTAL SERVICIO MÁS PARTICULARES / Total Port Authority + private docks 13.099,30

(*) Longitud real del muelle no equivale a longitud útil a efectos de explotación. Distancia entre norays es menor que la longitud real de la infraestructura portuaria que figura en la tabla. / (*) Actual dock length does not equal functional length for exploitation purposes. Distance between bollards is less than actual length of port infrastructures that appear in the table above.

2.2.1. MUELLES Y ATRAQUES / DOCKS AND BERTHS**2.2.1.2 Clasificación por empleos y calados / Classification by usage and depth**

EMPLEOS	USES	Metros lineales con calado "C" (m)					TOTALES / TOTALS (m.l.)	c<4 m.
		C≥12	12>C≥10	10>C≥8	8>C≥6	6>C≥4		
DEL SERVICIO	PORT AUTHORITY							
MUELLES COMERCIALES	COMMERCIAL QUAYS							
Merc. general convencional	Conventional General Cargo			190	30		220,00	
Contenedores	Containers		120	196			316,00	
Atraques ro-ro	Ro-ro ramps			29			29,00	
Graneles Sólidos	Dry bulk		385				385,00	
Graneles líquidos	Liquid bulk cargoes	560	300				860,00	
Polivalentes	Multipurpose	2.198	549	500	140	257	3.644,00	
Pasajeros	Passengers		484				484,00	
OTROS MUELLES /	OTHER DOCKS							
Pesca	Fishing				2.772	140	2.912,00	437,00
Armamento, reparación y desguace	Shipbuilding, repairing and scrapping							
Varios	Other uses			59	100	429	588,00	
TOTAL DEL SERVICIO	TOTAL PORT AUTHORITY	2.758,00	1.838,00	974,00	3.042,00	826,00	9.438,00	437,00
DE PARTICULARES	PRIVATE							
MUELLES COMERCIALES	COMMERCIAL DOCKS:							
Merc. general convencional	Conventional General Cargo							
Contenedores	Containers							
Atraques ro-ro	Ro-ro ramps							
Graneles Sólidos sin inst. esp.	Dry bulk without spec. inst.							
Graneles Sólidos por inst. esp.	Dry bulk by spec. inst.							
Graneles líquidos	Liquid bulk cargoes							
Polivalentes	Multipurpose							
Pasajeros	Passengers							
OTROS MUELLES /	OTHER DOCKS:							
Pesca	Fishing							
Armamento, reparación y desguace	Shipbuilding, repairing and scrapping							
Varios	Other uses				925,00	2.539,30	3.464,30	
TOTAL DE PARTICULARES	TOTAL PRIVATE				925,00	2.539,30	3.464,30	
TOTAL DEL SERVICIO MAS DE PARTICULARES	TOTAL PORT AUTHORITY + PRIVATE	2.758,00	1.838,00	974,00	3.967,00	3.365,30	12.902,30	437,00



2.2.2 SUPERFICIE TERRESTRE Y ÁREAS DE DEPÓSITO (M²) / LAND AREA AND STORAGE FACILITIES (SQ M)							
Muelle / Quay	Designación / Description	Almacenes / Storage Facilities			Viales (m²) / Roads (sq m)	Resto (m²) / Other usage (sq m)	Total muelle (m²) / Total dock (sqm)
		Descubiertos (m²) / Uncovered (sq m)	Cubiertos y abiertos (m²) / Covered and open (sq m)	Cerrados (m²) / Enclosed (sq m)			
PUERTO INTERIOR / INNER PORT							
M. Bateria / Battery Dock	Nave almacenamiento MG / Storage facilities for general cargo			1.772,80			1.772,80
M. Bateria / Battery Dock	Almacenamiento mercancía general / General cargo storage areas	9.957,65					9.957,65
M. Bateria / Battery Dock	Depósitos y silos GS / Storage and silos areas			636,96			636,96
M. Bateria / Battery Dock	Viales y otros usos / Roads and other usages				9.587,71	9.771,90	19.359,61
M. Bateria / Battery Dock	Zona de tránsito y maniobra / Transit zone and maneuver					4.957,36	4.957,36
M. Calvo Sotelo / Calvo Sotelo Dock	Almacén MG / General cargo storage areas			8.723,60			8.723,60
M. Calvo Sotelo / Calvo Sotelo Dock	Almacén MG y fruta / General cargo and fruit storage areas			2.056,89			2.056,89
M. Calvo Sotelo / Calvo Sotelo Dock	Depósitos y silos GL / Storage areas for liquid bulks			1.646,03			1.646,03
M. Calvo Sotelo / Calvo Sotelo Dock	Depósitos y silos GS / Storage areas for dry bulks			993,55			993,55
M. Calvo Sotelo Sur / South Calvo Sotelo Dock	Almacenamiento mercancía 1ª línea / First line storage	4.132,16					4.132,16
M. Calvo Sotelo / Calvo Sotelo Dock	Viales y otros usos / Roads and other usages				7.212,68	1.033,92	8.246,60
M. Calvo Sotelo / Calvo Sotelo Dock	Zona de tránsito y maniobra / Transit zone and maneuver					15.400,75	15.400,75
M. del Este / East Dock	Naves de frío y otros usos / Storage facilities for cold and other usages			4.945,31			4.945,31
M. del Este / East Dock	Almacenamiento asociado a usos pesqueros / Storage fishing facilities			2.241,95			2.241,95
M. del Este / East Dock	Viales y otros usos / Roads and other usages				25.068,30	1.526,51	26.594,81
M. del Este - Cent. Oeste / East Dock - West Centenary	Terminal contenedores / Containers Terminal	21.042,33					21.042,33
M. del Este - Cent. Oeste / East Dock - West Centenary	Zona de tránsito y maniobra / Transit zone and maneuver					13.489,79	13.489,79
M. Centenario / Centenary Dock	Naves almacenamiento GS / Dry bulks storage areas			47.778,19			47.778,19
M. Centenario / Centenary Dock	Almacenamiento mercancía 1ª línea / First line storage	20.620,06					20.620,06
M. Centenario / Centenary Dock	Almacenamiento mercancía 2ª línea / Second line storage	4.112,47					4.112,47

2.2.2 SUPERFICIE TERRESTRE Y ÁREAS DE DEPÓSITO (M²) / LAND AREA AND STORAGE FACILITIES (SQ M)							
Muelle / Quay	Designación / Description	Almacenes / Storage Facilities			Viales (m²) / Roads (sq m)	Resto (m²) / Other usage (sq m)	Total muelle (m²) / Total dock (sqm)
		Descubiertos (m²) / Uncovered (sq m)	Cubiertos y abiertos (m²) / Covered and open (sq m)	Cerrados (m²) / Enclosed (sq m)			
M. Centenario / Centenary Dock	Viales y otros usos / Roads and other usages				20.093,76	3.886,58	23.980,34
M. Centenario / Centenary Dock	Zona de tránsito y maniobra / Transit zone and maneuver					28.403,04	28.403,04
M. San Diego / San Diego Dock	Naves almacenamiento GS y MG / Storage facilities for dry bulks and general cargo			38.851,36			38.851,36
M. San Diego / San Diego Dock	Depósitos y silos GL / Stora- ge areas for liquid bulks			17.693,42			17.693,42
M. San Diego / San Diego Dock	Almacenamiento mercancía 1ª línea / First line storage	4.575,84					4.575,84
M. San Diego / San Diego Dock	Viales y otros usos vincula- dos a la activ. comercial / Roads and other usages for commercial activity				66.330,97	16.068,82	82.399,79
M. San Diego - Cent. Sur / San Diego Dock - South Cent.	Almacenamiento asociado a rampa Ro-Ro / Storage facilities for Ro-Ro traffic	15.509,38					15.509,38
M. San Diego / San Diego Dock	Zona de tránsito y maniobra / Transit zone and maneuver					12.875,42	12.875,42
M. San Diego / San Diego Dock	Almacenamiento asociado a usos pesqueros / Storage fishing facilities			16.199,06			16.199,06
Puerto Petrolero / Oil Port	Terminal GL Depósitos y silos / Storage facilities and silos for liquid bulks Terminal			86.671,71			86.671,71
Puerto Petrolero / Oil Port	Viales y otros usos vincula- dos a la activ. Comercial / Roads and other usages for commercial activity				15.081,92	3.880,89	18.962,81
Trasatlánticos / Cruise Liner Dock	Superficie de almacena- miento asociada princi- palmente a la operativa de buques de crucero / Storage surface mainly associated to cruise vessels' operations	17.075,84					17.075,84
Trasatlánticos / Cruise Liner Dock	Terminal de Cruceros / Cruise Terminal			531,80			531,80
Resto / Others	Uso pesquero, embarcacio- nes deportivas y puerto-ciudad / Fishing facilities, areas for sports and leisure vessels and port-city usages					536.906,95	536.906,95
PUERTO EXTERIOR / OUTER PORT							
Muelle Langosteira (Puerto Exterior) / Langosteira Dock (Outer Port)	Terminales GL Depósitos y silos / Storage facilities and silos for liquid bulk			53.746,00			53.746,00

2.2.2 SUPERFICIE TERRESTRE Y ÁREAS DE DEPÓSITO (M²) / LAND AREA AND STORAGE FACILITIES (SQ M)

Muelle / Quay	Designación / Description	Almacenes / Storage Facilities			Viales (m²) / Roads (sq m)	Resto (m²) / Other usage (sq m)	Total muelle (m²) / Total dock (sqm)
		Descubiertos (m²) / Uncovered (sq m)	Cubiertos y abiertos (m²) / Covered and open (sq m)	Cerrados (m²) / Enclosed (sq m)			
Muelle Langosteira (Puerto Exterior) / Langosteira Dock (Outer Port)	Depósitos y silos GS / Storage facilities and silos for solid bulk			4.083,00			4.083,00
Muelle Langosteira (Puerto Exterior) / Langosteira Dock (Outer Port)	Naves y almacenamiento GS y MG / Storage facilities for dry bulks and general cargo	7.867,00		114.233,00			122.100,00
Muelle Langosteira (Puerto Exterior) / Langosteira Dock (Outer Port)	Almacenamiento mercancía 1ª línea / First line storage	92.047,00					92.047,00
Muelle Langosteira (Puerto Exterior) / Langosteira Dock (Outer Port)	Zona de tránsito y maniobra / Transit zone and maneuver					30.520,00	30.520,00
Muelle Langosteira (Puerto Exterior) / Langosteira Dock (Outer Port)	Superficies concesionables GL / Concession areas GL	478.896,00					478.896,00
Muelle Langosteira (Puerto Exterior) / Langosteira Dock (Outer Port)	Superficies concesionables GS / Non-concession areas	285.671,00					285.671,00
Muelle Langosteira (Puerto Exterior) / Langosteira Dock (Outer Port)	Viales y otros usos / Roads and other usages				136.809,00	2.638,00	139.447,00
Muelle Langosteira (Puerto Exterior) / Langosteira Dock (Outer Port)	Superficies no concesionables					965.928,00	965.928,00
TOTAL PUERTO / TOTAL PORT	Total zonas comerciales / Total commercial areas	961.506,73		402.804,63	280.184,34	1.647.287,93	3.291.783,63



2.2.3. ALMACENES FRIGORÍFICOS Y FÁBRICAS DE HIELO / COLD STORAGE FACILITIES AND ICE FACTORIES

Almacenes frigoríficos / Cold storage facilities

Situación / Location	Denominación / Name	Propietario / Owner	Capacidad de almacenamiento (m³) / Storage capacity (m³)	Observaciones / Remarks
Muelle del Este / East dock	Instalación frigorífica / Cold facilities	D.D.Y. de Comercio Exterior, S.A.	25.000	
Muelle de San Diego / San Diego dock	Instalación frigorífica / Cold facilities	Autoridad Portuaria de A Coruña / Port Authority of A Coruña	8.000	
Muelle de San Diego / San Diego dock	Instalación frigorífica / Cold facilities	Autoridad Portuaria de A Coruña / Port Authority of A Coruña	25.000	Concesionado a Frigorífica Botana, S.L. / Granted to Frigorífica Botana, S.L.
Muelle de Calvo Sotelo / Calvo Sotelo dock	Almacén de fruta / Fruit storage	Autoridad Portuaria de A Coruña / Port Authority of A Coruña	15.000	
Muelle de San Diego / San Diego Dock	Cámaras frigoríficas / Cold facilities	Autoridad Portuaria de A Coruña / Port Authority of A Coruña	3.810	Concesionado a Consorcio de Depósito Franco

Fábricas de hielo / Ice suppliers

Situación / Location	Denominación / Name	Propietario / Owner	Capacidad de producción (Tm/día) / Production capacity (Ton/day)	Observaciones / Observations
Muelle del Este / Este dock	Fábrica de hielo / Ice factory	Autoridad Portuaria de A Coruña / Port Authority of A Coruña	250	Concesionado a Frigorífico Exportadores, S.A. / Granted to Frigorífico Exportadores, S.A.

2.2.4. ESTACIONES MARÍTIMAS / PASSENGER TERMINALS

Situación / Location	Concesionario / Concesionee	Tráfico que sirve / Type of traffic	Superficie (m²) / Area (sq.m)	Nº de plantas / Nº of floors	Superficie total (m²) / Total area (sq.m)
Trasatlánticos / Transatlánticos Dock	Corunna Cruise Terminal	Cruceros / Cruise Liners	531,8	1	531,8

2.2.5. INSTALACIONES PESQUERAS / FISHING FACILITIES

Clase de instalación / Type of Facility	Situación / Location	Propietario / Owner	Superficie (m²) / Area (sq.m)
Lonjas / Fish markets	Linares Rivas / Linares Rivas	Autoridad Portuaria / Port Authority	21.756
Preparación y envase de pescado / Fish preparation and packaging	Muelle de La Palloza / Palloza dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	10.644
Departamento Armadores / Department of shipowners	Muelle del Este / East dock	ARCOA	1.000
Departamento Armadores / Department of shipowners	Dársena de Oza / Oza dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	9.380
Departamento Bajura / Inshore fishing Department	Dársena de Oza / Oza dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	2.297
Nave de Rederos / Net storage and repair facilities	Dársena de Oza / Oza dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	8.447

2.2.6. EDIFICACIONES E INSTALACIONES DE USO PÚBLICO / BUILDINGS AND FACILITIES FOR PUBLIC USE

Situación / Location	Propietario / Owner	Uso / Usage	Características / Characteristics
Dique de Abrigo / Seawall	Universidad de A Coruña / University of a Coruña	Aula- club de la Escuela Náutica / Sailing Club training facilities	2 plantas / 2 floors
Dique de Abrigo / Seawall	Dirección Gral. De Marina Mercante M.N.G.M. / Merchant Shipping Department M.N.G.M.	Torre de Control / Control Tower	12 plantas / 12 floors
Zona San Antón- Las Ánimas / San Antón- Las Ánimas area	Instituto Oceanográfico / Oceanographic Institute	Laboratorio y acuario / Laboratory and aquarium	2 plantas / 2 floors
Zona San Antón- Las Ánimas / San Antón- Las Ánimas area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Base Cruz Roja / Red Cross head-quarter	3 plantas / 3 floors
Zona San Antón- Las Ánimas / San Antón- Las Ánimas area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Centro de transformación / Transformation unit	1 planta / 1 floor
Dársena de la Marina / La Marina dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	Oficinas principales / Head offices	3 plantas / 3 floors
Dársena de la Marina / La Marina dock	U.F. Distribución / U.F. Distribución	Centro de transformación / Transformation unit	Subterráneo/ underground
Muelle de Bateria / Bateria dock	Xunta de Galicia / Regional Government of Galicia	Oficinas de Portos de Galicia / Ports of Galicia offices	3 plantas / 3 floors
Muelle de Bateria / Bateria dock	Ministerio de Interior / Ministry of the Interior	Oficinas Jefatura Policía / Police Headquarters	5 plantas / 5 floors
Muelle de Bateria / Bateria dock	Ministerio de Economía y Hacienda / Ministry of Economy and Finance	Oficinas Aduanas / Customs Offices	3 plantas / 3 floors
Muelle de Bateria / Bateria dock	Ministerio de Defensa / Ministry of defence	Comandancia Naval / Naval headquarters	3 plantas / 3 floors
Muelle de Bateria / Bateria dock	Ministerio de Administraciones Públicas / Ministry of Public Administrations	Delegación del Gobierno / Central Government offices	3 plantas / 3 floors
Muelle de Bateria / Bateria dock	U.F. Distribución / U.F. Distribución	Subestación eléctrica / Electrical Substation	1 planta / 1 floor
Plaza de Orense / Orense Square	Autoridad Portuaria / Port Authority	Comedor y local social del personal de la Autoridad Portuaria / Port Authority dining room and social club	1 planta / 1 floor
Calvo Sotelo Norte - Bateria / North Calvo Sotelo - Battery	Autoridad Portuaria / Port Authority	Oficinas / offices	1 planta / 1 floor
Calvo Sotelo Transv. / Calvo Sotelo Transversal dock	Inst. Geográfico y Catastral / Geographic and Land Institute	Mareógrafo / Tide gauge	1 planta / 1 floor
Muelle de Linares Rivas / Linares Rivas dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	Estación transformadora / Transformation station	1 planta / 1 floor
Muelle de la Palloza / La Palloza dock	U.F. Distribución / U.F. Distribución	Centro de transformación / Transformation unit	1 planta / 1 floor
Muelle del Este / Este Dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	Punto de Inspección Fronteriza / Border Inspection Point	2 plantas / 2 floors
Palloza / Palloza	Autoridad Portuaria / Port Authority	Caseta servicio pesca / Fishing shed	1 planta / 1 floor
Muelle de San Diego / San Diego dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	Talleres Autoridad Portuaria / Port Authority workshops	1 planta / 1 floor
Muelle de San Diego / San Diego dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	Almacenes y garaje / Warehouses & garages	1 planta / 1 floor
Muelle de San Diego / San Diego dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	Caseta transformación / Transformation shed	1 planta / 1 floor
Muelle de San Diego / San Diego dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	Caseta transformación / Transformation shed	1 planta / 1 floor
Muelle de San Diego / San Diego dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	Caseta transformación / Transformation shed	1 planta / 1 floor
Muelle de San Diego / San Diego dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	Caseta básculas (sin uso) / Weighing shed (disuse)	2 plantas / 2 floors
Muelle de San Diego / San Diego dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	Guardia Civil - Servicio Marítimo / Civil Guard - Coast Guard station	1 planta / 1 floor
Muelle de San Diego / San Diego dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	Talleres pequeñas reparaciones / Minor repairs workshop	2 plantas / 2 floors

2.2.6. EDIFICACIONES E INSTALACIONES DE USO PÚBLICO / BUILDINGS AND FACILITIES FOR PUBLIC USE

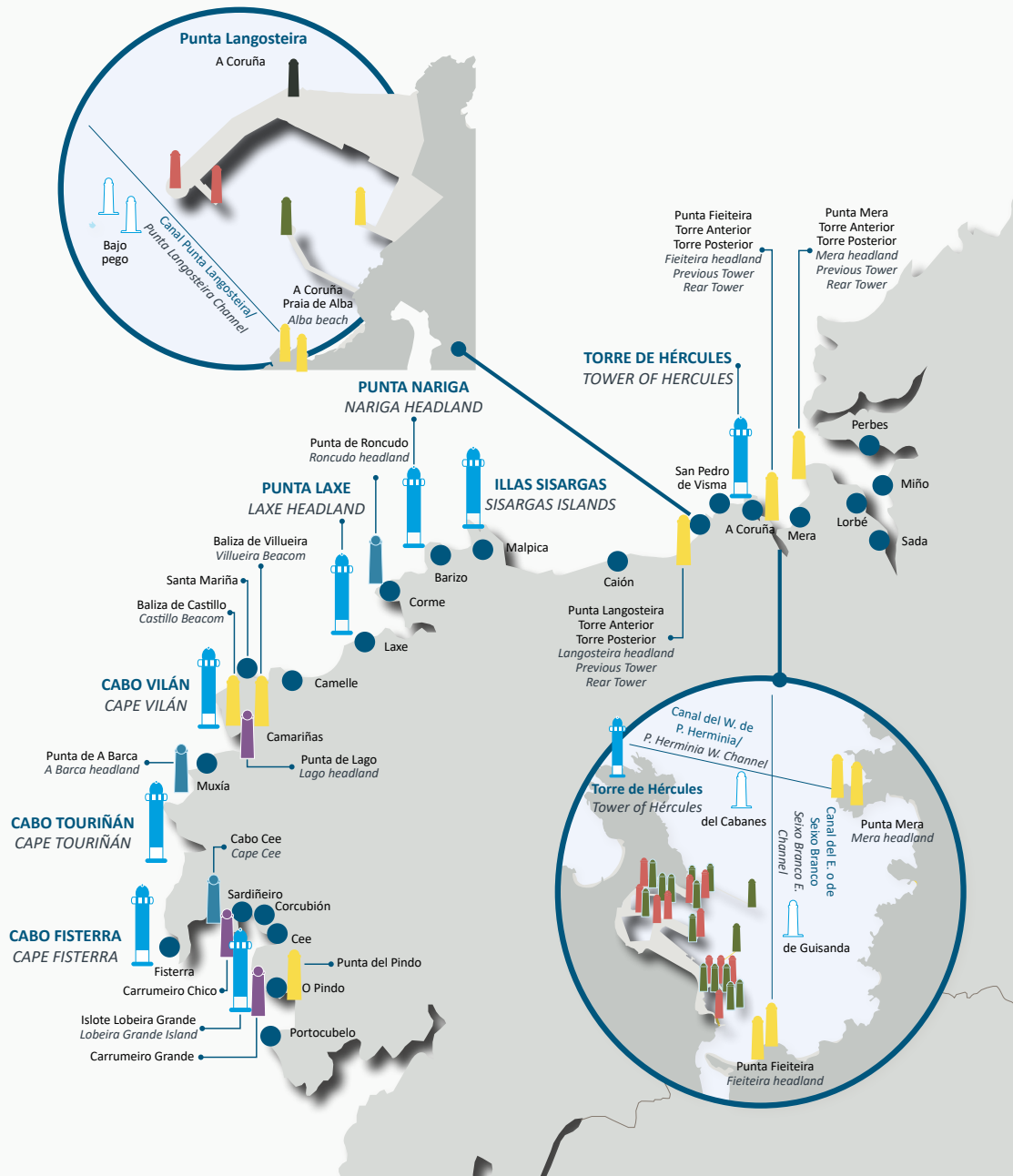
Situación / Location	Propietario / Owner	Uso / Usage	Características / Characteristics
Muelle de San Diego / San Diego dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	Talleres pequeñas reparaciones / Minor repairs workshop	2 plantas / 2 floors
Muelle de San Diego / San Diego dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	Talleres pequeñas reparaciones / Minor repairs workshop	1 planta / 1 floor
Muelle de San Diego / San Diego dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	Talleres pequeñas reparaciones / Minor repairs workshop	1 planta / 1 floor
Muelle de San Diego / San Diego dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	Talleres pequeñas reparaciones / Minor repairs workshop	1 planta / 1 floor
Muelle de San Diego / San Diego dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	Edificio Servicios Múltiples Autoridad Portuaria / Multiple purposes services Building of the Port Authority	2 plantas / 2 floors
Muelle del Centenario / Centenary dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	Caseta transformación / Transformation shed	
Muelle del Centenario / Centenary dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	Caseta transformación / Transformation shed	
Muelle del Centenario / Centenary dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	Caseta de báscula / Weighbridge shed	
Muelle de Trasatlánticos / Trasatlánticos dock	Sociedad de Fomento y Desarrollo Turístico, S.A. / Sociedad de Fomento y Desarrollo Turístico, S.A.	Palacio de Congresos y edificio de ocio / Congress Palace and leisure centre	3 plantas / 3 floors
Dársena de Oza / Oza dock	Marina Seca, S.L. / Marina Seca, S.L.	Guardería náutico- deportiva / Sport-leisure boat storage	1 planta / 1 floor

2.2.7 DIQUES DE ABRIGO / SEAWALLS

Denominación / Name	Longitud (m) / Length (m)	Características / Characteristics
Dique Barrié de la Maza / Barrié de la Maza seawall	1.336	Formados por un núcleo y mantos de escollera en talud y coronado por un espaldón de mampostería a la cota + 11,48m. Calado máximo de 19 m. / Made up of a core and multiple sloping breakwaters with a stone containing wall at a height of + 11.48m. Maximum draught: 19m.
Dique de la Dársena de Oza / Oza dock seawall	1.000	Formado por un núcleo y mantos de escollera en talud y coronado por un espaldón de hormigón a la cota + 8m. Calado máximo de 6 m. / Made up of a core and multiple sloping breakwaters with a stone containing wall at a height of + 8m. Maximum draught: 6m.
Dique de Abrigo Puerto Exterior Outer Port seawall	3.382	Formado por un núcleo y manto de bloques de hasta 198 Tn. En talud y coronado por un espaldón de hormigón a la cota +25. Calado máximo 40 m. / Made up of a core and multiple blocks of up to 198 tons. On a slope and crowned by a concrete containing wall at a height of + 25m. Maximum draught: 40m.
Contradique Puerto Exterior Outer Port breakwater	1.327	Coronado por un núcleo y manto de cubipodos de hasta 45 Tn. En talud y coronado a la cota +17 m. Calado máximo 22m. / Made up of a core and multiple cubipods of up to 45 tons. On a slope and crowned at a height of + 17m. Maximum draught: 22m.



2.2.8. PLANO ESQUEMÁTICO DE FAROS Y BALIZAS / SCHEMATIC PLAN OF LIGHTHOUSES AND BEACONS



- | | | | | |
|----------------------------------|--|------------------------------|---|------------------------------|
| Enfilaciones
Leading lines | Baliza de babor
Port side beacom | Boya
Buoy | Marca cardinal norte
North cardinal mark | Puerto
Port |
| Baliza costera
Coastal beacom | Baliza de estribor
Star board side beacom | Baliza ciega
Blind beacom | Faro
Lighthouse | Radiofaro
Electric beacom |

2.2.9. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS / LIST OF LIGHTHOUSES AND BEACONS

Nº en el libro de faros y señales de niebla / N° in the lighthouses and fog signs book	Nombre y situación / Name and location	Descripción / Description	Color / Colour	Características / Characteristics	Alcance en millas / Reach in miles	Observaciones / Remarks
SEÑALES MARÍTIMAS DEL PUERTO INTERIOR / MARITIME SIGNALS FROM THE INNER PORT						
03550 D-1706	Enfilación 108,5º Anterior. En punta Mera	Torre octogonal blanca, 11m	Blanco, Rojo	Oc 4s. L3 Oc 1	8	000º R 023º Obscd 100,5º R 114,5º R 153º AIS sintético. Racon (M).
	Range 108,5º at front. At punta Mera	White octagonal tower, 11m	White, red			000º R 023º Obscd 100,5º R 114,5º R 153º Synthetic AIS. Tailbone (M)
03551 D-1708	Enfilación 108,5º Posterior. En Mera a 300 m de Anterior.	Torre octogonal blanca, 14m	Blanco	D 8s L2 Oc6	8	Visible de 357, 5º a 177,5º (180º) AIS Sintético.
	Range 108,5º at the back. At Mera, 300 m from that at front.	White octagonal tower, 14m	White			Visible from 357,5º to 177,5º (180º) Synthetic AIS. Tailbone (M)
03560 D-1710	Enfilación 182º Anterior en punta Fieiteira	Torre cuadrangular blanca, bandas rojas, 10m	Blanco Rojo Verde	Iso 2s. L1 Oc1	B10, R7, V7	146,4º V 180º B 184º R 217,6 AIS Sintético Racon (X) 18 M
	Range 182º At the back at punta Fieiteira	Quadrangular white tower with red stripes, 10m	White, red, green			146,4º V 180º B 184º R 217,6 Synthetic AIS, Tailbone (X) 18 M
03561 D-1710.1	Enfilación 182º Posterior. Fieiteira a 380m. Anterior	Poste blanco bandas rojas sobre torre cuadrangular blanca bandas rojas, 15m	Rojo	Oc 4s L3 Oc1	5	AIS Sintético.
	Range 182º at front. Fieiteira at 380m. At the back	White pole with red stripes on quadrangular tower with white red stripes, 15m	Red			Synthetic AIS
03570	Boya bajo cabanés	De castillete verde, marca de tope cono verde.	Verde	GpD(3) 9s. L 0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc4,5	3	AIS Sintético. Reflector radar
	Buoy of the bajo Cabanés	Green tower rig, green cone topmark.	Green			Synthetic AIS. Radar reflector
03580	Boya bajo guisanda	De castillete roja, marca de tope cilindro rojo.	Rojo	D 5s L0,5 Oc4,5	5	Reflector radar
	Buoy of the bajo Guisanda	Red tower rig, red cylinder topmark	Red			Radar reflector
03590 D-1714	Dique Barrié de la Maza. Extremo	Torre troncocónica de mampostería, 5m.	Verde	D 5s L1 Oc4	7	Reflector radar
	Barrié de la Maza Dike. End	Conical cut stone turret, 5m	Green			Radar reflector
03595 D-1723	Pantalán nº3 Extremo	Torreta cilíndrica roja/verde /roja 5m	Rojo	GpD(2+1) 15s L1 Oc2 L1 Oc4 L1 Oc6	3	
	etty no.3 End	Cylindrical red turret	Red			
03600 D-1716	Castillo San Antón	Torre hexagonal de mampostería, 6m	Verde	GpD(2) 7s. L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc4,5	5	Visible de 334º a 096,7º (112.7º)
	San Antón Castle	Hexagonal cut stone tower, 6m	Green			Visible from 334º to 096.7º (112.7º)

2.2.9. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS / LIST OF LIGHTHOUSES AND BEACONS						
Nº en el libro de faros y señales de niebla / Nº in the lighthouses and fog signs book	Nombre y situación / Name and location	Descripción / Description	Color / Colour	Características / Characteristics	Alcance en millas / Reach in miles	Observaciones / Remarks
03610 D-1716.2	Muelle del Centenario Angulo NW.	Poste rojo, 6m	Rojo	GpD(3) 9s. L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc4,5.	3	
	Centenario Dock. Angle NW	Red pole, 6m	Red			
03615 D-1716.4	Muelle del Centenario Angulo NE.	Poste rojo, 6m	Rojo	GpD(2) 7s. L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc4,5	5	
	Centenario Dock. Angle NE	Red pole, 6m	Red			
03620 D-1716.6	Muelle del Centenario Angulo SE.	Poste verde, 6m	Verde	GpOc(2) 6s. L3 Oc1 L1 Oc1	5	
	Centenario Dock. Angle SE	Green pole, 6m	Green			
03630 D-1717	Muelle del Este Extremo	Torreta cilíndrica roja. 6m	Rojo	GpD(4) 11s L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc4,5	1	
	Del Este dock end	Red cylindrical turret, 6m	Red			
03650 D-1722	Muelle Calvo Sotelo Angulo N.	Torreta cilíndrica roja. 6m	Rojo	D 5s. L0,5 Oc4,5	1	
	Calvo Sotelo Dock N Angle	Red cylindrical turret, 6m	Red			
03655 D-1722- 2	Muelle Calvo Sotelo ángulo S.	Torreta cilíndrica verde. 6m	Verde	D 5s. L0,5 Oc4,5	1	
	Calvo Sotelo Dock Angle S	Red cylindrical turret, 6m	Green			
03660 D-1721	Muelle de Trasatlánticos Extremo.	Torreta cilíndrica roja/ verde /roja. 6m	Rojo	GpD(2+1) 15S. L1 Oc2 L1 Oc4 L1 Oc6)	1	
	Trasatlánticos Dock. End	Cylindrical red/green/ red turret, 6m	Red			
03662 D-1721.1	Espigón cierre Extremo.	Torreta cilíndrica verde. 6m	Verde	GpD(3) 9s. L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc4,5	3	
	Closure of the pier End	Green cylindrical turret, 6m	Green			
03665 D-1718	Dársena de la Marina A estribor	Poste verde. 7m	Verde	GpD(4) 11s. L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc4,5	1	
	Marina dock To Star- board	Green pole, 7 m	Green			
03675 D-1720	Dársena de la Marina A babor	Poste rojo 7m.	Rojo	Ct 1s. L0,5 Oc0,5	1	
	Marina Dock To Port	Red pole, 7 m	Red			
03680 D-1723.2	Dársena de Oza. Dique Extremo	Torreta cilíndrica verde. 6m	Verde	GpD(2) 7s. L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc4,5	3	
	Oza Dock. End seawall	Green cylindrical turret, 6 m	Green			
03681 D-1723.3	Dársena de Oza. Dique Martillo	Torreta cilíndrica verde. 3m	Verde	GpD(2) 7s. L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc4,5	3	
	Oza Dock. T-dock	Green cylindrical turret, 3 m	Green			

2.2.9. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS / LIST OF LIGHTHOUSES AND BEACONS						
Nº en el libro de faros y señales de niebla / N° in the lighthouses and fog signs book	Nombre y situación / Name and location	Descripción / Description	Color / Colour	Características / Characteristics	Alcance en millas / Reach in miles	Observaciones / Remarks
03682 D-1723.4	Dársena de Oza Contra-dique. Extremo	Torreta cilíndrica roja .3m	Rojo	GpD(2) 7s. L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc4,5	3	
	Oza dock. Breakwater. End	Red cylindrical turret, 3 m	Red			
03682.1 D-1723.5	Dársena de Oza. Muelle de Altura. Extremo E	Poste rojo, 4m	Rojo	GpD(3) 9s. L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc4,5	1	
	Oza Dock. Deep sea dock. End E	Red pole, 4 m	Red			
03682.2 D-1723.52	Dársena de Oza. Muelle de Altura. Extremo W	Poste verde, 4m	Verde	GpD(3) 9 s. L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc4,5	1	
	Oza Dock. Deep sea dock. End W	Green pole, 4 m	Green			
03682.3 D-1723.54	Dársena de Oza. Muelle de Bajura. Extremo E	Poste rojo, 4m	Rojo	GpD(4) 11s. L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc4,5	1	
	Oza Dock. Inshore dock. End E	Red pole, 4 m	Red			
03682.4 D-1723.56	Dársena de Oza. Muelle de Bajura.Extremo W.	Poste verde, 4m	Verde	GpD(4) 11s. L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc 4,5	1	
	Oza Dock. Inshore dock. End W	Green pole, 4 m	Green			
03682.5 D-1723.58	Dársena de Oza. Muelle de Bajura. Pantalán de cierre. Angulo	Rojo	Rojo	D 3s. L0,5 Oc2,5	1	
	Oza Dock. Inshore dock. Closing jetty. Angle	red	red			
03682.6 D-1723.59	Dársena de Oza. Muelle de Bajura. Pantalán de cierre	Verde	Verde	D 3s. L0,5 Oc2,5	1	
	Oza Dock. Inshore dock. Closing jetty.	green	Green			
SEÑALES MARÍTIMAS DEL PUERTO EXTERIOR / MARITIME SIGNALS FROM THE OUTER PORT						
03685	Boya al Este del bajo pego (San Andrés)	De castillete verde marca de tope cono verde	Verde	GpD (4) 12s: L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc5,5	5	Reflector de Radar. Sincronizada con 03686.
	Eastern Buoy of the Bajo Pego (San Andrés)	Green turret, topmark, green cone	Green			Radar Reflector. Synchronised with 03686.
03686 D-1723.91	Morro del Dique de Abrigo. Extremo.	Soporte de color rojo metálico sobre fuste de hormigón	Rojo	GpD (4) 12s: L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc5,5	7	AIS Real Sincronizada con 03685.
	Roundhead of the Sea wall. End	Red metallic support on concrete shaft	Red			Real AIS Synchronised with 03685
03686.1 D-1723.9	Quiebro de las alineaciones del Dique de Abrigo	Baliza cardinal N marca de tope dos conos vértices hacia arriba negros.6m. Soporte negro sobre amarillo poste metálico	Blanco	Ct//Rp 0,5s: L0,25 Oc0,25	7	
	Breaking of the alignments of the Seawall	Cardinal beacon N, topmark, two black cones with vertex upwards. 6m. Black support on yellow metal pole	white			

2.2.9. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS / LIST OF LIGHTHOUSES AND BEACONS

Nº en el libro de faros y señales de niebla / Nº in the lighthouses and fog signs book	Nombre y situación / Name and location	Descripción / Description	Color / Colour	Características / Characteristics	Alcance en millas / Reach in miles	Observaciones / Remarks
03686.2 D-1723. 93	Extremo del martillo del Dique de Abrigo	Soporte de color rojo poste metálico	Rojo	D 5s: L0,5 Oc4,5	3	
	End of the T-dock of Seawall	Red support above metal pole	red			
03688 D-1723.95	Extremo del Contradique provisional	Soporte de color amarillo poste metalico	Amarillo	D 5s: L0,5 Oc4,5	1	
	End of the provisional breakwater	Yellow support above metal pole	yellow			
03689	Boya del Bajo Pego (San Andrés)	De castillete verde marca de tope cono verde	Verde	Ct 1s. Cono de color verde con el vértice hacia arriba se dotará de AIS Sintético	5	AIS Sintético
	Buoy of the Bajo Pego (San Andrés)	Green turret, topmark, green cone	Green			Synthetic AIS
03684.90 D-1723.99	Enfilación 135,5º. Anterior. Direccional.	Torre blanca	Blanco/rojo/verde	Iso 2s. L1 Oc1	10	129,75º V 134,75º B 136,25º R 146,25º Sincronizada con señal posterior 03684.91
	Range 135,5º. At the back. Directional.	White tower	White/ red/ green			129,75º V 134,75º B 136,25º R 146,25º Synchronised with the subsequent signal 03684.91
03684.91 D-1723.991	Enfilación 135,5º. Posterior	Torre blanca.	Blanco	Iso 2s. L1 Oc1	10	Sincronizada con la señal anterior 03684.90.
	Range 135,5º. At the front	White tower	white			Synchronised with the previous signal 03684.90.
03686.6	Morro del Contradique	Columna cilíndrica pintada de color verde	Verde	(Ct)	1	
	Roundhead of the breakwaer	Cylindrical green-painted column	Green			
SEÑALES MARÍTIMAS DE LA RED LITORAL / Maritime signals from the coast						
03530 D-1704	Faro Torre de Hércules	Torre cuadrangular, sillería, tope octogonal, 49m	Blanco	GpD(4) 20s. L0,3 Oc3 L0,3 Oc3 L0,3 Oc3 L0,3 Oc9,8.	23	AIS sintetico. Oscurecida hacia la ensenada del Orzan
	Tower of Hercules Lighthouse	Quadrangular cut Stone tower, octogonal top, 49m	white			Synthetic AIS. Darkened towards the Orzan cove
03730 D- 1728	Faro Illas Sisargas	Torre octogonal de sillería sobre casa blanca, 11m	Blanco	GpD(3) 15s. L0,2 Oc2,8 L0,2 Oc2,8 L0,2 Oc8,8	23	
	Illas Sisargas Lighthouse	Octogonal cut Stone tower on White house, 11m	white			
03735 D-1729	Faro de Punta Nariga	Torre cilíndrica de sillería sobre edificio gris, 39 m	Blanco	GpD(3+1) 20s L0,1 Oc2,4 L0,1 Oc2,4L0,1 Oc7,4 L0,1 Oc7,4	22	
	Punta Nariga Lighthouse	Cylindrical cut Stone tower on grey building, 39m	white			

2.2.9. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS / LIST OF LIGHTHOUSES AND BEACONS

Nº en el libro de faros y señales de niebla / N° in the lighthouses and fog signs book	Nombre y situación / Name and location	Descripción / Description	Color / Colour	Características / Characteristics	Alcance en millas / Reach in miles	Observaciones / Remarks
03750 D-1730	Ría de Corme y Laxe Punta do Roncudo Corme-Laxe Estuary and Punta do Roncudo	Torre cilíndrica blanca, 11m White cylindrical tower 11 m	Blanco white	D 6s L1 Oc5	10	
03760 D-1732	Punta Laxe Laxe headland	Torre cilíndrica blanca, 11m White cylindrical tower 11 m	Blanco white	GpD(5) 20s. L0,1 Oc2,4 L0,1 Oc2,4 L0,1 Oc2,4 L0,1 Oc2,4 L0,1 Oc9,9	20	
03800 D-1736	Faro Cabo Vilán Cabo Vilán Lighthouse	Torre octogonal de sillería cúpula gris, 25m. Octagonal cut stone tower of grey dome, 25m	Blanco white	GpD(2) 15s. L0,5 Oc3,5 L0,5 Oc10,5	28	Visible de 031,5° a 228,5° (197º) Racom (M). AIS sintético Visible from 031.5° to 228.5° (197º) Tailbone (M). Synthetic AIS
03810 D-1737	Punta de la Barca Punta de la Barca	Torre troncocónica gris 11m Grey conical tower 11m	Blanco white	Oc 4 s. L3 Oc1	10	
03820 D-1736.3	Enfilación 081º Anterior Punta Villueira Range 081º at the back Punta Villueira	Torre troncocónica blanca, 7m White conical tower, 7m	Blanco white	D 5s. L1 Oc4	10	
03821 D-1736.4	Enfilación 081º. Poste- rior. Castillo. A 612 m. de la Anterior. Range 081º. At front. Castillo. At 612 m. of that at the back	Torre troncocónica blanca, 7m White conical tower, 7m	Blanco white	Iso 4 s. L2 Oc2	13	Visible de 079,5° a 082,5° (3º) Visible from 079.5° to 082.5° (3º)
03830 D-1738	Punta de Lago. Luz Direccional 108.5º Punta de Lago. Direction- al Light 108.5º	Torre troncocónica blanca, 7m. White conical tower, 7m	Blanco, Rojo, Verde White, Red, Green	DirOc(2) 6s. L3 Oc1 L1 Oc1 029,5º B 093º V 107,8º B 109,1º R 139,3º B 213,5º.	B6 R4 V4	Enfilación diurna al 108,5º con 03831 Daytime range at 108.5º with 03830
03831	Punta de Lago Enfila- ción 108,5º. Posterior Punta de Lago Range 108,5º. At front	Torre cilíndrica de hormigón 8m. Cylindrical concrete tower 8m.				Enfilación diurna a 108,5º con 03830 Daytime range at 108,5º with 03830
03880 D-1740	Faro de Cabo Touriñán Cabo Touriñán Ligh- thouse	Torre cilíndrica blanca, 14m White cylindrical tower, 14m	Blanco white	GpD(2+1) 15s. L0,2 Oc2,2 L0,2 Oc6,1 L0,2 Oc6,1	24	AIS Sintético. Racon (T) a 1,7 M al SE Synthetic AIS. Tailbone (T) to 1,7 M to the SE
03900 D-1742	Faro de Cabo Finisterre Cabo Finisterre Ligh- thouse	Torre octogonal de sillería y casa blanca 17m. Octagonal cut stone tower and white house 17m	Blanco white	D 5s. L0,3 Oc4,7	23	AIS. Racon (O) AIS. Tailbone (O)
03920 D-1756	Faro de Isla Lobeira Grande Isla Lobeira Grande Lighthouse	Torre octogonal blanca y casa. 10 m White octagonal tower and house 10 m	Blanco white	GpD(3) 15s. L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc10,5	12	

2.2.9. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS / LIST OF LIGHTHOUSES AND BEACONS

Nº en el libro de faros y señales de niebla / N° in the lighthouses and fog signs book	Nombre y situación / Name and location	Descripción / Description	Color / Colour	Características / Characteristics	Alcance en millas / Reach in miles	Observaciones / Remarks
03930 D-1760	Ria de Corcubión Cabo de Cee	Torre octogonal de sillería adosada a casa blanca tejado rojo. 8m	Blanco	GpD(5) 13s. L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc4,5	10	
	Corcubión estuary; Cape of Cee	Octagonal cut stone tower attached to a white house with a red roof 8m	white			
03940 D-1758	Carrumeiro chico	Torre baliza negra bandas rojas marca de tope dos esferas negras.	Blanco	GpD(2) 7s. L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc4,5	10	
	Carrumeiro chico	Black beacon tower with red stripes and topmark of two black spheres	white			



2.3

SERVICIOS INDIRECTOS (TÉCNICO-NAÚTICOS) /
INDIRECT SERVICES (TECHNICAL- NAUTICAL)

2.3.1 REMOLQUE DE BUQUES / TUGBOAT SERVICES

· Pliego de cláusulas de servicio, disponible en la pagina web del puerto.	· Service specifications available on the port website.
· Prestatario del servicio: UTE SERTOSA NORTE - CARSA	· Service provider: UTE SERTOSA NORTE - CARSA
· Medios disponibles, 5 remolcadores, consultar apartado 2.6.2	· Resources available: 5 tugboats, see section 2.6.2

2.3.2. AMARRE Y DESAMARRE DE BUQUES / VESSEL MOORING SERVICES

· Pliego de cláusulas de servicio, disponible en la pagina web del puerto.	· Service specifications available on the port website.
· Prestatario del servicio: MARITIME GLOBAL SERVICES, S.L.	· Service provider: MARITIME GLOBAL SERVICES, S.L.
· Medios disponibles, 6 embarcaciones, consultar apartado 2.6.5	· Resources available: 6 vessels, see section 2.6.5

2.3.3. PRACTICAJE DE BUQUES / PILOTAGE SERVICES

· Pliego de cláusulas de servicio, disponible en la pagina web del puerto.	· Service specifications available on the port website.
· Prestatario del servicio: CORUÑA PILOTS, S.L.P.	· Service provider: CORUÑA PILOTS, S.L.P.
· Medios disponibles, 4 embarcaciones, consultar apartado 2.6.5	· Resources available: 4 vessels, see section: 2.6.5

2.4

INSTALACIONES PARA BUQUES / VESSEL FACILITIES

2.4.1 DIQUES / DOCKS

2.4.1.1. Diques secos / Dry docks

Situación / Location	Propietario / Owner	Eslora (m) / Length (m)	Manga (m) / Width (m)	Calado referido al cero del puerto (m) / Depth to port zero (m)	Capacidad TM / Capacity MT
----------------------	---------------------	-------------------------	-----------------------	---	-------------------------------

No existen / None

2.4.1.2. Diques flotantes / Floating docks

Propietario / Owner	Eslora (m) / Length (m)		Manga (m) / Width (m)		Calado máximo (m) / Maximum depth (m)		Fuerza ascensional (Tm) / Rising strenght (MT)	Año de construcción / Year of construction
	Exterior / Outer	Interior / Inner	Exterior / Outer	Interior / Inner	Exterior / Outer	Interior / Inner		

No existen / None

2.4.2. VARADEROS / SLIPWAYS

Situación / Location	Propietario / Owner	Nº de rampas iguales / Nº of equal ramps	Longitud de rampa (m) / Ramp length (m)	Anchura (m) / Width (m)	Pendiente (%) / Gradient (%)	Calado en el extremo (m) / End depth (m)	Máx. Tm buque admisible / Max. Vessel MT admissible
Oza	A. Portuaria / Port Authority	2,00	139,00	15,00	0,0750	-3,80	500
Oza	A. Portuaria / Port Authority	3,00	131,00	10,00	0,0750	-3,20	250
Oza	A. Portuaria / Port Authority	2,00	125,00	12,00	0,0800	-1,90	600
Oza	A. Portuaria / Port Authority	2,00	251,00	20,00	0,0450	-3,20	3000
Oza	A. Portuaria / Port Authority	1,00	250,00	20,00	0,0500	-4,40	3000
Oza	V. Lazareto / Lazareto Slipways	3,00	165,00	15,00	0,0800	-4,00	750

2.4.3 ASTILLEROS / SHIPYARDS

Situación / Location	Propietario / Owner	Nº de gradas / Nº of slipways	Longitud gradas (m) / Slip length (m)	Anchura (m) / Width (m)
----------------------	---------------------	----------------------------------	--	----------------------------

No existen / None

2.4.4. SERVICIO DE SUMINISTRO A BUQUES / SHIP SUPPLY SERVICES

Clase de suministro / Supply type	Situación / Location	Nº de tomas / Nº of points	Capacidad horaria de cada toma / Point capacity per hour	Capacidad horaria del muelle / Dock capacity per hour	Suministrador / Supplier
Gas-Oil / Gas-Oil	S. Diego / S. Diego dock	6	140 TM	140 TM	CLH
Gasolina / Gasoline	Oza / Oza	1	4 TM	4 TM	Repsol Comercial
Gas-Oil / Gas-Oil	Oza / Oza	4	42 TM	168 TM	Repsol Comercial
Gas-Oil / Gas-Oil	Oza / Oza	1	1,5 TM	1,5 TM	Repsol Comercial
Agua Potable / Drinking water	Capitanía / Harbourmaster's office	1 x 40	20	20	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Capitanía / Harbourmaster's office	1 X 100	60	60	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Náutico / Yacht Club	3 x 40	20	60	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Antedarsena / Outer basin	9 x 40	20	180	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Trasatlánticos / Trasatlánticos dock	5 x 40 C.	20	100	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Trasatlánticos / Trasatlánticos dock	5 x 100	60	300	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Batería / Batería dock	3 x 40	20	60	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Batería / Batería dock	2 x 100	60	120	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Calvo S. Norte / Calvo Sotelo Norte dock	3 X 40	20	60	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Calvo S. Norte / Calvo Sotelo Norte dock	2 x 100	60	120	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Tranversal Calvo Sotelo / Tranversal Calvo Sotelo dock	1 X 40	20	20	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Calvo Sotelo Sur / Calvo Sotelo Sur dock	6 X 40	20	120	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Calvo Sotelo Sur / Calvo Sotelo Sur dock	3 x 100	60	180	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Linares Rivas / Linares Rivas dock	8 x 40 Toma	20	160	Lonja A Coruña
Agua Potable / Drinking water	Linares Rivas / Linares Rivas dock	1 x 40	20	20	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Palloza / Palloza dock	2 x 40 C.	12	24	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Palloza / Palloza dock	14 X 40	12	168	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Palloza / Palloza dock	1 x 40	12	12	Autoridad Portuaria (cantil de La Solana) / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Este / Este dock	6 x 40	12	72	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Centenario Norte / Centenario Norte dock	12 X 40	12	144	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Centenario Norte / Centenario Norte dock	9 X 100	30	270	Autoridad Portuaria / Port Authority

2.4.4. SERVICIO DE SUMINISTRO A BUQUES / SHIP SUPPLY SERVICES

Clase de suministro / Supply type	Situación / Location	Nº de tomas / Nº of points	Capacidad horaria de cada toma / Point capacity per hour	Capacidad horaria del muelle / Dock capacity per hour	Suministrador / Supplier
Agua Potable / Drinking water	Centenario Sur / Centenario Sur dock	15 X 40	12	180	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Centenario Sur / Centenario Sur dock	5 X 100	30	150	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	S. Diego / S. Diego dock	11 X 40	12	132	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Oza / Oza dock	24 x 40 C.	20	480	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Oza / Oza dock	1 X 40	20	20	Autoridad Portuaria / Port Authority
Electricidad 400 v. / Electricity 400 v.	Centenario Sur / Centenario Sur dock	6	439 KVA	878KVA	Autoridad Portuaria / Port Authority
Electricidad 230 v. / Electricity 230 v.	Linares Rivas / Linares Rivas dock	8	3,2KVA	121KVA	Autoridad Portuaria / Port Authority
Electricidad 400 v. / Electricity 400 v.	Linares Rivas / Linares Rivas dock	8	43KVA		Autoridad Portuaria / Port Authority
Electricidad 400 v. / Electricity 400 v.	Linares Rivas / Linares Rivas dock	8	22KVA		Autoridad Portuaria / Port Authority
Electricidad 125 v. / Electricity 125 v.	Palloza / Palloza dock	3	2KVA	100,3KVA	Autoridad Portuaria / Port Authority
Electricidad 230 v. / Electricity 230 v.	Palloza / Palloza dock	3	12,7KVA		Autoridad Portuaria / Port Authority
Electricidad 230 v. / Electricity 230 v.	Palloza / Palloza dock	3	25,5KVA		Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Muelle Langosteira Puerto Exterior / Langosteira Dock Outer Port	38x40	-	5,4 TM.	Autoridad Portuaria / Port Authority
Electricidad 230 v. / Electricity 230 v.	Oza / Oza	24	3,2KVA	439KVA	Autoridad Portuaria / Port Authority
Electricidad 400 v. / Electricity 400 v.	Oza / Oza	24	43KVA		Autoridad Portuaria / Port Authority
Electricidad 400 v. / Electricity 400 v.	Oza / Oza	24	22KVA		Autoridad Portuaria / Port Authority



2.5.1 GRÚAS / CRANES
2.5.1.1. Grúas de muelle / Dock cranes

Situación / Location	Propietario / Owner	Nº / No	Tipo / Type	Marca / Make	Energía que emplea / Energy used	Características			Rendimiento en condiciones normales (Tm/Hora) / Performance under normal conditions (MT/h)	Año de construcción / Year of construction
						Fuerza (Tm) / SLW (MT)	Alcance (m) / Reach (m)	Altura sobre el B.M.V.E. (m) / Height above LLW (m)		
Calvo Sotelo / Calvo Sotelo dock	TMGA	2	Pórtico / Gantry	Maconsa	Eléctrica / Electric	16/30	15m	36	300	1984
Calvo Sotelo Sur / Calvo Sotelo Sur dock	Pérez Torres Marítima	1	Pórtico / Gantry	Maconsa	Eléctrica / Electric	16	23m	36	300	1984
San Diego / San Diego dock	TMGA	1	Pórtico / Gantry	Maconsa	Eléctrica / Electric	16/30	15m	36	300	1984
Cent. Sur / Cent. Sur dock	Pérez Torres Marítima	2	Pórtico / Gantry	Maconsa	Eléctrica / Electric	16	23m	36	300	1984
San Diego / San Diego dock	Pérez Torres Marítima	1	Pórtico / Gantry	Maconsa	Eléctrica / Electric	16	23m	36	300	1984

2.5.1.2. Grúas automóbiles / Mobile cranes

Situación / Location	Propietario / Owner	Nº / No	Tipo / Type	Marca / Make	Energía que emplea / Energy used	Características			Rendimiento en condiciones normales (Tm/Hora) / Performance under normal conditions (MT/h)	Año de construcción / Year of construction
						Fuerza (Tm) / SLW (MT)	Alcance (m) / Outreach	Altura sobre el B.M.V.E. (m) / Height above LLW (m)		
Centenario / Centenario dock	Galigrain	1	330EG	Gottwald	Diesel / Diesel	80	50 m (23,7 tn)	67	800	2004
Langosteira / Langosteira dock	Galigrain	1	7608B	Gottwald	Diesel / Diesel	140	51 m	-	1.650	2015
Centenario / Centenario dock	Galigrain	1	6507B	Gottwald	Diesel / Diesel	125	51 m	-	1.450-1.500	2018
Centenario - San Diego / Centenario - San Diego docks	TMGA	1	330EG	Gottwald	Diesel / Diesel	80	50 m (23,7 tn)	67	800	2001-2005
Centenario / Centenario dock	TMGA	1	LHM-500	Liebherr	Diesel / Diesel	140	51 m	67	1.000	2008
Langosteira / Langosteira dock	TMGA	1	870 M	Sennebogen	Diesel / Diesel	28,5	25,7 m	20	300	2012
Langosteira / Langosteira dock	TMGA	1	LHM-550	Liebherr	Diesel / Diesel	124	48 m	45	1.000	2014
Langosteira / Langosteira dock	Pérez Torres Marítima	1	LHM-550	Liebherr	Diesel / Diesel	128	48 m	63	1.000	2015
Langosteira / Langosteira dock	Pérez Torres Marítima	1	LHM-500	Liebherr	Diesel / Diesel	140	51 m	67	1.000	2008

2.5.1.3. Número de grúas. Resumen / Number of cranes. Summary

Tipo / Type	Del servicio / Port Authority	De particulares / Privately-owned	Total / Total
Portacontenedores / Containers cranes			
Resto grúas de pórtico / Other gantry cranes			
Hasta 6 Tm / Up to 6 tons			
Entre 7 y 12 Tm / Between 7 and 12 tons			
Entre 13 y 16 Tm / Between 13 and 16 tons		4	4
Mayor de 16 Tm / Over 16 tons		3	3
Total de pórtico / Total of gantry cranes		7	7
Automóviles / Mobile cranes		10	10
Otras grúas / Other cranes			
TOTAL		17	17

2.5.2. INSTALACIONES ESPECIALES / SPECIAL FACILITIES

Situación / Location	Propietario / Owner	Año de construcción / Year of construction	Características / Characteristics
Calvo Sotelo Sur / Calvo Sotelo Sur dock	Cementos Tudela Veguín, S.A.	1967	Fluidificación neumática de cemento, 4 silos 1.000 TM/c.u. / Pneumatic cement fluidification, 4 silos of 1,000 MT.
Calvo Sotelo Sur / Calvo Sotelo Sur dock	Oleosilos	1970	Descarga-Carga aceites, grasas y melazas, 4 Tqs. 1.000 m³/c.u., 1 Tq. 2.000 m³, 1 Tq. 650 m³, 1 Tq. 325m³ / Oil, fat and molasses loading and unloading 4 tanks x 1,000 m³, 1 tank x 2,000 m³, 1 tank x 650 m³, 1 tank x 325 m³
Calvo Sotelo Sur / Calvo Sotelo Sur dock	Bunge Ibérica	1966	Carga descarga aceites vegetales, 6 Tqs. 500 TM/c.u. / Vegetable oil loading and unloading. 6 tanks x 500 MT
Centenario Norte / Centenario Norte dock	Galigrain	2001	Sistema cerrado descarga cereales, 1 cinta 260 mts. x 1,20 mts, 1cinta 200 mts. X 1,20 mts, 1 cinta 400 mts x 1,20 mts., 1 tolva ecológica 400 m³ con rendimiento de 1.000 TM/h. / Enclosed system of cereal unloading, one belt of 260 m x 1,20 m, 1 conveyor belt of 200 m. X 1,20 m, 1 conveyor belt of 400 m x 1,20 m., one ecological hopper of 400 m³ with a capacity of 1,000 MT/h
Langosteira / Langosteira dock	Galigrain	2015	Tolva de 160 m³ y 1.200 Tn/h. / Hopper of 160 m³ and 1,200 Tn/h.
San Diego / San Diego dock	TMGA		Tolva Manual 100 m³ / Manual Hopper of 100 m³
Centenario / Centenario dock	TMGA	2004 y 2007	2 tolvas ecológicas 150 m³ / 2 ecological hoppers of 150 m³
Langosteira / Langosteira dock	TMGA	2015	Tolva 140 m³ / Hopper of 140 m³
Langosteira / Langosteira dock	Pérez Torres Marítima	2013 (año adecuación)	Tolva Neumática 100 m³ / Pneumatic hopper of 100m³
Langosteira / Langosteira dock	Pérez Torres Marítima	2015	Tolva Hidráulica 140 m³ / Hydraulic hopper of 140 m³
Centenario Norte / Centenario Norte dock	Pérez Torres Marítima	2015 (año adecuación)	Tolva Neumática 40 m³ / Pneumatic hopper of 40 m³
Centenario Norte / Centenario Norte dock	Naturgy Generación, S.L.U.	2005	Sistema cerrado descarga graneles, 1 cinta de 319 mts. x 1,40 mts. / Enclosed system of bulk cargo unloading. One conveyor belt of 319 m.x 1.40 m.
Centenario / Centenario dock	Galigrain		Cinta transportadora de 16 m. x 800 mm. / Conveyor belt of 16 m. x 800 mm.
Centenario / Centenario dock	Galigrain		Cinta transportadora de 15 m. x 500 mm. / Conveyor belt of 15 m. x 500 mm.
Centenario / Centenario dock	Galigrain		Cinta transportadora de 10 m. X 500 mm. / Conveyor belt of 10 m. X 500 mm.
Centenario Sur / Centenario Sur dock	Galigrain		Cinta transportadora de 25 m. X 1.200 mm. / Conveyor belt of 25 m. X 1,200 mm.
Centenario Norte / Centenario Norte dock	Galigrain		Cinta transportadora de 400 m. X 1.200 mm. / Conveyor belt of 400 m. X 1,200 mm.

2.5.2. INSTALACIONES ESPECIALES / SPECIAL FACILITIES

Situación / Location	Propietario / Owner	Año de construcción / Year of construction	Características / Characteristics
Langosteira / Langosteira dock	TMGA	2015	Cinta transportadora / Conveyor belt
Centenario Norte / Centenario Norte dock	Pérez Torres Marítima	1998	Cinta móvil, carga mineral, capacidad 600 TM/h. / Mobile mineral loading conveyor belt with a capacity of 600 MT/h
Langosteira / Langosteira dock	Pérez Torres Marítima	2016	Cinta de carga de graneles sólidos: Cinta transportadora más alimentador de camiones, capacidad 600 TM/h. / Dry bulk conveyor belt: Conveyor belt plus dry-bulk hoppers, capacity 600 MT/h.
Centenario / Centenario dock	Bioetanol Galicia	2002	Descargadero terrestre bioetanol con 7 tomas de descarga / Bio ethanol unloading equipment with 7 unloading points.
San Diego / San Diego dock	Repsol	1982	Sistema cerrado almacenamiento y carga de coque, rendimiento 120 TM/h. / Enclosed system of coke loading and storage with a capacity of 120 MT/h
San Diego / San Diego dock	Repsol	2005	Sistema cerrado almacenamiento y carga de azufre, rendimiento 250 TM/h. / Enclosed system of sulphur loading and storage with a capacity of 250 MT/h
San Diego / San Diego dock	Cementos Tudela Veguín, S.A.	2007	Fluidificación neumática de cemento, 4 silos 2.100 M/c.u. de 12,4 m. de altura, diam., 16 m. / Pneumatic cement fluidification, 4 silos of 2,100 MT with a height of 12.4 m. and a diameter of 16m.
Langosteira / Langosteira dock	Bituconsulting, S.L.	2015	Equipo móvil de bombeo / Mobile pumping equipment
San Diego / San Diego dock	Bergé Marítima	2017	Equipo móvil de bombeo de betún / Bitumen mobile pumping equipment
Langosteira / Langosteira dock	Bombes y Transporte Carral, S.L.U.	2017	Fluidificación neumática para decarga de cemento, 2 silos de 2.000t/c.u. y 2 tuberías de acero ø12 / Pneumatic cement fluidification, 2 silos of 2.000MT y 2 steel pipelines Ø12
T. Petrolera / Oil Terminal	Repsol	1966	Terminal carga descarga productos petrolíferos y derivados / Loading and unloading terminal for oil and oil derivatives

2.5.3. MATERIAL MÓVIL FERROVIARIO / RAILWAY ROLLING STOCK

Propietario / Owner	Clase de material / Type of equipment	Nº / No	Energía que emplea / Energy used	Tonelaje de arrastre. Capacidad de carga (Tm) / Hauling tonnage. Loading capacity (MT)	Año de construcción / Year of construction
Galigrain, S.A.	Loco-tractor	1	M. Diesel / Diesel motor	2.250	2004
TMGA	Loco-tractor	1	M. Diesel / Diesel motor	3.200	2008



2.5.4. MATERIAL AUXILIAR DE CARGA, DESCARGA Y TRANSPORTE / AUXILIARY LOADING, UNLOADING AND TRANSPORT EQUIPMENT

Clase de material / <i>Type of equipment</i>	Propietario / <i>Owner</i>	Nº / <i>Nº</i>	Energía que emplea / <i>Energy used</i>	Fuerza / <i>Capacidad</i> <i>SLW / Capacity</i>
Cucharas / <i>Scoop crane</i>	Pérez Torres Marítima	2		10,5 m ³
Cucharas / <i>Scoop crane</i>	Pérez Torres Marítima	1		6,6 m ³
Cucharas / <i>Scoop crane</i>	Pérez Torres Marítima	1		5,1 m ³
Cucharas / <i>Scoop crane</i>	Pérez Torres Marítima	1		25 m ³
Cucharas / <i>Scoop crane</i>	Pérez Torres Marítima	1		42 m ³
Cucharas / <i>Scoop crane</i>	Pérez Torres Marítima	1		28 m ³
Cucharas / <i>Scoop crane</i>	Pérez Torres Marítima	1		50 m ³
Cucharas / <i>Scoop crane</i>	Pérez Torres Marítima	1		14 m ³
Cucharas / <i>Scoop crane</i>	TMGA	1		30 m ³
Cucharas / <i>Scoop crane</i>	TMGA	1		33 m ³
Cucharas / <i>Scoop crane</i>	TMGA	1		38 m ³
Cucharas / <i>Scoop crane</i>	TMGA	1		42 m ³
Cucharas / <i>Scoop crane</i>	Galigrain	1		33 m ³
Cucharas / <i>Scoop crane</i>	Galigrain	1		34 m ³
Cucharas / <i>Scoop crane</i>	Galigrain	2		43 m ³
Cucharas / <i>Scoop crane</i>	Galigrain	1		48 m ³
C. Elevadoras / <i>Forklift trucks</i>	A. Portuaria	1	M. Diesel / <i>Diesel motor</i>	12 Tm.
C. Elevadoras / <i>Forklift trucks</i>	A. Portuaria	1	M. Diesel / <i>Diesel motor</i>	6 Tm.
C. Elevadoras / <i>Forklift trucks</i>	TMGA	1	M. Diesel / <i>Diesel motor</i>	1,6 Tm.
C. Elevadoras / <i>Forklift trucks</i>	TMGA	1	Eléctrica / <i>Electricity</i>	2 Tm.
C. Elevadoras / <i>Forklift trucks</i>	TMGA	1	M. Diesel / <i>Diesel motor</i>	4 Tm.
C. Elevadoras / <i>Forklift trucks</i>	TMGA	2	M. Diesel / <i>Diesel motor</i>	5 Tm.
C. Elevadoras / <i>Forklift trucks</i>	TMGA	7	M. Diesel / <i>Diesel motor</i>	8 Tm.
C. Elevadoras / <i>Forklift trucks</i>	TMGA	3	M. Diesel / <i>Diesel motor</i>	16 Tm.
C. Elevadoras / <i>Forklift trucks</i>	TMGA	1	M. Diesel / <i>Diesel motor</i>	13,5 Tm.
C. Elevadoras / <i>Forklift trucks</i>	TMGA	1	M. Diesel / <i>Diesel motor</i>	20 Tm.
C. Elevadoras / <i>Forklift trucks</i>	Pérez Torres Marítima	3	M. Diesel / <i>Diesel motor</i>	4,5 Tm.
C. Elevadoras / <i>Forklift trucks</i>	Pérez Torres Marítima	2	M. Diesel / <i>Diesel motor</i>	7 Tm.
C. Elevadoras / <i>Forklift trucks</i>	Pérez Torres Marítima	1	M. Diesel / <i>Diesel motor</i>	10 Tm.
C. Elevadoras / <i>Forklift trucks</i>	Pérez Torres Marítima	1	M. Diesel / <i>Diesel motor</i>	8 Tm.
Básculas / <i>Weighbridges</i>	A. Portuaria	3	Eléctrica / <i>Electricity</i>	80 Tm.
Básculas / <i>Weighbridges</i>	TMGA	1	Eléctrica / <i>Electricity</i>	44 Tm.
Básculas / <i>Weighbridges</i>	Galigrain	5	Eléctrica / <i>Electricity</i>	80 Tm.
Básculas / <i>Weighbridges</i>	Galigrain	1	Eléctrica / <i>Electricity</i>	100 Tm.
Básculas / <i>Weighbridges</i>	Cementos Tudela Veguin, S.A.	2	Eléctrica / <i>Electricity</i>	80 Tm.
Básculas / <i>Weighbridges</i>	Bergé Marítima	1	Eléctrica / <i>Electricity</i>	80 Tm.
Básculas / <i>Weighbridges</i>	Pérez Torres Handling	1	Eléctrica / <i>Electricity</i>	80 Tm.
Básculas / <i>Weighbridges</i>	Naturgy Generación S.L.U.	2	Eléctrica / <i>Electricity</i>	150 Tm.
Bulldozer / <i>Bulldozer</i>	TMGA	1	M. Diesel / <i>Diesel motor</i>	354 hp
Retro Excav. / <i>Backhoes</i>	TMGA	1	M. Diesel / <i>Diesel motor</i>	107 kW
Retro Excav. / <i>Backhoes</i>	Galigrain	1	M. Diesel / <i>Diesel motor</i>	25 Tm.
Puente grúa / <i>Overhead crane</i>	TMGA	2	Eléctrica / <i>Electricity</i>	16 Tm.
Remontador / <i>Lifter machine</i>	Galigrain	1		16 m.

2.5.4. MATERIAL AUXILIAR DE CARGA, DESCARGA Y TRANSPORTE / AUXILIARY LOADING, UNLOADING AND TRANSPORT EQUIPMENT

Clase de material / <i>Type of equipment</i>	Propietario / <i>Owner</i>	Nº / <i>Nº</i>	Energía que emplea / <i>Energy used</i>	Fuerza / Capacidad SLW / <i>Capacity</i>
Remontador / <i>Lifter machine</i>	Galigrain	1		12 m.
Tractor / <i>Tractors</i>	TMGA	1	M. Diesel / <i>Diesel motor</i>	4 Tm.
Contenedor utillaje / <i>Equipment container</i>	Galigrain	1		18 m³
Contenedor utillaje / <i>Equipment container</i>	Galigrain	1		42 m³
Palas Cargadoras / <i>Mechanical shovels</i>	Galigrain	2	M. Diesel / <i>Diesel motor</i>	28 Tm.
Palas Cargadoras / <i>Mechanical shovels</i>	Galigrain	1	M. Diesel / <i>Diesel motor</i>	27 Tm.
Palas Cargadoras / <i>Mechanical shovels</i>	Galigrain	5	M. Diesel / <i>Diesel motor</i>	24 Tm.
Palas Cargadoras / <i>Mechanical shovels</i>	Galigrain	3	M. Diesel / <i>Diesel motor</i>	20 Tm.
Palas Cargadoras / <i>Mechanical shovels</i>	Galigrain	1	M. Diesel / <i>Diesel motor</i>	14 Tm.
Palas Cargadoras / <i>Mechanical shovels</i>	Galigrain	1	M. Diesel / <i>Diesel motor</i>	4 Tm.
Palas Cargadoras / <i>Mechanical shovels</i>	TMGA	1	M. Diesel / <i>Diesel motor</i>	3,8 Tm.
Palas Cargadoras / <i>Mechanical shovels</i>	TMGA	1	M. Diesel / <i>Diesel motor</i>	7 Tm.
Palas Cargadoras / <i>Mechanical shovels</i>	TMGA	1	M. Diesel / <i>Diesel motor</i>	9 Tm.
Palas Cargadoras / <i>Mechanical shovels</i>	TMGA	1	M. Diesel / <i>Diesel motor</i>	11 Tm.
Palas Cargadoras / <i>Mechanical shovels</i>	TMGA	3	M. Diesel / <i>Diesel motor</i>	16 Tm.
Minipala cargadora/barredora / <i>Mini mechanical shovel/Sweeping machine</i>	Pérez Torres Marítima	1	M. Diesel / <i>Diesel motor</i>	600 kg
Palas Cargadoras / <i>Mechanical shovels</i>	Pérez Torres Marítima	1	M. Diesel / <i>Diesel motor</i>	4-5 Tm.
Palas Cargadoras / <i>Mechanical shovels</i>	Pérez Torres Storage	1	M. Diesel / <i>Diesel motor</i>	6 Tm.
Palas Cargadoras / <i>Mechanical shovels</i>	Pérez Torres Marítima	3	M. Diesel / <i>Diesel motor</i>	8 Tm.
Palas Cargadoras / <i>Mechanical shovels</i>	Pérez Torres Marítima	1	M. Diesel / <i>Diesel motor</i>	9 Tm.
Palas Cargadoras / <i>Mechanical shovels</i>	Pérez Torres Marítima	3	M. Diesel / <i>Diesel motor</i>	10 Tm.
Palas Cargadoras / <i>Mechanical shovels</i>	Pérez Torres Marítima	2	M. Diesel / <i>Diesel motor</i>	10-11 Tm.
Palas Cargadoras / <i>Mechanical shovels</i>	Bergé Marítima	1	M. Diesel / <i>Diesel motor</i>	7 Tm.
Palas Cargadoras / <i>Mechanical shovels</i>	Bergé Marítima	1	M. Diesel / <i>Diesel motor</i>	8 Tm.
Palas Cargadoras / <i>Mechanical shovels</i>	Bergé Marítima	1	M. Diesel / <i>Diesel motor</i>	10 Tm.
Palas Cargadoras / <i>Mechanical shovels</i>	TMGA	5	M. Diesel / <i>Diesel motor</i>	18 Tm.
Spreader / <i>Spreader</i>	Galigrain	1	M. Diesel / <i>Diesel motor</i>	140 Tm.
Reachstaker / <i>Reach stacker</i>	TMGA	3	M. Diesel / <i>Diesel motor</i>	35 - 40 Tm.

2.5.5. OTRO MATERIAL AUXILIAR / OTHER AUXILIARY EQUIPMENT

Clase de material / <i>Type of equipment</i>	Propietario / <i>Owner</i>	Nº / <i>Nº</i>	Energía que emplea / <i>Energy used</i>	Características / <i>Characteristics</i>
Barredora / <i>Sweeping machine</i>	Galigrain	1	Hidráulica / <i>Hydraulic</i>	1 Tn
Spraeder Cnts / <i>Spraeder Cnts</i>	TMGA	2	Eléctrica- Hidráulica / <i>Electricity- Hydraulic</i>	Capacidad elevación 40 Tm. / <i>Lifting capacity 40 MT</i>
Cisterna / <i>Tank</i>	TMGA	1	Diesel-Hidráulica / <i>Diesel-Hydraulic</i>	Cisterna con cañón para dispersión agua y tensoactivos. Capacidad tanque 9.000 l. / <i>Tank equipped with water cannon and tensoactive spray. Tank capacity 9.000 L.</i>

2.6

MATERIAL FLOTANTE / FLOATING EQUIPMENT

2.6.1. DRAGAS / DREDGERS

Nombre / Name	Propietario / Owner	Energía que emplea / Energy used	Eslora (m) / Length (m)	Manga (m) / Width (m)	Puntal (m) / Draught (m)	Capacidad de cantera o cangilones / Buckled capacity	Año de construcción / Year of construction
No existen / None							

2.6.2. REMOLCADORES / TUGBOATS

Nombre / Name	Propietario / Owner	Energía que emplea / Energy used	Potencia (H.P.) / Power (H.P.)	Eslora (m) / Length (m)	Manga (m) / Width (m)	Puntal (m) / Draught (m)	Año de construcción / Year of construction
SERTOSA 25	Flotanor, S.L.	M. DIESEL	2387	25,89	8,20	4,40	1986
IBAZABAL NUEVE	Flotanor, S.L.	M. DIESEL	5364	32,50	11,20	5,40	2010
SERTOSA 28	Flotanor, S.L.	M. DIESEL	3755	27,65	11,02	4,00	1996
SERTOSA 32	Flotanor, S.L.	M. DIESEL	3755	30,00	10,00	5,10	2002
IBAZABAL DOCE	Flotanor, S.L.	M. DIESEL	5149	24,40	11,25	4,53	2016

2.6.3. GÁNGUILES, GABARRAS Y BARCAZAS / HOPPERS, LIGHTERS AND BARGES

Nombre / Name	Propietario / Owner	Energía que emplea / Energy used	Potencia (H.P.) / Power (H.P.)	Eslora (m) / Length (m)	Manga (m) / Width (m)	Puntal (m) / Draught (m)	Capacidad m3 ó G.T. / M3 capacity or G.T.	Año de construcción / Year of construction
Artabria	M.G. Services	M.Diesel	400	20,00	6,50	2,25	74,23 GT	2001
Pelicano XXIV	M.G. Services	M.Diesel	150	10,80	2,48	1,50	11,01 GT	1985
Pelicano 55	M.G. Services	M.Diesel	150	10,80	2,48	1,50	11,01 GT	1986
Pelicano 87	M.G. Services	M.Diesel	150	13,50	2,48	1,50	8,76 GT	2011
Punta Herminio	M.G. Services	M.Diesel	2 x 231,62 kW	14,40	4,50	2,30	36,66 GT	2013
Punta Torrella	M.G. Services	M. Diesel	313,19 kW	18,05	5	2,25	51 GT	2016

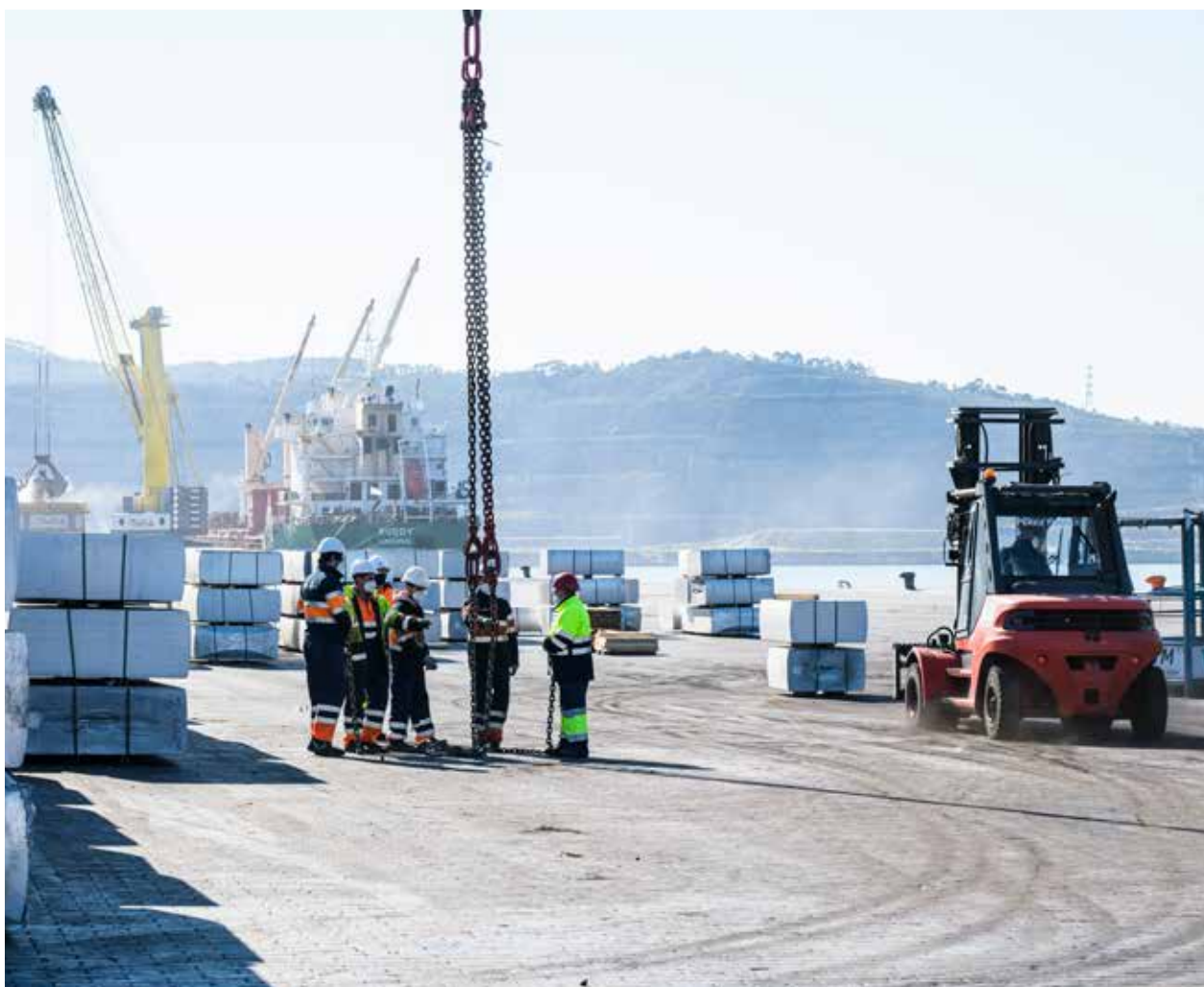
2.6.4 GRÚAS FLOTANTES / FLOATING CRANES

Nombre / Name	Propietario / Owner	Energía que emplea / Energy used	Características de la embarcación / Vessel characteristics	Características del trabajo / Working characteristics			Año de construcción / Year of construction
				Fuerza (Tm) / Force (mt)	Alcance (m) / Outreach (m)	Altura sobre el mar (m) / Height above sea level (m)	

No existen / None

2.6.5 OTROS MEDIOS FLOTANTES AUXILIARES DE SERVICIO / OTHER PORT AUTHORITY FLOATING EQUIPMENT

Nombre / Name	Propietario / Owner	Tipo / Type	Características / Characteristics	Año de construcción / Year of construction
Amarradores II	M.G. Services	Embarcación motor / Motor vessel	10x3,68x1,44	1994
Amarradores III	M.G. Services	Embarcación motor / Motor vessel	9,0 x 2,42 x 1,46	1995
Amarradores V	M.G. Services	Embarcación motor / Motor vessel	9,0 x 2,80 x 1,40	1998
Amarradores VI	M.G. Services	Embarcación motor / Motor vessel	9,0 x 2,80 x 1,41	2011
Amarradores VII	M.G. Services	Embarcación motor / Motor vessel	9,0 x 2,80 x 1,41	2013
Amarradores VIII	M.G. Services	Embarcación motor / Motor vessel	9,0 x 2,80 x 1,41	2017
Prácticos Coruña cuatro	Coruña Pilots, SLP	Embarcación motor / Motor vessel	13,0 x 3,80 x 1,90	1987
Prácticos Coruña cinco	Coruña Pilots, SLP	Embarcación motor / Motor vessel	12,319 x 3,35 x 1,82	1996
Prácticos Coruña siete	Coruña Pilots, SLP	Embarcación motor / Motor vessel	12,34 x 3,58 2,34	2014
Prácticos Coruña ocho	Coruña Pilots, SLP	Embarcación motor / Motor launch	14,20 x 4,00 x 2,10	2019



2.7

COMUNICACIONES Y PLANOS DEL PUERTO / COMMUNICATIONS AND PORT PLANES

2.7.1 ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES INTERIORES / LAND ACCESSES AND INTERNAL COMMUNICATIONS

ACCESOS TERRESTRE

Por carretera

Dársena Interior

El Puerto de A Coruña está conectado con las vías de alta capacidad nacionales que discurren hacia la meseta (A-6) y norte de España (A-8), el sur de Galicia y Portugal (AP-9) y la autonómica AG-55 (Arteixo).

Dársena exterior

La Dársena exterior está conectado con las vías de alta capacidad nacionales por sendos accesos: El acceso Este, a través de la vía de alta capacidad AC-15, conecta el puerto directamente con la autonómica (AG-55), y desde ella, con las vías de alta capacidad nacionales que discurren hacia la meseta (A-6), norte de España (A-8) y el sur de Galicia y Portugal (AP-9); El acceso Sur, desde el enlace entre la A-6 y la AG-55 a través de la vía de servicio que enlaza el final de la A-6 con la rotonda de Sabón. Desde ella se accede a la nueva dársena usando la salida de la Avenida de la Diputación y, posteriormente, la Avenida del Embalse, ambas en la parte sur del polígono de Sabón. Al final de la Avenida del Embalse se encuentra el control de accesos.

Por ferrocarril

Dársena Interior

La red interior del Puerto enlaza directamente con la estación de mercancías de Adif, de la que parten líneas a Madrid por Lugo, León y Palencia y la de Madrid por Santiago, Ourense y Zamora. Queda así también enlazada por la primera con Ferrol y por la segunda con Vigo y Portugal. Todas las comunicaciones ferroviarias son con vía de ancho normal.

Dársena exterior

La conexión ferroviaria del puerto exterior con la red de interés general, una vez aprobada la DIA y el estudio informativo del trazado, está proyectada. Actualmente se está a la espera de su planificación presupuestaria conforme al Protocolo suscrito el 18 de abril de 2018 entre el Ministerio de Fomento, la Xunta de Galicia, Puertos del Estado y la Autoridad Portuaria de A Coruña

Por tubería

Dársena Interior

El Puerto petrolero está enlazado con la refinería de la empresa Repsol Petróleo, S.A. por un oleoducto de 6.300 m de longitud, compuesto por doce tubos para crudos y productos derivados. De este oleoducto arranca un ramal para el servicio de CLH de los productos destinados a su factoría portuaria para el suministro a buques, tanto mercantes como pesqueros.

LAND ACCESSES

By road

Inner dock

The Port of A Coruña is connected to the national high capacity roads that run towards the plateau (A-6) and north of Spain (A-8), the south of Galicia and Portugal (AP-9) and the regional AG-55 (Arteixo).

Outer dock

The outer dock is connected to the national high-capacity roads by two accesses: The eastern access, through the high-capacity AC-15, connects the port directly with the regional (AG-55), and from there, with the national high-capacity roads that run towards the plateau (A-6), northern Spain (A-8) and southern Galicia and Portugal (AP-9); The southern access, from the junction between the A-6 and AG-55 through the port authority road that links the end of the A-6 with the Sabón roundabout. From here, the new dock can be accessed using the Avenida de la Diputación exit and, later, Avenida del Embalse, both in the southern part of the Sabón industrial estate. At the end of Avenida del Embalse, the access control is located.

By rail

By railway Inner dock

The internal network of the Port directly connects with the general Adif station, from where lines to Madrid depart via Lugo, León and Palencia and to Madrid via Santiago, Ourense and Zamora. The former also connects with Ferrol and the latter with Vigo and Portugal. All the railway communications are with normal gauge track.

Outer dock

The railway connection of the outer port with the network of general interest is planned once the DIA and the informative study of the layout have been approved. Its budgetary planning is currently awaiting in accordance with the Protocol signed on 18 April 2018 between the Ministry of Development, the Xunta de Galicia (Regional Government of Galicia), Puertos del Estado (State Ports) and the Port Authority of A Coruña.

By pipe

Inner dock

The oil port is linked to the refinery of Repsol Petróleo, S.A. by a 6,300 m long pipeline made up of twelve tubes for crude oil and derivative products. From this pipeline starts a branch for the CLH service of the products destined to its port factory for the supply to ships, both merchant and fishing vessels.

Dársena Exterior

Actualmente está en ejecución por parte de la empresa REPSOL PETROLEO S.A. una terminal de recepción de productos petrolíferos en el puerto exterior así como un poliducto que enlazará dicha terminal con la refinería de la empresa.

Carreteras

Dársena Interior

El puerto se desarrolla linealmente a lo largo de la costa, en estrecho contacto con la ciudad de A Coruña y está recorrido todo él por una carretera que arranca desde la Dársena de La Marina, pasa por la parte posterior de los muelles de Trasatlánticos, Batería, arranque del muelle de Calvo Sotelo, Linares Rivas, La Palloza y finaliza en el muelle de San Diego. Su longitud es de 2.400 m y su ancho tiene un promedio de 10,50 m, salvo en algunas zonas en que su anchura es mayor. De esta carretera longitudinal parten ramales hasta los distintos muelles.

Los firmes están en su mayor parte constituidos por pavimentos asfálticos o de hormigón.

Se dispone de un control de accesos en San Diego y en Oza, tanto de vehículos como de personas; además hay varios puntos de acceso peatonales con tornos, todos ellos controlados presencialmente o a través del Centro de Coordinación de Servicios.

Dársena Exterior

Existe conexión viaria hasta las explanadas de Levante desde ambos accesos al puerto

Los firmes están constituidos por pavimentos asfálticos. La vía es de calzada única, dos sentidos de circulación y plataforma de anchura aproximada de 11 metros.

Se dispone de control de accesos de vehículos en los dos accesos a la instalación, en el Sur desde el polígono de Sabón, y en el Este, desde la AG-55.

Ferrocarriles

Dársena Interior

El enlace de las vías del Puerto con la red general de Adif se efectúa por el extremo S.E. del Puerto, en la zona del muelle de San Diego, bifurcándose en tres ramales: el primero, en desuso, que discurre por la 3ª línea del muelle de San Diego

El segundo ramal discurre por la 2ª línea del muelle de San Diego, con haz de dos vías y continúa para dar servicio a los muelles de Centenario Norte y Sur y a la terminal de Bioetanol. Por último, el tercer ramal toma la dirección del cantil del muelle de San Diego, dando servicio al mismo.

Los muelles de Calvo Sotelo y San Diego disponen de dos vías junto al cantil, con sus correspondientes cambios y carril tipo Phoenix o carril de 45 kg/m. Los muelles de Centenario Norte y Sur disponen de tres y dos vías respectivamente paralelas al cantil con carril de 54 kg/m, al igual que su conexión a la red externa, todas ellas de ancho normal.

Dársena Exterior

A fecha 2020 el proyecto de conexión ferroviaria al Puerto Exterior está redactado.

Outer dock

The company REPSOL PETROLEO S.A. is currently executing a terminal for the reception of petroleum products in the outer port, as well as a polyduct that will link this terminal with the company's refinery.

Road

Inner dock

The port is placed linearly along the coast, in close contact with the city of A Coruña and is crossed by a road that starts from La Marina dock, passes through the rear of the quays of Trasatlánticos (Ocean liner), Batería (Battery), Calvo Sotelo, Linares Rivas, La Palloza and ends at the San Diego quay. Its length is 2,400 m and its width has an average of 10.50 m, except in some areas where its width is greater. Branches start from this longitudinal road to the different quays.

The foundation slabs are mainly made up of asphalt or concrete pavements.

There is an access control in San Diego and Oza, both for vehicles and people; there are also several pedestrian access points with turnstiles, all of them controlled in person or through the Service Coordination Centre.

Outer dock

There is a road connection to the Levante esplanades from both accesses to the port.

The foundation slabs are made up of asphalt pavements. The roadway has a single carriageway, two directions of traffic and a platform of approximately 11 metres wide.

Vehicle access control is available at the two accesses to the facility, in the south from the Sabón industrial estate, and in the east from the AG-55.

Rail

Inner dock

The connection of the Port's tracks with the general Adif network is made through the S.E. end of the Port, in the San Diego quay area, branching into three branches: the first, in disuse, which runs along the 3rd line of the San Diego quay.

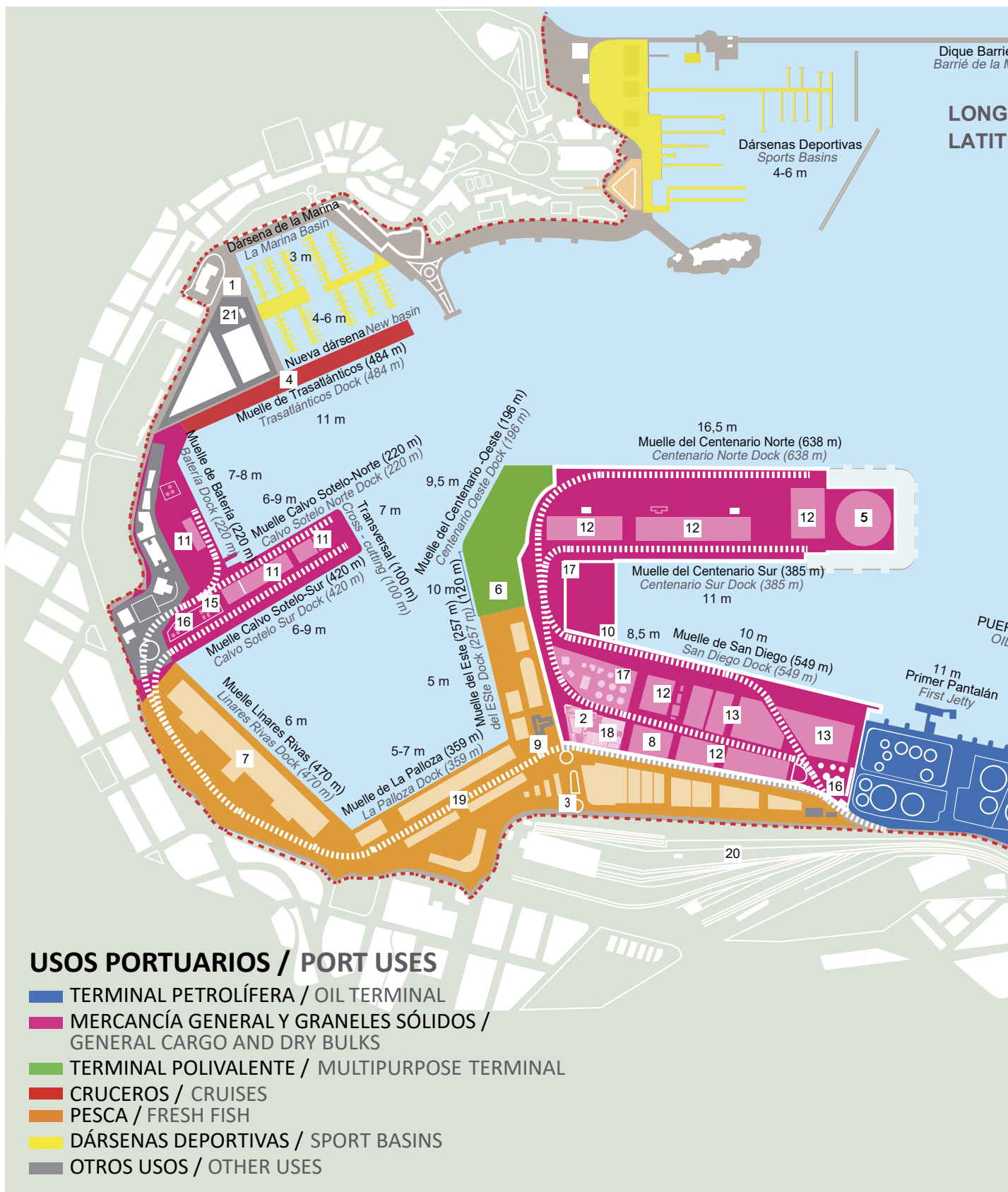
The second branch runs along the 2nd line of the San Diego quay, with a two-way beam and continues to service the North and South Centenario quays and the Bioethanol terminal. Finally, the third branch takes the direction of the San Diego quayside, serving the quay.

The quays of Calvo Sotelo and San Diego have two tracks next to the cliff, with their corresponding changes and Phoenix-type lane or 45 kg/m lane. The North and South Centenario quays have three and two lanes respectively parallel to the quayside with a 54 kg/m lane, as well as their connection to the external network, all of them of normal width.

Outer dock

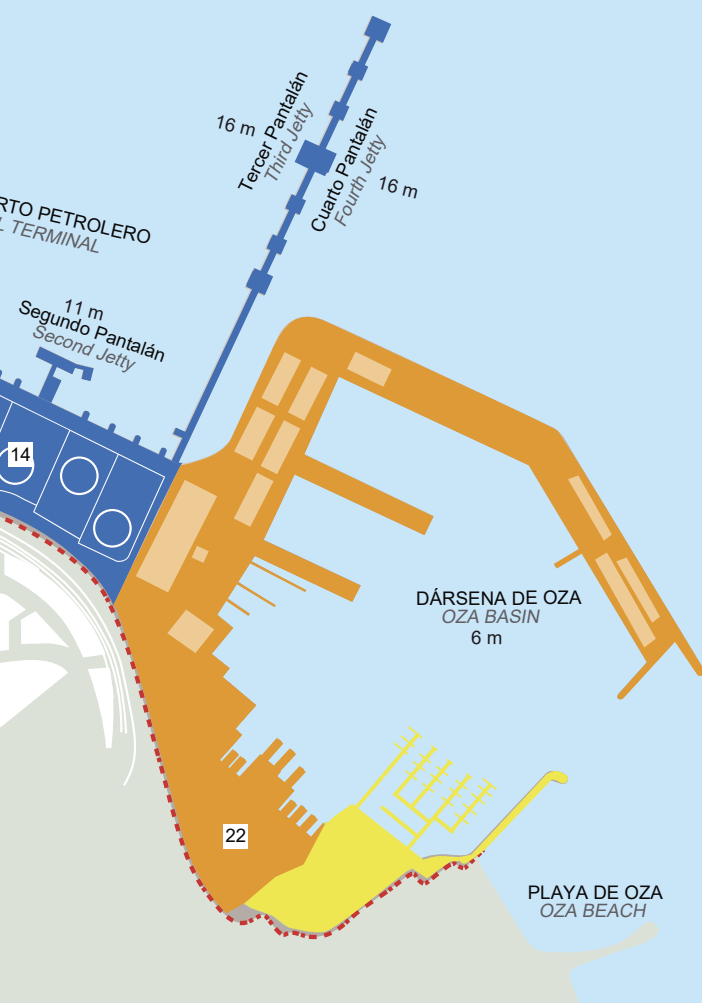
As of 2020, the project for the railway connection to the Outer Port has been drawn up.

2.7.2 PLANO DE COMUNICACIONES INTERNAS / INTERNAL COMMUNICATIONS MAP



é de la Maza
Maza Sea wall

ITUD / LONGITUDE 8° 23' W
UD / LATITUDE 43° 21' N



LOCALIZACIÓN / LOCATION

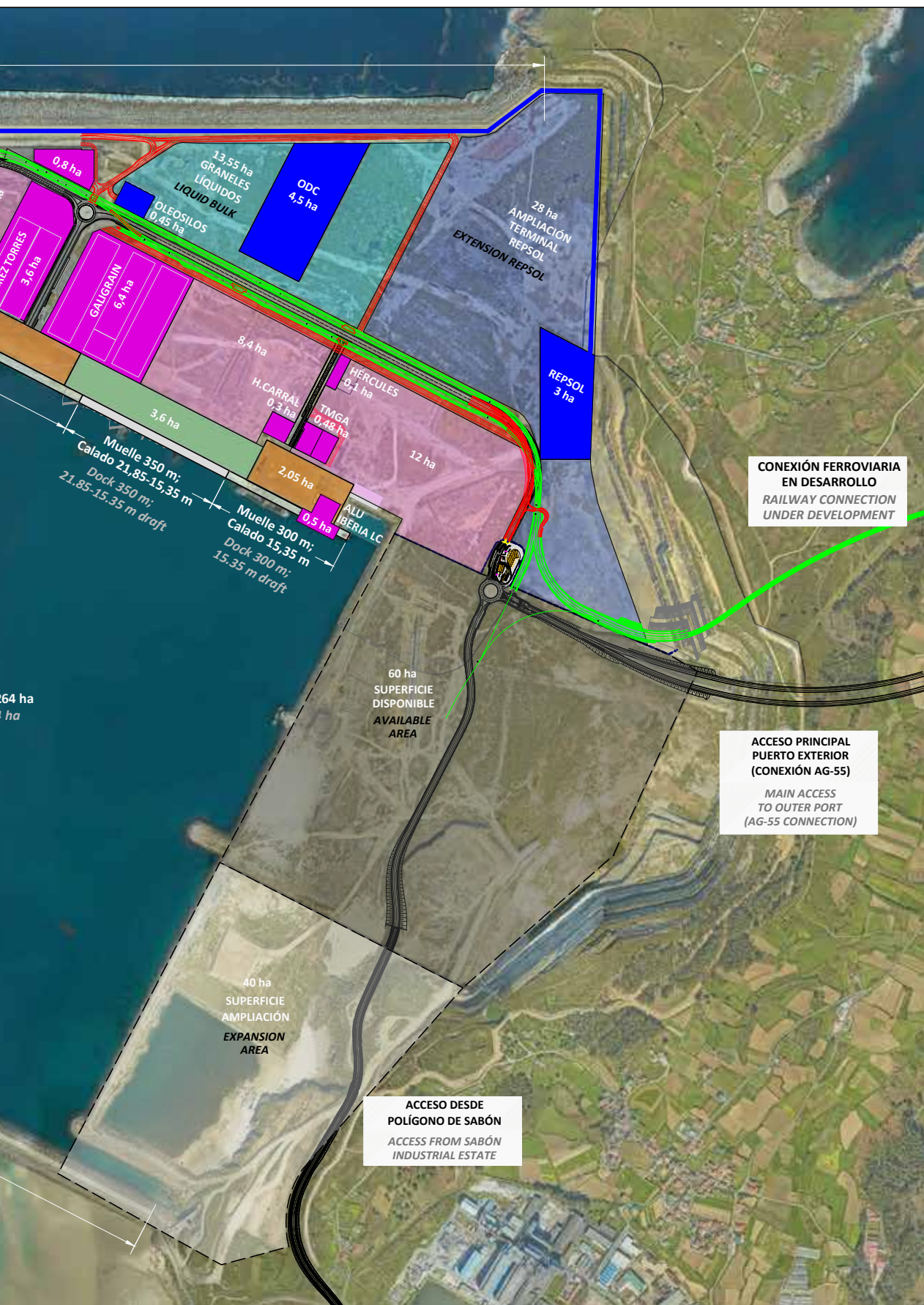
- 1 Edificio de la Autoridad Portuaria
Port Authority Headquarters
- 2 Edificio de usos múltiples
Multipurpose building
- 3 Control de accesos
Access control
- 4 Terminal de cruceros
Cruise Terminal
- 5 Terminal de carbón
Coal Terminal
- 6 Terminal polivalente
Multipurpose Terminal
- 7 Lonja de A Coruña
A Coruña Fish Market
- 8 Depósito franco
Duty free warehouse
- 9 Punto de inspección fronteriza
Border inspection point
- 10 Rampa Ro-Ro
Ro-Ro ramp
- 11 Almacenes mercancía general
General cargo warehouses
- 12 Almacenes de graneles sólidos
Dry bulk warehouses
- 13 Almacenes mercancía general / graneles sólidos
General cargo / dry bulk warehouses
- 14 Terminal petrolífera
Oil Terminal
- 15 Silos de cemento
Cement silos
- 16 Tanques de líquidos
Liquid tanks
- 17 Cargadero de bioetanol
Bioethanol loading terminal
- 18 Talleres A.P.
Port Authority repair services
- 19 Locales exportadores
Exporters offices
- 20 Terminal ferroviaria
Railway terminal
- 21 Palexco y Centro de Ocio
Palexco & Shopping Centre
- 22 Carros de varada
Slipways

Escala gráfica (metros)
Scale (meters)

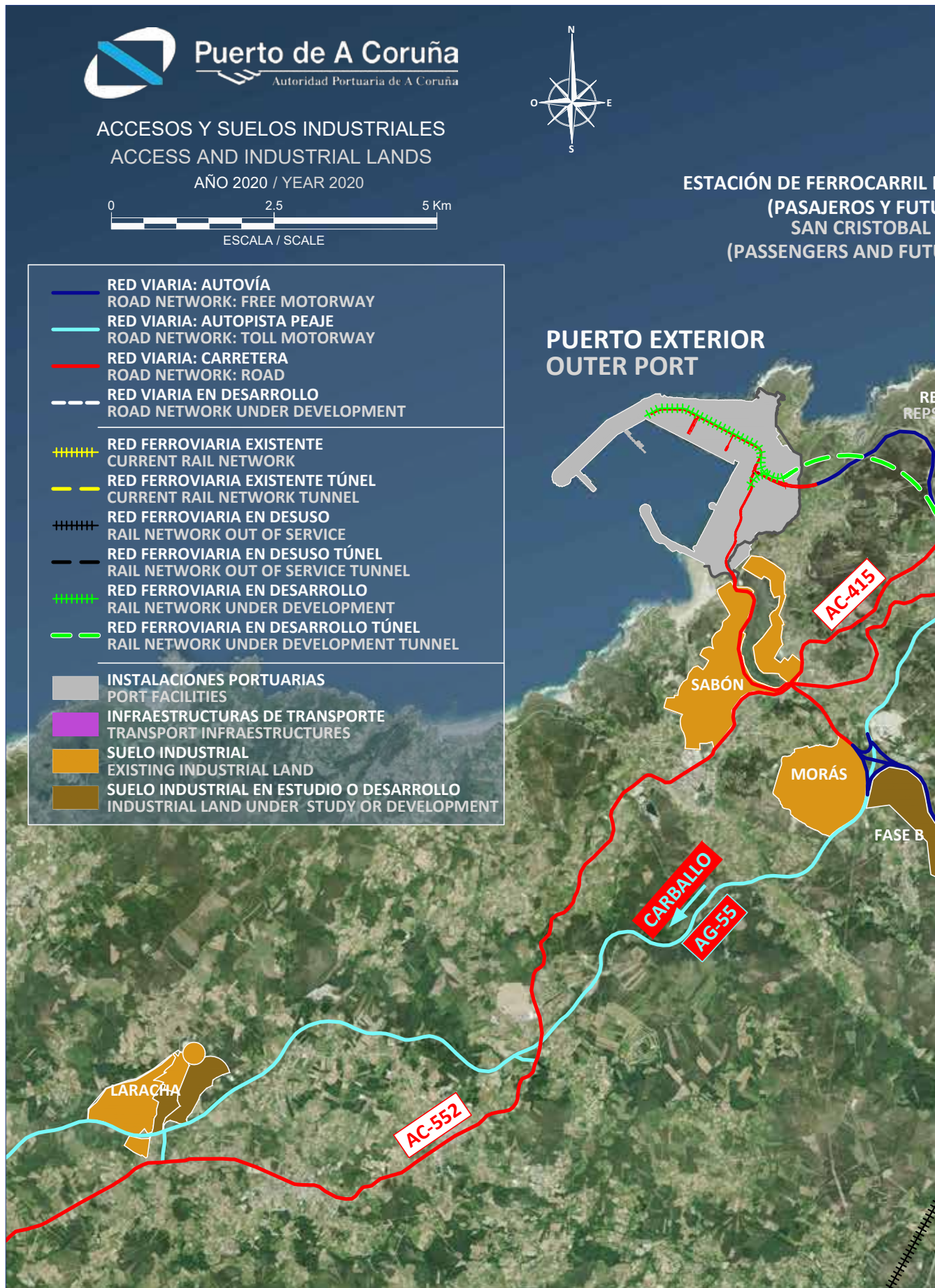


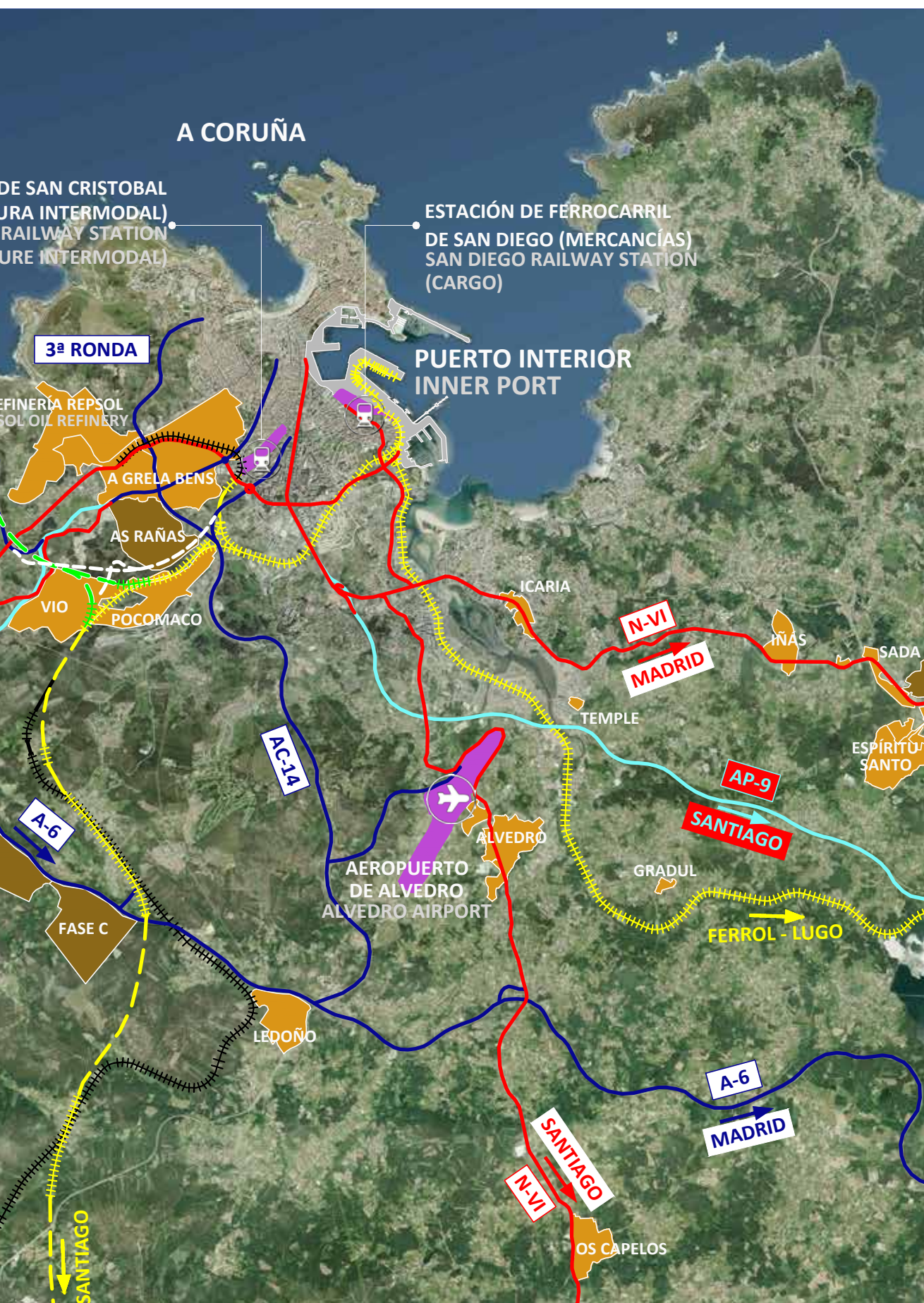
2.7.2 PLANO DE COMUNICACIONES INTERNAS / INTERNAL COMMUNICATIONS MAP





2.7.3 PLANO DE ACCESOS TERRESTRES / LAND ACCESS MAP





2.8

BREVE DESCRIPCIÓN DE INSTALACIONES PARA TRÁFICOS ESPECÍFICOS / BRIEF DESCRIPTION OF FACILITIES FOR SPECIFIC TRAFFIC

El Puerto de A Coruña cuenta con una instalación diseñada para atender el tráfico roll-on roll-off.

En la explanada de 15.000 m² generada en el fondo de la dársena de San Diego, existe una rampa fija de hormigón de 30m. de anchura y 8,5m. calado. La rampa está diseñada para una sobrecarga de operación de 3 T/m² y los equipos de manipulación previstos en la ROM-02-90 y la explanada trasera para una sobrecarga de almacenamiento de 6 T/m².

The Port of A Coruña has a facility designed to handle roll-on roll-off traffic.

On the 15,000 m² esplanade generated at the bottom of San Diego dock, there is a fixed 30 m wide and 8,5 m long concrete ramp. This one is designed for an operating overload of 3 T/m² and the handling equipment foreseen in ROM-02-90 and the rear esplanade for a storage overload of 6 T/m².







3.

OBRAS O ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES WORKS OR ACTIVITIES AUTHORISED TO PRIVATE COMPANIES

- 3.1. Concesiones otorgadas antes del 1-1-2020 y vigentes a 31-12-2020 / *Concessions awarded prior to 1-1-2020 and in effect as of 31-12-2020*
- 3.2. Otorgadas en el año 2020 / *Awarded in 2020*
- 3.3. Concesiones revertidas en el año 2020 / *Concessions reverted in 2020*

OBRAS O ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES WORKS OR ACTIVITIES AUTHORISED TO PRIVATE COMPANIES

3.1

CONCESIONES OTORGADAS EN 2020 / CONCESSIONS AWARDED IN 2020

Expediente / File	Objeto / Object	Concesionario/Autorizado / Licensee/Authorised	Fecha inicio/ Start Date	Fecha fin / Expiry date
C0710	Ocupación del local nºAR071 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad auxiliar o complementaria (art. 176 - 1 c/2º) / <i>Occupation of the premises AR071 of sea-going shipowners in the Dock of Oza for the development</i>	CU WG SPAIN SA	3/1/20	2/1/25
C0711	Ocupación del local SDB 3.1.c del edificio de Servicios Múltiples de San Diego para realizar las actividades administrativas necesarias como consignataria y agencia de aduana. / <i>Occupation of the premises SDB 3.1.c of the Multiple Services Building of San Diego to carry out the administrative activities needed as consignee company and customs office</i>	MATIAS GONZALEZ CHAS, S.L.	1/1/20	31/12/23
C0712	Ocupación del local SDB01 y una parcela anexa en zona V-B, para desarrollar la actividad de mantenimiento, reparación, lavado y aparcamiento de maquinaria propia adscrita a los servicios prestados en el Puerto de A Coruña / <i>Occupation of premises SDB01 and an annexed plot in area V-B, to develop the activity of maintenance, repair, washing and parking of own machinery assigned to the services provided in the Port of A Coruña</i>	TERMINALES MAR.DE GALICIA,S.L.	1/1/20	31/12/23
C0713	Ocupación locales SDA01, SDA09, SDB04 y SDB3.2, del edificio de servicios múltiples de San Diego titularidad de la Autoridad Portuaria, para realizar labores administrativas y organizativas del sistema Galis, así como gestiones de representación profesional del sector de la alimentación animal / <i>Occupation of premises SDA01, SDA09, SDB04 and SDB3.2, of the San Diego multiple services building owned by the Port Authority, to carry out administrative and organisational work for the Galis system, as well as professional representation of the animal feed sector</i>	SEG. ALIMENT. DEL NOROESTE S.L	1/4/20	31/12/23
C0714	Ocupación de una nave industrial en la tercera línea del Muelle de San Diego, propiedad de la Autoridad Portuaria de A Coruña, como taller de reparación naval, incluyendo la transformación y reforma de buques / <i>Occupation of an industrial building on the third line of the San Diego Quay, owned by the Port Authority of A Coruña, as a ship repair workshop, including the transformation and reform of ships</i>	TALLERES J.ANTONIO VALIÑA,SL.	1/1/20	31/12/23
C0715	Ocupación del local SDA02, para realizar las actividades administrativas propias de la Asociación / <i>Occupation of the premises SDA02, to perform the administrative activities of the Association</i>	PROAMAR (A.P.C.Y E. DE A CORU)	1/4/20	31/12/23

Expediente / File	Objeto / Object	Concesionario/Autorizado / Licensee/Authorised	Fecha inicio/ Start Date	Fecha fin / Expiry date
C0716	Ocupación de una parcela con una edificación prefabricada para el desarrollo de la actividad administrativa de la sociedad y una caseta anexa, propiedad de la Autoridad Portuaria, destinadas a actividades relacionadas con el transporte / <i>Occupation of a plot of land with a prefabricated building for the development of the administrative activity of the company and an annexed hut, property of the Port Authority, intended for activities related to transport</i>	TRANSPUERTO, S.C.	4/11/20	31/12/23
C0717	Ocupación locales SDA03, SDA04, SDA05, SDA06, SDA07, SDB03,3, SDB05 Y SDB06, edificio de servicios múltiples de San Diego titularidad de la Autoridad Portuaria, para prestación servicios admnitrivos vinculados a sus activid. en el Puerto, almacén de utillaje, servicio de mantenimiento y vestuarios / <i>Occupation of premises SDA03, SDA04, SDA05, SDA06, SDA07, SDB03,3, SDB05 and SDB06, multiple services building in San Diego, owned by the Port Authority, to provide administrative services related to its activities in the Port, storage of tools, maintenance service and changing rooms</i>	PEREZ TORRES MARITIMA, S.L.	1/4/20	31/12/23
C0720	Ocupación del local nº AR080 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176-1 c/1º) / <i>Occupation of the premises AR080 of sea-going shipowners in the Oza Dock for the development of fishing activity (art. 176 -1 c/1º)</i>	LASTIFF, S.L.	1/4/20	31/3/25
C0721	Ocupación y explotación de una nave propiedad de la Autoridad Portuaria de A Coruña en el muelle de San Diego para la manipulación de pescado fresco / <i>Occupation and exploitation of a warehouse owned by the Port Authority of A Coruña on the San Diego Quay for the handling of fresh fish</i>	EL CORTE INGLES, S.A.	5/3/20	31/12/23
C0722	Ocupación de 600,50 m ² de una instalación propiedad de la Autoridad Portuaria de A Coruña para el depósito de cajas de poliestileno expandido de uso alimentario / <i>Occupation of 600.50 m² of a facility owned by the Port Authority of A Coruña for the storage of expanded polystyrene boxes for food use.</i>	INDUSTRIA DEL NOROESTE, S.A.	9/3/20	31/12/23
C0723	Explotación de una nave con instalación frigorífica, situada en la tercera línea del muelle de San Diego y propiedad de la Autoridad Portuaria, para la realización de actividades de manipulación, elaboración y comercialización de pescados y mariscos, frescos y congelados / <i>Exploitation of a warehouse with a refrigeration installation, located on the third line of the San Diego quay and owned by the Port Authority, for the handling, processing and marketing of fresh and frozen fish and seafood</i>	FRIGORIFICA BOTANA, S.L.	8/11/20	31/12/23
C0724	Ocupación de los locales nº VO003 y VP003 situados en la zona de varaderos de la Dársena de Oza, para el almacenamiento de material náutico deportivo (art. 176.1.a.2º) / <i>Occupation of premises no. VO003 and VP003 located in the dry dock area of the Oza Dock, for the storage of nautical sports material (art. 176.1.a.2º)</i>	CLUB MARITIMO DE OZA O PUNTAL	19/11/20	30/9/23
C0725	Ocupación locales VO005 y VP005 situados en la zona de varaderos de la Dársena de Oza, para el almacenamiento de repuestos y herramientas para el desarrollo de la actividad de taller de reparación naval (art. 176.1.a.2º) / <i>Occupation of premises VO005 and VP005 located in the dry dock area of the Oza Dock, for the storage of spare parts and tools for the development of the ship repair workshop activity (art. 176.1.a.2º).</i>	M. BLANCO, S.L.	1/7/20	30/9/23

Expediente / File	Objeto / Object	Concesionario/Autorizado / Licensee/Authorised	Fecha inicio/ Start Date	Fecha fin / Expiry date
C0726	Ocupación de los locales nº VO001 y VO002 situados en la zona de varaderos de Dársena de Oza, para desarrollo de actividades de fontanería asociada a buques y otras instalaciones portuarias (art. 176.1.a.2º) / <i>Occupation of premises no. VO001 and VO002 located in the dry dock area of Oza Dock, for the development of plumbing activities associated with ships and other port installations (art. 176.1.a.2º)</i>	NAVALCO, SER. REP. MANT. S.L.	1/7/20	30/9/23
C0727	Ocupación de los locales nº VO001 y VO002 situados en la zona de varaderos de Dársena de Oza, para desarrollo de actividades de fontanería asociada a buques y otras instalaciones portuarias (art. 176.1.a.2º)	FONTANERIA POUSADA, S.C.	24/11/20	30/9/23



CONCESIONES EXTINGUIDAS 2020 / CONCESSIONS TERMINATION 2020

Expediente / File	Objeto / Object	Concesionario/Autorizado / Licensee/Authorised	Fecha inicio/ Start Date	Fecha fin / Expiry date
C0658	Ocupación del local AR064 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º) / <i>Occupation of the premises AR064 of sea-going shipowners in the Oza Dock for the development of fishing activity (art. 176 -1 c/1º)</i>	PESQUERA TOURO, S.L.	1/4/18	26/10/20
C0608	Ocupación de los locales Nº AR053 y AR054 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º) / <i>Occupation of the premises Nº AR053 and AR054 of sea-going shipowners in the Oza dock for the development of fishing activity (art. 176 -1 c/1º)</i>	PESQUEIRAS RECHO, S.L.	1/4/18	22/10/20



CONCESIONES VIGENTES 2020 / EXISTING CONCESSIONS 2020

Expediente / File	Objeto / Object	Concesionario/Autorizado / Licensee/Authorised	Fecha inicio/ Start Date	Fecha fin / Expiry date
C0257	Edificio social / <i>Social Building</i>	REAL CLUB NAUTICO DE A CORUÑA	30/3/48	15/12/27
C0300	Transformador de energía elec. / <i>Electrical Power Transformer</i>	UNION FENOSA DISTRIBUCION, S.A	6/9/54	15/12/27
C0366	Edificio social / <i>Social Building</i>	ARCOA	28/12/62	15/12/27
C0367	Silos de cemento / <i>Cement Silos</i>	CEMENTOS TUDELA VEGUIN, S.A.	3/5/63	15/12/27
C0404	Almacenamiento aceite / <i>Oil storage</i>	GALIGRAIN, S.A.	9/4/64	30/9/21
C0417	Almacenamiento aceite / <i>Oil storage</i>	BUNGE IBERICA, S.A.U	15/3/65	15/12/27
C0434	Almacén de graneles sólidos y mercancía general / <i>Dry Bulks and General Cargo Warehouse</i>	TEJERO MARITIMA, S.L.	8/3/66	15/12/27
C0435	Varaderos en Playa de Oza	VARADEROS LAZARETO, S.L.	9/8/67	15/12/27

Expediente / File	Objeto / Object	Concesionario/Autorizado / Licensee/Authorised	Fecha inicio/ Start Date	Fecha fin / Expiry date
C0446	Almacén de graneles sólidos y mercancía general / <i>Dry Bulks and General Cargo Warehouse</i>	TEJERO MARITIMA, S.L.	25/10/68	15/12/27
C0492	Instalacion para conservacion de alimentos / <i>Food preservation facility</i>	DDY DE COMERCIO EXTERIOR, S.A.	19/5/65	15/12/27
C0507	Instalaciones de manejo de carbón	NATURGY GENERACION, S.L.U.	13/11/00	13/11/30
C0517	Construcción y explotación de una nave para almacenamiento de mercancías en la 2ª línea del Muelle de San Diego / <i>Construction and exploitation of a warehouse for storage of goods in the 2nd line of the San Diego Quay</i>	CEFERINO NOGUEIRA, S.A.	19/11/02	19/11/22
C0523	Construcción y Explotación de un parque de almacenamiento cerrado de gas-oil, en la Dársena de Oza de este Puerto, para la explotación del servicio no portuario de suministro a buques situados en dicha Dársena. / <i>Construction and Exploitation of a closed gas-oil storage park in the Oza Dock of this port, for the operation of the non-port service of supply to vessels located in this dock.</i>	REPSOL COMERCIAL, (P.P.)	25/11/99	14/6/22
C0528	Subestacion Muelle de la Bateria / <i>Substation Battery Quay</i>	UNION FENOSA DISTRIBUCION, S.A	15/5/00	15/5/30
C0530	Terminal petrolífera y descargadero de coke y azufre / <i>Oil terminal for unloading coke and sulphur</i>	REPSOL PETROLEO, S.A.	7/4/00	15/12/27
C0531	Nave para la manipulacion de graneles sólidos / <i>Warehouse for handling dry bulks</i>	TERMINALES MAR.DE GALICIA,S.L.	12/2/01	12/2/21
C0535	LMTs H Casablanca,Villamarin,Lope de Vega,Palloza / <i>LMTs H Casablanca,Villamarin,Lope de Vega,Palloza</i>	UNION FENOSA DISTRIBUCION, S.A	2/1/02	2/1/22
C0536	LMTs "Linares Rivas-Hotel Atlantico y P. Parq / <i>LMTs "Linares Rivas-Hotel Atlantico and P. Parq</i>	UNION FENOSA DISTRIBUCION, S.A	19/2/02	19/2/22
C0537	Puerto deportivo / <i>Marina</i>	REAL CLUB NAUTICO DE A CORUÑA	1/1/09	31/12/41
C0539	LMTs Hotel Finisterre-San Miguel-Hosp.Milit / <i>LMTs Hotel Finisterre-San Miguel-Hosp.Milit</i>	UNION FENOSA DISTRIBUCION, S.A	18/2/02	19/2/22
C0541	Pantalanes de atraque de embarc. menores / <i>Jetties for berthing of small vessels</i>	CLUB MARITIMO DE OZA O PUNTAL	31/10/01	30/4/24
C0544	Terminal contenerizada / <i>Containerised cargo terminal</i>	TERMINALES MAR.DE GALICIA,S.L.	9/8/01	9/8/26
C0545	Palacio de congreso y sala de exposiciones / <i>Congress palace and exhibition hall</i>	SDAD FOMENTO DESARR.TURIS. S.A	23/10/01	23/7/31
C0548	Explotación de guardería náutica en Oza / <i>Exploitation nautic day care in oza</i>	FOMENTO INICIATI. NAUTICAS,S.L	20/5/02	20/5/27
C0549	Edificio social / <i>Social building</i>	CLUB MARITIMO DE OZA O PUNTAL	17/10/02	17/10/27
C0559	Explotacion nueva lonja / <i>New fish market exploitation</i>	LONJA DE LA CORUÑA, S.A.	18/2/04	17/2/24
C0562	Instalaciones náutico-deportivas (las ánimas-II) / <i>Nautical-sports facilities (las ánimas-II)</i>	FOMENTO INICIATI. NAUTICAS,S.L	13/8/04	13/2/27
C0567	Uso y explotación del Área Náutico-Deportiva de San Antón, explanada, aparcamiento, edificaciones y pantalanes con destino al amarre de emb. deportivas y de recreo, y la prestación de los servicios com. vinculadas a las mismas, así como la realización de actividades complementarias... puerto-ciudad. / <i>Use and exploitation of the Nautcal-Sports Facility of San Antón, esplanade, car park, buildings and jetties for mooring of sports and leisure vessels, and the provision of common services related to them, as well as complementary activities... harbour-city.</i>	FOMENTO INICIATI. NAUTICAS,S.L	30/5/07	30/5/42
C0571	Canalización suministro de gas en Alférez Provisional / <i>Piping system for gas supply in Alférez Provisional</i>	NEDGIA GALICIA	21/4/05	23/10/31

Expediente / File	Objeto / Object	Concesionario/Autorizado / Licensee/Authorised	Fecha inicio/ Start Date	Fecha fin / Expiry date
C0580	Ocupación de la antigua Lonja de la Solana del Puerto de A Coruña con destino al desarrollo de actividades de manipulación, elaboración y comercialización de pescados y mariscos, frescos y congelados, así como productos procedentes de la pesca de bajura / <i>Occupation of the old fish market of la Solana at the Port of A Coruña for the development of activities of handling, processing and marketing of fresh and frozen fish and shellfish, as well as products from inshore fishing</i>	JOSE LUIS CORREA KESSLER, S.L.	4/9/06	3/9/36
C0585	Explotación de la Estación Marítima / <i>Exploitation of the Maritime Station</i>	CORUNNA CRUISE TERMINAL, S.L.	8/4/11	8/4/26
C0586	Realización y Explotación de una Instalación de suministro de combustible, exclusivo para vehículos de los cooperativistas miembros de las entidades socias de la titular de la concesión / <i>Construction and exploitation of a facility for oil supply, exclusive for vehicles of the cooperative members of the partner entities of the concession holder</i>	MAREXADA OIL, S.L.	17/10/11	17/10/21
C0587	Construcción y explotación de un estacionamiento subterráneo y un edificio destinado a aprovechamiento terciario / <i>Construction and exploitation of an underground car park and a building for tertiary use</i>	S.A. OBRAS Y SERVICIOS COPASA	21/5/12	22/5/47
C0589	Adecuación y Explotación de los locales situados en el bloque 2 de los bajos del Paseo del Parrote / <i>Adaptation and Exploitation of the premises located in block 2 of the ground floor of the Paseo del Parrote</i>	UTE PARROTE HOSTELERIA	11/2/15	10/2/35
C0590	Explotación de la instalación propiedad de la Autoridad Portuaria de A Coruña situada en la Dársena de Oza y destinada a cantina- comedor / <i>Exploitation of the facility owned by the Port Authority of A Coruña located in the Oza Dock and destined for canteen-dining room.</i>	COMEDORES OBRA MOVILES(COMO) SL	1/7/15	30/6/25
C0591	Ocupación y explotación de las instalaciones propiedad de la Autoridad Portuaria para Armadores de Bajura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividades exclusivamente relacionadas exclusivamente con la pesca de bajura / <i>Occupation and exploitation of the facilities owned by the Port Authority for Inshore Shipowners in the Oza Dock for the development of activities exclusively related to inshore fishing</i>	COFRADIA PESCADORES A CORUÑA	1/10/16	30/9/26
C0592	Ocupación de una instalación propiedad de la Autoridad Portuaria de A Coruña con destino a suministro de efectos navales a buques y oficinas / <i>Occupation of a facility owned by the Port Authority of A Coruña for the supply of chandlery to ships and offices.</i>	EFFECTOS NAVALES POMBO, S.L.	19/5/16	18/5/31
C0593	Ocupación de una instalación propiedad de la Autoridad Portuaria de A Coruña con destino a suministro de efectos navales a buques y oficinas / <i>Occupation of a facility owned by the Port Authority of A Coruña for the supply of chandlery to ships and offices.</i>	SUMI. INDUS. NAV. HERCULES S.L	19/5/16	18/5/31
C0594	Ocupación de una instalación propiedad de la Autoridad Portuaria de A Coruña con destino a suministro de efectos navales a buques y oficinas / <i>Occupation of a facility owned by the Port Authority of A Coruña for the supply of chandlery to ships and offices.</i>	NOROESMAR, S.A.	19/5/16	18/5/31
C0595	Ocupación de una instalación propiedad de la APAC con destino a suministro de efectos navales a buques y oficinas / <i>Occupation of a facility owned by APAC for the supply of chandlery to ships and offices.</i>	VIVERES FERRY, S.L.	24/5/16	23/5/31

Expediente / File	Objeto / Object	Concesionario/Autorizado / Licensee/Authorised	Fecha inicio/ Start Date	Fecha fin / Expiry date
C0599	Ocupación y uso de un local de armadores de altura en la Dársena de Oza (AR098), para el establecimiento de su sede y el desarrollo de su actividad. / <i>Occupation and use of premises for sea-going shipowners in the Oza Dock (AR098), for the establishment of its headquarters and the</i>	COFRADIA PESCADORES A CORUÑA	6/7/16	5/7/26
C0600	Explotación de la báscula de la Autoridad Portuaria de A Coruña situada en el Muelle del Centenario Norte, para el pesado de mercancías con destino u origen en el puerto	TERMINALES MAR.DE GALICIA,S.L.	1/7/17	30/6/22
C0601	Ocupación de canalizaciones de la Autoridad Portuaria, en la zona de servicio del Puerto Interior de A Coruña, para suministro de telecomunicaciones. / <i>Occupation of conduits of the Port Authority, in the service área of the Inner Port of A Coruña to supply telecommunications</i>	TELEFONICA DE ESPAÑA, SAU	19/10/19	5/7/33
C0603	Ocupación de canalizaciones de la Autoridad Portuaria de A Coruña para suministro de telecomunicaciones. / <i>Occupation of conduits of the Port Authority of A Coruña to supply telecommunications</i>	R CABLE Y TELECABLE TELECOMUNIC., S.A.U.	6/7/18	5/7/33
C0604	Ocupación del local AR009 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad auxiliar o complementaria (art. 176 -1 c/2º) / <i>Occupation of the premises AR009 of sea-going shipowners in the Dock of Oza for the development of auxiliary or complementary activity (art. 176 -1 c/2º)</i>	MAR SERVICIOS SUBMARINOS SL	1/4/18	31/3/23
C0605	Ocupación del local AR089 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividades asociadas al sector pesquero (art. 176 -1 c/1º) / <i>Occupation of the premises AR089 of sea-going shipowners in the Dock of Oza for the development of activities associated to the fishing sector (art. 176 -1 c/1º)</i>	L.J. MARINE CONSULTAN, S.L.	1/4/18	31/3/28
C0606	Ocupación de los locales AR011 y AR013 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad auxiliar o complementaria (art. 176 -1 c/2º) / <i>Occupation of the premises AR011 and AR013 of sea-going shipowners in the Oza dock for the development of auxiliary or complementary activity (art. 176 -1 c/2º)</i>	SPEEDWAYS NAUTICA, S.L.	1/4/18	31/3/23
C0607	Ocupación del local AR075 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad auxiliar o complementaria (art. 176 -1 c/2º) / <i>Occupation of the premises AR075 of sea-going shipowners in the Dock of Oza for the development of auxiliary or complementary activity (art. 176 -1 c/2º)</i>	CORUÑESA DE GRUAS, S.C.L.	1/4/18	31/3/23
C0609	Ocupación de los locales N° AR047 y AR048 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º) / <i>Occupation of the premises N° AR047 and AR048 of sea-going shipowners in the Dock of Oza for the development of fishing activity (art. 176 -1 c/1º)</i>	PLANA Y CIA. S.L.	1/4/18	31/3/28
C0610	Ocupación del local AR002 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad auxiliar o complementaria (art. 176 -1 c/2º) / <i>Occupation of the premises AR002 of sea-going shipowners in the Oza Dock for the development of auxiliary or complementary activity (art 176 -1 c/2º)</i>	GEA REFRIGERATION IBERICA S A	1/4/18	31/3/23
C0612	Ocupación del local AR082 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º) / <i>Occupation of the premises AR082 of sea-going shipowners in the Dock of Oza for the development of fishing activity (art. 176 -1 c/1º)</i>	UGAVI DE TUNIDOS, S.L.	1/4/18	31/3/28

Expediente / File	Objeto / Object	Concesionario/Autorizado / Licensee/Authorised	Fecha inicio/ Start Date	Fecha fin / Expiry date
C0613	Ocupación de los locales AR057 y AR058 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad auxiliar o complementaria (art. 176 -1 c/2º) / <i>Occupation of the premises AR057 and AR058 of sea-going shipowners in the Dock of Oza for the development of auxiliary or complementary activity (art. 176 -1 c/2º)</i>	SUMIN. MARITM. DEL NORTE, S.L.	1/4/18	31/3/23
C0614	Ocupación del local AR074 y AR076 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad auxiliar o complementaria (art. 176 -1 c/2º) / <i>Occupation of the premises AR074 and AR076 of sea-going shipowners in the Oza Dock for the development of auxiliary or complementary activity (art. 176 -1 c/2º)</i>	MARITIME GLOBAL SERVICES, S.L.	1/4/18	31/3/22
C0615	Ocupación del local AR097 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º) / <i>Occupation of the premises AR097 of sea-going shipowners in the Oza Dock for the development of fishing activity (art. 176 -1 c/1º)</i>	ZUEN KALPARRA, S.L.	1/4/18	31/3/28
C0616	Ocupación del local AR063 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad auxiliar o complementaria (art. 176 -1 c/2º) / <i>Occupation of the premises AR063 of sea-going shipowners in the Dock of Oza for the development of auxiliary or complementary activity (art. 176 -1 c/2º)</i>	ELECTRICIDAD ALVESA, S.L.	1/4/18	31/3/23
C0617	Ocupación del local AR056 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º) / <i>Occupation of the premises AR056 of sea-going shipowners in the Dock of Oza for the development of fishing activity (art. 176 -1 c/1º)</i>	ALVAREZ E HIJOS, S.A.	1/4/18	31/3/28
C0618	Ocupación del local AR088 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º) / <i>Occupation of the premises AR088 of sea-going shipowners in the Dock of Oza for the development of fishing activity (art. 176 -1 c/1º)</i>	PESCA VIDAL VENTOSO, S.L.	1/4/18	31/3/28
C0619	Ocupación del local AR019 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º) / <i>Occupation of the premises AR019 of sea-going shipowners in the Dock of Oza for the development of fishing activity (art. 176 -1 c/1º)</i>	PESCA VIDAL VENTOSO, S.L.	1/4/18	31/3/28
C0621	Ocupación del local AR024 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad auxiliar o complementaria (art. 176 -1 c/2º) / <i>Occupation of the premises AR024 of sea-going shipowners in the Oza Dock for the development of auxiliary or complementary activity (art. 176 -1 c/2º)</i>	ALVAREZ RIVEIRA, S.L.	1/4/18	31/3/23
C0622	Ocupación del local AR072 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad auxiliar o complementaria (art. 176 -1 c/2º) / <i>Occupation of the premises AR072 of sea-going shipowners in the Dock of Oza for the development of auxiliary or complementary activity (art. 176 -1 c/2º)</i>	COOP. BASCULANTES "CODEBAS"	1/4/18	31/3/23
C0623	Ocupación de los locales AR085 y AR087 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad auxiliar o complementaria (art. 176 -1 c/2º) / <i>Occupation of the premises AR085 and AR087 of sea-going shipowners in the Oza dock for the development of auxiliary or complementary activity (art. 176 -1 c/2º)</i>	TECNICA 93, S.L.U	1/4/18	31/3/23

Expediente / File	Objeto / Object	Concesionario/Autorizado / Licensee/Authorised	Fecha inicio/ Start Date	Fecha fin / Expiry date
C0625	Ocupación de los locales AR016 y AR018 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad auxiliar o complementaria (art. 176 -1 c/2º) / <i>Occupation of the premises AR016 and AR018 of sea-going shipowners in the Oza dock for the development of auxiliary or complementary activity (art. 176 -1 c/2º)</i>	FLUID CONTROL, S.A.	1/4/18	31/3/23
C0626	Ocupación del local AR021 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad auxiliar o complementaria (art. 176 -1 c/2º) / <i>Occupation of the premises AR021 of sea-going shipowners in the Dock of Oza for the development of auxiliary or complementary activity (art. 176 -1 c/2º)</i>	APLIC. RESOL. EN ELECTRON, S,L	1/4/18	31/3/23
C0628	Ocupación del local AR026 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad auxiliar o complementaria (art. 176 -1 c/2º) / <i>Occupation of the premises AR026 of sea-going shipowners in the Dock of Oza for the development of auxiliary or complementary activity (art. 176 -1 c/2º)</i>	C R MARINE ELECTRONICS S L	1/4/18	31/3/23
C0629	Ocupación del local AR068 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º) / <i>Occupation of the premises AR068 of sea-going shipowners in the Oza Dock for the development of fishing activity (art. 176 -1 c/1º)</i>	PIÑEIRO GARCIA, JOSEFA	10/7/18	9/7/22
C0630	Ocupación del local AR031 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º) / <i>Occupation of the premises AR031 of sea-going shipowners in the Dock of Oza for the development of fishing activity (art. 176 -1 c/1º)</i>	HNOS. SANTIAGO FREIRE, S.L.	1/4/18	31/3/28
C0631	Ocupación del local AR031 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º)	PESCACARIÑO, S.A.	1/4/18	31/3/28
C0632	Ocupación de los locales Nº AR043 y AR044 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º) / <i>Occupation of the premises Nº AR043 and AR044 of sea-going shipowners in the Oza dock for the development of fishing activity (art. 176 -1 c/1º)</i>	SANTAMAR GRAN SOL, S.L.	1/4/18	31/3/28
C0633	Ocupación de los locales Nº AR051 y AR052 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º) / <i>Occupation of the premises Nº AR051 and AR052 of sea-going shipowners in the Oza dock for the development of fishing activity (art. 176 -1 c/1º)</i>	CHUSCOMAR, S.L.	1/4/18	31/3/28
C0634	Ocupación del dominio público portuario con una estructura desmontable destinada al lavado de las cajas de los vehículos de los cooperativistas miembros de las entidades socias del titular de la concesión / <i>Occupation of the port public domain with a removable structure intended for washing the vehicles bodies of cooperative members of the partner entities of the concession holder.</i>	MAREXADA OIL, S.L.	1/4/18	31/3/22
C0635	Ocupación del local AR004 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º) / <i>Occupation of the premises AR004 of sea-going shipowners in the Oza Dock for the development of fishing activity (art. 176 -1 c/1º)</i>	PESQUERAS SOTAVENTO, S.L	1/4/18	31/3/28

Expediente / File	Objeto / Object	Concesionario/Autorizado / Licensee/Authorised	Fecha inicio/ Start Date	Fecha fin / Expiry date
C0636	Ocupación de los locales N° AR041 y AR042 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º) / <i>Occupation of the premises N° AR041 and AR042 of sea-going shipowners in the Oza dock for the development of fishing activity (art. 176 -1 c/1º)</i>	SERVICIOS SURFMARITIMO, S.L.U	1/4/18	31/3/28
C0638	Ocupación de los locales SDO2H y SDO2I propiedad de la Autoridad Portuaria de A Coruña en la Dársena de Oza, para servicio a las embarcaciones relacionadas con el servicio técnico-naútico de remolque en el puerto de A Coruña. / <i>Occupation of the SDO2H and SDO2I premises owned by the Port Authority of A Coruña in the Oza dock, for service to vessels related to the technical-nautical towing service in the port of A Coruña</i>	SERTOSA NORTE, S. L.	1/4/18	15/4/23
C0639	Ocupación del local AR060 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividades asociadas al sector pesquero (art. 176 -1 c/1º) / <i>Occupation of the premises AR060 of sea-going shipowners in the Oza Dock for the development of fishing activity (art. 176 -1 c/1º)</i>	PESCAGALICIA ARPEGA OBARCO	1/4/18	31/3/28
C0640	Ocupación del local AR036 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º) / <i>Occupation of the premises AR036 of sea-going shipowners in the Oza Dock for the development of fishing activity (art. 176 -1 c/1º)</i>	EUROSERVIPESCA, S.L.	1/4/18	31/3/22
C0641	Ocupación de los locales N° AR065 y AR066 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º) / <i>Occupation of the premises N° AR065 and AR066 of sea-going shipowners in the Oza dock for the development of fishing activity (art. 176 -1 c/1º)</i>	EUROSERVIPESCA, S.L.	1/4/18	31/3/22
C0643	Ocupación de los locales N° AR049 y AR050 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º) / <i>Occupation of SERV.PESCA DE ARTES the premises N° AR049 and AR050 of sea-going shipowners in the Oza dock for the development of fishing activity (art. 176 -1 c/1º)</i>	SERV.PESCA DE ARTES FIJOS,S.L.	1/4/18	31/3/28
C0645	Ocupación de los locales N° AR045 y AR046 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º) / <i>Occupation of the premises N° AR045 and AR046 of sea-going shipowners in the Oza dock for the development of fishing activity (art. 176 -1 c/1º)</i>	PESCLEMAR, S.L.	1/4/18	31/3/28
C0646	Ocupación del local AR017 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º)	PESCLEMAR, S.L.	1/4/18	31/3/28
C0647	Ocupación de los locales N° AR091 y AR092 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º) / <i>Occupation of the premises N° AR091 and AR092 of sea-going shipowners in the Oza dock for the development of fishing activity (art. 176 -1 c/1º)</i>	POMBO MENDEZ, S.L.	1/4/18	31/3/28
C0648	Ocupación del local AR032 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º) / <i>Occupation of the premises AR032 of sea-going shipowners in the Oza Dock for the development of fishing activity (art. 176 -1 c/1º)</i>	PESQUERIAS POMBO, S.L.	1/4/18	31/3/28

Expediente / File	Objeto / Object	Concesionario/Autorizado / Licensee/Authorised	Fecha inicio/ Start Date	Fecha fin / Expiry date
C0649	Ocupación del local nº AR040 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 - 1 c/1º). / <i>Occupation of premises no. AR040 of sea-going shipowners in the Oza dock for the development of fishing activity (art. 176 - 1 c/1º)</i>	PESQUERIAS COTEPAR, S.L.	10/7/18	9/7/28
C0650	Ocupación del local AR015 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 - 1 c/1º). / <i>Occupation of the premises AR015 of sea-going shipowners in the Oza Dock for the development of fishing activity (art. 176 - 1 c/1º)</i>	JOSE VEIGA BLANCO Y OTROS, S.C	10/7/18	9/7/22
C0652	Ocupación del local AR067 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 - 1 c/1º) / <i>Occupation of the premises AR067 of sea-going shipowners in the Oza Dock for the development of fishing activity (art. 176 - 1 c/1º)</i>	PESQUERA VALVIBAR S.L.	10/7/18	9/7/28
C0653	Ocupación del local AR059 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 - 1 c/1º) / <i>Occupation of the premises AR059 of sea-going shipowners in the Oza Dock for the development of fishing activity (art. 176 - 1 c/1º)</i>	PESQUERA PRAVIO, S.L.	11/7/18	10/7/28
C0654	Ocupación del local AR029 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º) / <i>Occupation of the premises AR029 of sea-going shipowners in the Oza Dock for the development of fishing activity (art. 176 -1 c/1º)</i>	PESQUERIAS CAMPO DE MARTE, S.L	1/4/18	31/3/28
C0655	Ocupación del local AR081 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividades asociadas al sector pesquero (art. 176 -1 c/1º) / <i>Occupation of the premises AR081 of sea-going shipowners in the Oza Dock for the development of fishing activity (art. 176 -1 c/1º)</i>	HOOKTONE SHIPPING, S.L.	1/4/18	31/3/28
C0656	Ocupación del local AR055 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º) / <i>Occupation of the premises AR055 of sea-going shipowners in the Oza Dock for the development of fishing activity (art. 176 -1 c/1º)</i>	PESQUERAS ORTEGAL, S.L.	1/4/18	31/3/28
C0657	Ocupación del local AR003 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º) / <i>Occupation of the premises AR003 of sea-going shipowners in the Oza Dock for the development of fishing activity (art. 176 -1 c/1º)</i>	PESQUERAS ORTEGAL, S.L.	1/4/18	31/3/28
C0659	Ocupación del local AR077 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º) / <i>Occupation of the premises AR077 of sea-going shipowners in the Oza Dock for the development of fishing activity (art. 176 -1 c/1º)</i>	GALPECHE S L	1/4/18	31/3/28
C0660	Ocupación del local AR062 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º) / <i>Occupation of the premises AR062 of sea-going shipowners in the Oza Dock for the development of fishing activity (art. 176 -1 c/1º)</i>	PESQUERA F. PINO, S.A.	1/4/18	31/3/28
C0661	Ocupación del local AR039 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad auxiliar o complementaria (art. 176 - 1 c/2º) / <i>Occupation of the premises AR039 of sea-going shipowners in the Oza Dock for the development of auxiliary or complementary activity (art. 176 - 1 c/2º)</i>	INSTIT.ESPAÑOL DE OCEANOGRAFIA	10/7/18	9/7/23

Expediente / File	Objeto / Object	Concesionario/Autorizado / Licensee/Authorised	Fecha inicio/ Start Date	Fecha fin / Expiry date
C0662	Ocupación del local AR090 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º) / <i>Occupation of the premises AR090 of sea-going shipowners in the Oza Dock for the development of fishing activity (art. 176 -1 c/1º)</i>	NEIRA DOURADO, HIPOLITO	1/4/18	31/3/28
C0663	Ocupación del local AR020 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad auxiliar o complementaria (art. 176 - 1 c/2º) / <i>Occupation of the premises AR020 of sea-going shipowners in the Oza dock for the development of auxiliary or complementary activity (art. 176- 1 c/2º)</i>	BRIGANTIA INGENIERIA, S.L.	1/8/18	31/7/23
C0664	Ocupación del local AR094 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º) / <i>Occupation of the premises AR094 of sea-going shipowners in the Oza Dock for the development of fishing activity (art. 176 -1 c/1º)</i>	NOVO CAZADOR, S.L	1/4/18	31/3/28
C0665	Ocupación de los almacenes destinados a actividades pesqueras situados en la antigua Lonja de Gran Sol con referencia GS007 a GS014. / <i>Occupation of warehouses for fishing activities located in the former fish market of Gran Sol with reference GS007 to GS006</i>	LONJA DE LA CORUÑA, S.A.	1/1/19	31/3/22
C0666	Ocupación de los almacenes destinados a actividades pesqueras situados en la antigua Lonja de Gran Sol con referencia GS004 a GS006 / <i>Occupation of warehouses for fishing activities located in the former fish market of Gran Sol with reference GS004 to GS006</i>	JOSE LUIS CORREA KESSLER, S.L.	1/1/19	31/3/22
C0667	Ocupación del local AR025 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad auxiliar o complementaria (art. 176 - 1 c/2º) / <i>Occupation of the premises AR025 of sea-going shipowners in the Oza Dock for the development of auxiliary or complementary activity (art. 176- 1 c/2º)</i>	INTERTEK IBERICA SPAIN, SL	10/7/18	31/3/23
C0668	Ocupación de los locales AR084 y AR086 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 - 1 c/1º) / <i>Occupation of the premises AR084 and AR086 of sea-going shipowners in the Oza dock for the development of fishing activity (art. 176 - 1 c/1º)</i>	CORPORACION ATUNERA INTERNACIONAL, S.L.	10/7/18	31/3/28
C0669	Ocupación del local AR079 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 - 1 c/1º) / <i>Occupation of the premises AR079 of sea-going shipowners in the Oza Dock for the development of fishing activity (art. 176 - 1 c/1º)</i>	CARRANCO, S.L.	10/7/18	31/3/28
C0670	Ocupación de la antigua Lonja de Camiones del Puerto de A Coruña con destino al desarrollo de actividades de manipulación, elaboración y procesados de pescados y mariscos / <i>Occupation of the former Fish Market of Trucks of the Port of A Coruña with the purpose of developing activities of handling, preparing and processing fish and shellfish</i>	PESCADOS Y MARISCOS BRAVOMAR, S.L.U.	3/1/19	2/1/34
C0671	Ocupación del local AR008 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad auxiliar o complementaria (art. 176 - 1 c/2º) / <i>Occupation of the premises AR008 of sea-going shipowners in the Oza Dock for the development of auxiliary or complementary activity (art. 176 - 1 c/2º)</i>	BUREAU VERITAS INSP. Y TESTING, S.L.	10/7/18	31/12/21
C0672	Ocupación de los almacenes destinados a actividades pesqueras situados en la antigua Lonja de Gran Sol con referencia GS029 / <i>Occupation of the warehouses for fishing activities located in the former Fish market of Gran Sol with reference GS029</i>	ABREGO NORTE S.L. LABORAL	1/1/19	31/3/22

Expediente / File	Objeto / Object	Concesionario/Autorizado / Licensee/Authorised	Fecha inicio/ Start Date	Fecha fin / Expiry date
C0673	Ocupación de los almacenes destinados a actividades pesqueras situados en la antigua Lonja de Gran Sol con referencia GS022 / <i>Occupation of the warehouses for fishing activities located in the former Fish market of Gran Sol with reference GS022</i>	PATRIPESCA, S.L.	5/1/19	4/4/22
C0674	Ocupación de los almacenes destinados a actividades pesqueras situados en la antigua Lonja de Gran Sol con referencia GS023 a GS024 / <i>Occupation of the warehouses for fishing activities located in the former Fish market of Gran Sol with reference from GS023 to GS024</i>	ISAAC LEMA PESCADERIAS, S.L.	1/1/19	31/3/22
C0675	Ocupación de los almacenes destinados a actividades pesqueras situados en la antigua Lonja de Gran Sol con referencia GS018 a GS019 / <i>Occupation of the warehouses for fishing activities located in the former Fish market of Gran Sol with reference from GS018 to GS019</i>	PESCADOS EDUARDO PENA, S.L.	4/1/19	3/4/22
C0676	Ocupación de los almacenes destinados a actividades pesqueras situados en la antigua Lonja de Gran Sol con referencia GS030 a GS031 / <i>Occupation of the warehouses for fishing activities located in the former Fish market of Gran Sol with reference from GS030 to GS031</i>	PESCADOS Y MARISCOS CAPELO, SL	1/1/19	31/3/22
C0677	Ocupación de los almacenes destinados a actividades pesqueras situados en la antigua Lonja de Gran Sol con referencia GS001 a GS002 / <i>Occupation of the warehouses for fishing activities located in the former Fish market of Gran Sol with reference from GS001 to GS002</i>	PESQUERIAS VERDES, S.L	1/1/19	31/3/22
C0678	Ocupación de los almacenes destinados a actividades pesqueras situados en la antigua Lonja de Gran Sol con referencia GS015 a GS017 / <i>Occupation of the warehouses for fishing activities located in the former Fish market of Gran Sol with reference from GS015 to GS017</i>	VENTAS MAR DE BERMEO, S. L.	1/1/19	31/3/22
C0679	Ocupación de los almacenes destinados a actividades pesqueras situados en la antigua Lonja de Gran Sol con referencia GS020 a GS021 / <i>Occupation of the warehouses for fishing activities located in the former Fish market of Gran Sol with reference from GS020 to GS021</i>	CAMPAÑA LISTA, EDUARDO	1/1/19	31/3/22
C0681	Ocupación de los almacenes destinados a actividades pesqueras situados en la antigua Lonja de Gran Sol con referencia GS026 / <i>Occupation of the warehouses for fishing activities located in the former Fish market of Gran Sol with reference GS026.</i>	GRADICELA, S.L.	1/1/19	31/3/22
C0682	Ocupación de los almacenes destinados a actividades pesqueras situados en la antigua Lonja de Gran Sol con referencia GS027 / <i>Occupation of the warehouses for fishing activities located in the former Fish market of Gran Sol with reference GS027</i>	GRADICELA, S.L.	1/1/19	31/3/22
C0683	Ocupación de los almacenes destinados a actividades pesqueras situados en la antigua Lonja de Gran Sol con referencia GS025 / <i>Occupation of the warehouses for fishing activities located in the former Fish market of Gran Sol with reference GS025</i>	VARELA ALFEIRAN, S.L.	1/1/19	31/3/22

Expediente / File	Objeto / Object	Concesionario/Autorizado / Licensee/Authorised	Fecha inicio/ Start Date	Fecha fin / Expiry date
C0684	Ocupación de una nave propiedad de la Autoridad Portuaria de A Coruña en la tercera línea del muelle de San Diego para la realización de actividades de manipulación, elaboración y comercialización de pescados y mariscos, frescos y congelados. / <i>Occupation of a warehouse owned by the Port Authority of A Coruña on the third line of the San Diego Quay for the handling, processing and marketing of fresh and frozen fish and shellfish</i>	PESCARMAR, S.L.	1/1/19	31/12/22
C0685	Explotación de tres naves propiedad de la APAC situadas en el muelle de San Diego para el desarrollo de actividades portuarias relacionadas con la consolidación y manipulación de mercancías, así como servicios aduaneros, servicios de depósito y frigorífico a los sectores comercial y pesquero / <i>Exploitation of three APAC-owned vessels located on the San Diego quay for the development of port activities related to the consolidation and handling of goods, as well as customs, warehousing and refrigerating services to the commercial and fishing sectors.</i>	CONSORCIO DEL DEPOSITO FRANCO	24/12/18	23/12/22
C0686	Uso y explotación de nave propiedad de la Autoridad Portuaria en la 3ª línea del Muelle de San Diego, con destino a taller eléctrico de reparaciones navales. / <i>Use and exploitation of warehouse owned by the Port Authority on the 3rd line of the San Diego Quay, for electrical vessel repair workshop</i>	ELEMEC BLASCAR, S.L.	1/1/19	31/12/22
C0687	Terminal portuaria de graneles líquidos, incluyendo 5 tomas de carga/descarga en muelle de San Diego con sus tuberías de conexión, así como conexión subterránea con la terminal de Repsol Petróleo / <i>Liquid bulk port terminal, including 5 loading/unloading points in San Diego quay with their connection pipes, as well as underground connection with the Repsol Petróleo terminal</i>	PEREZ TORRES HANDLING, S.A.	1/8/19	31/7/23
C0688	Explotación de una instalación propiedad de la Autoridad Portuaria para el intercambio entre modos de transporte para la descarga de bioetanol, desde ferrocarril a buque. / <i>Exploitation of a facility owned by the Port Authority for the exchange between modes of transport for the unloading of bioethanol, from railway to ship</i>	BIOETANOL GALICIA, S.A.	6/7/19	31/12/23
C0689	Uso y explotación de una nave industrial propiedad de la Autoridad Portuaria de A Coruña ubicada en el Muelle del Este para fabricación y suministro de hielo en el puerto de A Coruña / <i>Use and exploitation of an industrial warehouse owned by the Port Authority of A Coruña located in the Eastern Quay for the manufacture and supply of ice in the port of A Coruña</i>	FRIGORIFICO EXPORTADORES, S.A.	29/1/19	28/1/27
C0690	Explotación de una instalación de descarga y almacenamiento de cemento a granel en el Muelle de San Diego, propiedad de la Autoridad Portuaria. / <i>Exploitation of a bulk cement unloading and storage facility at the San Diego Quay, owned by the Port Authority</i>	CEMENTOS TUDELA VEGUIN, S.A.	16/7/19	15/7/23
C0692	Ocupación de los almacenes destinados a actividades pesqueras situados en la antigua Lonja de Gran Sol con referencia GS032 / <i>Occupation of the warehouses for fishing activities located in the former Fish Market of Gran Sol with reference GS032</i>	CARRANCO, S.L.	12/7/19	11/10/22
C0693	Ocupación de los almacenes destinados a actividades pesqueras situados en la antigua Lonja de Gran Sol con referencia GS028 / <i>Occupation of the warehouses for fishing activities located in the former Fish Market of Gran Sol with reference GS028</i>	OVIMAR PLAST, S.L.	10/7/19	9/10/22

Expediente / File	Objeto / Object	Concesionario/Autorizado / Licensee/Authorised	Fecha inicio/ Start Date	Fecha fin / Expiry date
C0694	Ocupación de los almacenes destinados a actividades pesqueras situados en la antigua Lonja de Gran Sol con referencia GS003 / <i>Occupation of the warehouses for fishing activities located in the former Fish Market of Gran Sol with reference GS003</i>	PESQUERA ONDIÑAS, S.L.	28/12/19	27/3/23
C0695	Uso y explotación de nave, edificio de oficinas y báscula propiedad de la APAC, para la realización de operaciones de tráfico de productos agroalimentarios (cereales y harinas) y eventualmente otras mercancías, graneles y/o carga compatible con las anteriores, en 1ª línea de San Diego / <i>Use and exploitation of warehouse, office building and weighbridge owned by APAC, to carry out traffic operations of agri-food products (cereals and flours) and eventually other goods, bulk and/or cargo compatible with the above, in 1st line of San Diego</i>	BERGE MARITIMA, S.L.	1/7/19	30/6/23
C0696	Ocupación de una nave propiedad de la Autoridad Portuaria de A Coruña en la tercera línea del muelle de San Diego para la realización de actividades de manipulación, elaboración y comercialización de pescados y mariscos, frescos, cocidos y congelados, con fábrica de hielo y cocedero / <i>Occupation of a vessel owned by the Port Authority of A Coruña on the third line of the San Diego quay for the handling, processing and marketing of fresh, cooked and frozen fish and seafood, with an ice factory and a cooker</i>	CENTROS COMERC. CARREFOUR, S.A	10/7/19	9/7/23
C0697	Ocupación de los locales Nº AR095 y AR096 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º) / <i>Occupation of premises No. AR095 and AR096 of sea-going shipowners in the Oza Dock for the development of fishing activity (art. 176 -1 c/1º)</i>	EUROSERVIPESCA, S.L.	1/8/19	31/7/23
C0698	Explotación de nave propiedad de la Autoridad Portuaria de A Coruña en 1ª línea del Muelle de San Diego, para almacenamiento de graneles sólidos. / <i>Exploitation of a ship owned by the Port Authority of A Coruña on the first line of the San Diego Quay, for the storage of dry bulks</i>	PEREZ TORRES MARITIMA, S.L.	1/7/19	30/6/23
C0700	Uso y ocupación de una nave propiedad de la Autoridad Portuaria de A Coruña en primera línea del Muelle de San Diego para almacén de graneles sólidos y mercancía general / <i>Use and occupation of a warehouse owned by the Port Authority of A Coruña on the first line of the San Diego Quay for the storage of dry bulk and general cargo</i>	TEJERO MARITIMA, S.L.	1/7/19	30/6/23
C0701	Uso y explotación de un almacén - silo y de una báscula para 100 toneladas en primera línea del Muelle de San Diego y propiedad de la Autoridad Portuaria de A Coruña / <i>Use and exploitation of a warehouse - silo and a weighbridge for 100 tons on the first line of the San Diego Quay and owned by the Port Authority of A Coruña</i>	GALIGRAIN, S.A.	1/7/19	30/6/23
C0703	Ocupación del local AR038 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad auxiliar o complementaria (art. 176-1c/2º) / <i>Occupation of the AR038 sea-going shipowners in the Oza Dock for the development of auxiliary or complementary activities (art. 176-1c/2º)</i>	LIMPIEZA MARITIMA DE OLEOS, SL	5/7/19	7/4/25
C0704	Explotación de nave propiedad de la Autoridad Portuaria de A Coruña situada en 1ª línea del Muelle de San Diego, para almacenamiento de graneles sólidos / <i>Exploitation of a warehouse owned by the Port Authority of A Coruña on the first line of the San Diego Quay, for the storage of dry bulks</i>	GALIGRAIN, S.A.	19/10/19	18/10/23

Expediente / File	Objeto / Object	Concesionario/Autorizado / Licensee/Authorised	Fecha inicio/ Start Date	Fecha fin / Expiry date
C0705	Uso y explotación de una nave propiedad de la Autoridad Portuaria de A Coruña en la 3ª línea del Muelle de San Diego y de una superficie exterior de 12 m ² , con destino a taller de pequeñas reparaciones navales / Use and exploitation of a warehouse owned by the Port Authority of A Coruña on the 3rd line of the San Diego Quay and of an exterior surface area of 12 m ² , destined for a small naval repair workshop	DOMAR TALLERES NAVALES, S.L.	1/7/19	30/6/23
C0706	Ocupación del local AR023 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º) / Occupation of the premises AR023 of sea-going shipowners in the Oza Dock for the development of fishing activities (art. 176 -1 c/1º)	PESQUERA JUNDIÑA, S.L.	1/7/19	30/6/28
C0707	Ocupación del local AR034 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º) / Occupation of the premises AR034 of sea-going shipowners in the Oza Dock for the development of fishing activities (art. 176 -1 c/1º)	GRADICELA, S.L.	1/7/19	30/6/28
C0708	Ocupación del local nº VPO01 situado en la zona de varaderos de la Dársena de Oza, para el desarrollo de actividad auxiliar o complementaria (art. 176-1 c/2º) / Occupation of the premises no. VPO01 located in the area of slipways of the Oza dock, for the development of auxiliary or complementary activity (art. 176-1 c/2º)	ELECTRICIDAD ALVESA, S.L.	19/10/19	18/1/23
C0709	Ocupación de una nave propiedad de la Autoridad Portuaria de A Coruña en la tercera línea del muelle de San Diego, así como su local anexo y la explanada de aparcamiento, para la realización de actividades de manipulación, elaboración y comercialización de pescados y mariscos. / Occupation of a warehouse owned by the Port Authority of A Coruña on the third line of the San Diego quay, as well as its annexed premises and the car park esplanade, to carry out fish and seafood handling, processing and marketing activities	PESCADOS MIJESAN, S.L.	28/12/19	28/12/23
CL003	Construcción y Explotación de una Terminal de Graneles Líquidos destinada al uso particular y su pantalán de servicio de uso en exclusiva por el concesionario, y el tramo de poliducto que deba discurrir por dominio público portuario, para su conexión a la Refinería de Repsol Petróleo, incluyendo la / Construction and Exploitation of a Liquid Bulk Terminal for private use and its service jetty for exclusive use by the concessionaire, and the section of polyduct that must pass through the port public domain, for connection to the Repsol Petroleum Refinery, including the	REPSOL PETROLEO, S.A.	2/10/14	1/10/49
CL004	Construcción y explotación de una instalación para movimiento de graneles sólidos, carga general y cualesquiera otras mercancías susceptibles de ser alojadas en la misma, en el Puerto Exterior de Punta Langosteira. / Construction and exploitation of a facility for the movement of dry bulks, general cargo and any other goods likely to be housed therein, in the Outer Port of Punta Langosteira	GALIGRAIN, S.A.	12/8/14	6/9/50
CL005	Construcción y explotación de una instalación para movimiento de graneles sólidos y mercancía general en el Puerto Exterior de Punta Langosteira, así como instalaciones y actividades auxiliares relacionadas con la instalación principal. / Construction and exploitation of an facility for the movement of dry bulk and general cargo in the Outer Port of Punta Langosteira, as well as facilities and auxiliary activities related to the main facility	TERMINALES MAR.DE GALICIA,S.L.	4/7/14	3/7/49

Expediente / File	Objeto / Object	Concesionario/Autorizado / Licensee/Authorised	Fecha inicio/ Start Date	Fecha fin / Expiry date
CL006	Construcción y explotación de una instalación para movimiento de graneles sólidos y mercancía general en el Puerto Exterior de Punta Langosteira, así como instalaciones auxiliares para mantenimiento y reparación de la maquinaria asociada a la instalación principal / <i>Construction and exploitation of a facility for the movement of dry bulk and general cargo in the Outer Port of Punta Langosteira, as well as facilities and auxiliary activities related to the main facility</i>	PEREZ TORRES MARITIMA, S.L.	26/9/14	25/9/49
CL007	Construcción y explotación de una instalación en primer línea del muelle A3 para movimiento de graneles sólidos y mercancía general en el Puerto Exterior de Punta Langosteira / <i>Construction and operation of a facility on the first line of quay A3 for the movement of bulk solids and general cargo in the outer port of Punta Langosteira</i>	TERMINALES MAR.DE GALICIA,S.L.	18/3/15	17/3/50
CL008	Construcción y explotación de una instalación de almacenamiento y manipulación de graneles sólidos, incluyendo tubería de descarga de buque, de muelle e instalación / <i>Construction and exploitation of a dry bulk storage and handling facility, including ship, quay and facility piping</i>	CEMENTOS CARRAL, S.L.U.	26/11/15	25/11/50
CL010	Ocupación de una superficie en la zona B2 del puerto exterior de Punta Langosteira para la explotación de una instalación para movimiento y almacenamiento de graneles sólidos y mercancía general / <i>Occupation of a surface area in zone B2 of the outer port of Punta Langosteira for the operation of a facility for the movement and storage of dry bulks and general cargo</i>	PEREZ TORRES MARITIMA, S.L.	19/5/16	18/5/21
CL013	Construcción y explotación de Terminal de mercancías dedicada a uso particular con atraque autorizado, con la ocupación de explanada portuaria en zona B1 y lámina de agua asociada, para la descarga de alúmina subcalcinada y posterior trasvase a camiones cisterna, con almacenamiento de alúmina y cok. / <i>Construction and exploitation of cargo terminal dedicated to private use with authorised mooring, with the occupation of port esplanade in zone B1 and associated water sheet, for the unloading of subcalcinaded alumina and subsequent transfer to tanker trucks, with storage of alumina and coke.</i>	ALU IBERICA LC, S.L.	4/1/17	3/1/52
CL014	Despliegue de la red de cable de R para el suministro de telecomunicaciones en el dominio público portuario del Puerto Exterior de A Coruña, con empleo parcial de canalización propiedad de la Autoridad Portuaria, con reconocimiento del uso compartido con otras operadoras / <i>Deployment of the cable network of R for the supply of telecommunications in the public domain port of the Outer Port of A Coruña, with partial use of conduits owned by the Port Authority, with recognition of the shared use with other operators</i>	R CABLE Y TELECABLE TELECOMUNIC., S.A.U.	30/12/16	29/12/31
CL015	Construcción de instalación de servicios múltiples de apoyo a las actividades portuarias en el puerto exterior de Punta Langosteira / <i>Construction of multiple services facility to support port activities in the outer port of Punta Langosteira</i>	HERCULES-SERV. AUX. PORTUARIOS Y LOGISTICOS SL	27/5/17	26/5/37
CL017	Construcción y explotación de una terminal de descarga y almacenamiento de graneles líquidos, así como la conducción de conexión con el muelle / <i>Construction and exploitation of a terminal for the unloading and storage of liquid bulks, as well as the connection pipe to the quay</i>	GALIGRAIN, S.A.	6/7/19	5/7/54



4. ESTADÍSTICAS DEL PUERTO / PORT STATISTICS

- 4.1. Tráfico de pasaje / *Passenger traffic*
- 4.2. Buques / *Vessels*
- 4.3. Mercancías, toneladas / *Goods tons*
- 4.4. Tráfico interior, toneladas / *Goods Local traffic, tons*
- 4.5. Avituallamientos / *Supplies*
- 4.6. Pesca capturada / *Fish captures*
- 4.7. Tráfico de contenedores / *Container traffic*
- 4.8. Resumen general del tráfico marítimo / *General summary of maritime traffic*
- 4.9. Tráfico terrestre / *Hinterland traffic*

ESTADÍSTICAS DEL PUERTO / PORT STATISTICS

4.1

TRÁFICO DE PASAJE / PASSENGER TRAFFIC

4.1.1 PASAJEROS / PASSENGERS					
4.1.1.1 PASAJEROS, NÚMERO / PASSENGERS, NUMBER					
		CABOTAJE / DOMESTIC	EXTERIOR / FOREIGN	TOTAL	INTERIOR / INNER
EN RÉGIMEN DE TRANSPORTE / SHIPPING LINES	Embarcados / Embarked			0	
	Desembarcados / Disembarked			0	
	En tránsito / In Transit			0	
	Total			0	
DE CRUCERO / CRUISE	En tránsito / In Transit			6.578	
	Inicio de línea / Starting a cruise			2	
	Fin de línea / Ending a cruise			6	
	Total			6.586	
OTROS PASAJEROS / OTHER PASSENGERS				5.730	
	Total			5.730	
Total				12.316	

4.1.1.2 PASAJEROS DE LÍNEA REGULAR, NÚMERO, PUERTOS DE ORIGEN Y DESTINO / PASSENGERS OF REGULAR SHIPPING LINES, NUMBER, PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION					
	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL
PUERTO DE EMBARQUE Y DESEMBARQUE / PORT OF ORIGIN AND DESTINATION	EMBARCADOS / EMBARKED	DESEMBARCADOS / DISEMBARKED	EMBARCADOS / EMBARKED	DESEMBARCADOS / DISEMBARKED	
	0	0	0	0	0
Total	0	0	0	0	0

4.1.2 AUTOMÓVILES EN RÉGIMEN PASAJE. NÚMERO DE UNIDADES / AUTOMOBILES WITH PASSENGERS, NUMBER OF VEHICLES				
	TIPO DE VEHÍCULO / TYPE OF VEHICLE	EMBARCADOS / EMBARKED	DESEMBARCADOS / DISEMBARKED	TOTAL
CABOTAJE / DOMESTIC	MOTOCICLETAS / MOTORCYCLES (0004)	0	0	0
	COCHES / CARS (0005 y 0005L)	0	0	0
	FURGONETAS / VANS (0006)	0	0	0
	AUTOBUSES / BUSES (0007 y 0008)	0	0	0
	Total	0	0	0
EXTERIOR / FOREIGN	MOTOCICLETAS / MOTORCYCLES (0004)	0	0	0
	COCHES / CARS (0005 y 0005L)	0	0	0
	FURGONETAS / VANS (0006)	0	0	0
	AUTOBUSES / BUSES (0007 y 0008)	0	0	0
	Total	0	0	0
Total		0	0	0

4.2

MATERIAL FLOTANTE / FLOATING EQUIPMENT

4.2.1 BUQUES MERCANTES / MERCHANT SHIPS

4.2.1.1 DISTRIBUCIÓN POR TONELAJE / DISTRIBUTION BY TONNAGE

		Hasta 3.000 G.T. / Up to 3.000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T. / From 3.001 to 5.000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. / From 5.001 to 10.000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T. / From 10.001 to 25.000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T. / From 25.001 to 50.000 G.T.	Más de 50.000 G.T. / More than 50.000 G.T.	TOTAL
ESPAÑOLES / SPANISH	Número / Number	2	30	82	0	0	0	114
	G.T. / G.T.	5.996	125.325	451.524	0	0	0	582.845
EXTRANJEROS / FOREIGN	Número / Number	253	146	99	98	72	59	727
	G.T. / G.T.	502.811	569.520	657.443	1.924.990	2.391.621	4.343.817	10.390.202
Total	Número / Number	255	176	181	98	72	59	841
	G.T. / G.T.	508.807	694.845	1.108.967	1.924.990	2.391.621	4.343.817	10.973.047
% sobre el total	Número / Number	30,32 %	20,93 %	21,52 %	11,65 %	8,56 %	7,02 %	100,00 %
	G.T. / G.T.	4,64 %	6,33 %	10,11 %	17,54 %	21,80 %	39,59 %	100,00 %

4.2.1.2 DISTRIBUCIÓN POR BANDERA / DISTRIBUTION BY FLAG

BANDERAS / FLAGS	Número / Number	G.T. / G.T.
ALEMANIA / GERMANY	15	62.017
ANTIGUA Y BARBUDA / ANTIGUA AND BARBUDA	59	208.764
ARABIA SAUDI / SAUDI ARABIA	1	29.168
BAHAMAS / THE BAHAMAS	22	580.074
BANGLADESH / BANGLADESH	1	24.167
BARBADOS / BARBADOS	28	103.547
BELGICA / BELGIUM	9	100.598
BERMUDAS / BERMUDA	3	309.533
CHIPRE / CYPRUS	23	171.832
COMORES / THE COMOROS	1	7.078
CROACIA / CROATIA	2	148.117
DINAMARCA / DENMARK	14	159.367
DOMINICA / DOMINICA	1	5.796
ESPAÑA / SPAIN	114	582.845
FILIPINAS / PHILIPPINES	1	42.791
FRANCIA / FRANCE	26	29.676
GIBRALTAR / GIBRALTAR	12	53.233
GRECIA / GREECE	22	1.127.524
HOLANDA / HOLLAND	116	463.441
HONG KONG / HONG KONG	10	389.310
IRLANDA / IRELAND	10	33.674

4.2.1.2 DISTRIBUCIÓN POR BANDERA / DISTRIBUTION BY FLAG

BANDERAS / FLAGS	Número / Number	G.T. / G.T.
IS. MARSHALL / MARSHALL ISLANDS	48	1.957.091
ISLAS CAIMAN / CAYMAN ISLANDS	2	25.322
ISLAS COOK / COOK ISLANDS	5	22.556
ITALIA / ITALY	13	296.001
LETONIA / LATVIA	4	8.941
LIBERIA / LIBERIA	22	906.293
LITUANIA / LITHUANIA	1	3.826
LUXEMBURGO / LUXEMBOURG	4	9.804
MALTA / MALTA	112	1.418.022
NORUEGA / NORWAY	17	86.577
PANAMA / PANAMA	33	479.187
PORTUGAL /	31	361.726
REINO UNIDO / UNITED KINGDOM	30	39.716
RUSIA / RUSSIA	1	3.170
SINGAPUR / SINGAPORE	17	638.730
SUECIA / SWEDEN	7	64.780
SUIZA / SWITZERLAND	1	12.578
TURQUÍA / TURKEY	1	1.488
VANUATU / VANUATU	1	4.368
VENEZUELA / VENEZUELA	1	319
TOTAL	841	10.973.047

4.2.1.3 DISTRIBUCIÓN POR TIPOS DE BUQUES

TIPO DE BUQUES / TYPE OF VESSELS		ESPAÑOLES / SPANISH		EXTRANJEROS / FOREIGN		Total	
		Número / Number	G.T. / G.T.	Número / Number	G.T. / G.T.	Número / Number	G.T. / G.T.
GRANELEROS LÍQUIDOS - LIQUID BULK CARRIER	Graneleros líquidos - Liquid bulk carrier	4	21.696	287	7.244.978	291	7.266.674
	Total	4	21.696	287	7.244.978	291	7.266.674
GRANELEROS SÓLIDOS / DRY BULK CARRIERS	Graneleros sólidos / Dry bulk carriers	13	71.720	45	1.127.852	58	1.199.572
	Total	13	71.720	45	1.127.852	58	1.199.572
CARGA GENERAL / GENERAL CARGO	Carga General / General cargo	97	489.429	326	1.605.067	423	2.094.496
	Transportes Especializados / Specialised transport	0	0	0	0	0	0
	Total	97	489.429	326	1.605.067	423	2.094.496
RO-RO / RO RO	RO-RO Mercancías / Cargo RO-RO ship	0	0	0	0	0	0
	RO-RO Mixtos / Mixed RO-RO ship	0	0	0	0	0	0
	RO-RO Pasaje / Passenger RO-RO ship	0	0	1	2.899	1	2.899
	Total	0	0	1	2.899	1	2.899
PASAJE / PASSENGERS	Pasaje Crucero / Passenger Cruise Ship	0	0	5	376.703	5	376.703
	Pasaje Rápido / Fast Passenger ship	0	0	1	2.828	1	2.828
	Pasaje Otros Buques / Other Passenger vessels	0	0	2	616	2	616
	Total	0	0	8	380.147	8	380.147
PORTACONTENEDORES / CONTAINERS	Portacontenedores / Container cranes	0	0	2	13.516	2	13.516
	Total	0	0	2	13.516	2	13.516
OTROS BUQUES MERCANTES / OTHER MERCHANT SHIPS	Pesqueros de altura congeladores / Deep sea fishing freezers	0	0	58	15.743	58	15.743
	Otros Buques/ Other vessels	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	58	15.743	58	15.743
Total		114	582.845	727	10.390.202	841	10.973.047

4.2.2 BUQUES DE GUERRA / WARSHIPS

	ESPAÑOLES / SPANISH	EXTRANJEROS / FOREIGN	Total
Número / Number	4	1	5
G.T. / G.T.	12.983	3.750	16.733

4.2.3 EMBARCACIONES DE PESCA
FRESCA / FISHING FRESH SHIPS

	Total
Número / Number	184
G.T. / G.T.	17.630

4.2.4 EMBARCACIONES DE RECREO / PLEASURE BOATS

Con base en el puerto / Based in the port	Tipo / Type	Número / Number	Eslora media / Average length	Manga media / Average beam
A Coruña	Deportivos o de Recreo / Sports craft and recreational vessels	468	0	0
	Excursiones / Jaunt ships	0	0	0
	Veleros/ Sailing boats	562	0	0
	Total	1.030	0	0

4.2.5 BUQUES ENTRADOS PARA DESGUACE / SHIPS ENTERED FOR BREAKING UP

		Hasta 3.000 G.T. / Up to 3.000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T. / From 3.001 to 5.000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. / From 5.001 to 10.000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T. / From 10.001 to 25.000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T. / From 25.001 to 50.000 G.T.	Más de 50.000 G.T. / More than 50.000 G.T.	Total
ESPAÑOLES / SPANISH	Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
	G.T. / G.T.	0	0	0	0	0	0	0
EXTRANJEROS / FOREIGN	Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
	G.T. / G.T.	0	0	0	0	0	0	0
Total	Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
	G.T. / G.T.	0	0	0	0	0	0	0

4.2.6 OTRAS EMBARCACIONES / OTHER SHIPS

TIPO / TYPE	NÚMERO / NUMBER	G.T. / G.T.
ARTEFACTOS FLOTANTES / FLOATING CRAFTS	9	10.818
BUQUES GUERRA / WARSHIPS	5	16.733
OTROS BUQUES / OTHER VESSELS	26	37.980
PESQUEROS ALTURA NO CONGEL / DEEP SEA FISHING VESSELS (NON-FREEZERS)	102	20.555
PESQUEROS DE LITORAL / COASTAL FISHING VESSELS	42	8.758
REMOLCADORES / TUGS	31	15.611
SERVICIO INTERIOR / INNER PORT SERVICE	22	475
TOTAL	237	110.930



4.3.1 MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO / HANDLED AT PORT
AUTHORITY QUAYS AND BERTHS

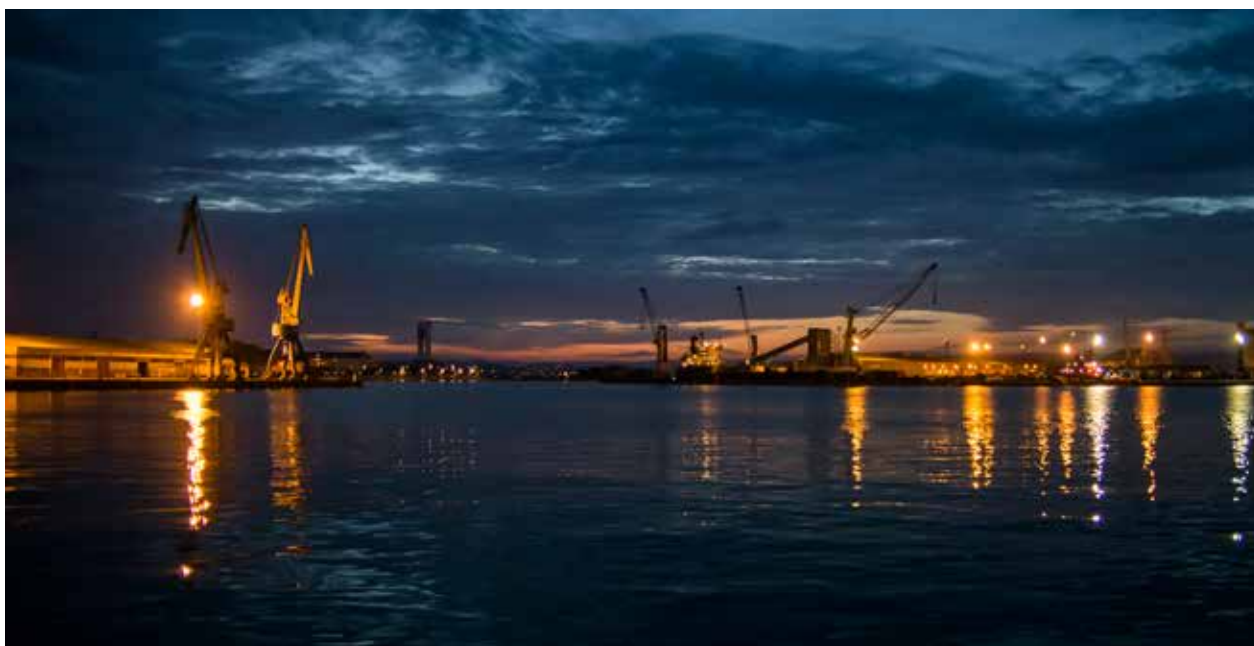
		CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
	BIODIESEL / BIODIESEL	0	55.774	55.774	0	30.249	30.249	0	86.023	86.023
	BIO-ETANOL / BIO-ETHANOL	69.358	0	69.358	68.313	0	68.313	137.670	0	137.670
	OTROS GRANELES LIQUIDOS / OTHER LIQUID BULKS	0	0	0	0	15.500	15.500	0	15.500	15.500
	BUTANO-PROPANO / PROPANE-BUTANE	7.188	1.678	8.866	5.960	13.169	19.129	13.148	14.848	27.995
	PETROLEO CRUDO / CRUDE OIL	0	0	0	0	3.738.385	3.738.385	0	3.738.385	3.738.385
	ETERES / ETHERES	0	0	0	0	14.985	14.985	0	14.985	14.985
	ACEITE DE PALMA / PALM OIL	0	25.343	25.343	0	56.335	56.335	0	81.679	81.679
a) Graneles líquidos / Liquid bulks	GASOLINA Y PETROLEO REFINADO / GASOLINE AND REFINED PETROLEUM	15.004	34.110	49.114	168.877	0	168.877	183.881	34.110	217.992
	GASOIL / DIESEL	21.998	274.511	296.510	338.751	57.892	396.643	360.749	332.404	693.152
	COQUE PETROLEO CALCINADO / COKE CALCINED PETROLEUM	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	ASFALTO / ASPHALT	0	0	0	86.247	0	86.247	86.247	0	86.247
	FUELOIL / FUEL OIL	446.580	264.405	710.985	397.790	395.041	792.832	844.371	659.446	1.503.817
	NAFTA / NAPHTHA	34.315	16.007	50.322	406.489	0	406.489	440.804	16.007	456.811
	PROPILENO / PROPYLENE	0	0	0	6.937	0	6.937	6.937	0	6.937
	MELAZA / MOLASSES	0	0	0	0	25.092	25.092	0	25.092	25.092
		594.443	671.830	1.266.272	1.479.363	4.346.648	5.826.012	2.073.806	5.018.478	7.092.284
b) Graneles sólidos por instalac. especial / Dry bulks by special installation	CEMENTO A GRANEL / BULK CEMENT	0	55.424	55.424	0	0	0	0	55.424	55.424
		0	55.424	55.424	0	0	0	0	55.424	55.424
	OTROS CEREALES / OTHER CEREALS	0	0	0	0	11.164	11.164	0	11.164	11.164
	AZUFRE / SULPHUR	0	0	0	50.308	0	50.308	50.308	0	50.308
	TRIGO / WHEAT	0	0	0	0	31.260	31.260	0	31.260	31.260
	MAIZ / CORN	0	0	0	2.525	760.733	763.257	2.525	760.733	763.257
c) Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation	PIENSOS Y FORRAJES / FEED AND FODDER	0	3.520	3.520	0	120.052	120.052	0	123.572	123.572
	COQUE PETROLEO CALCINADO / COKE CALCINED PETROLEUM	22.806	0	22.806	6.016	47.794	53.810	28.822	47.794	76.615
	COQUE VERDE DE PETROLEO / GREEN PETROLEUM COKE	0	0	0	259.897	9.798	269.695	259.897	9.798	269.695
	CEBADA / BARLEY	0	0	0	0	36.727	36.727	0	36.727	36.727
	CEMENTO A GRANEL / BULK CEMENT	0	0	0	0	45.780	45.780	0	45.780	45.780

4.3.1 MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO / HANDLED AT PORT AUTHORITY QUAYS AND BERTHS

		CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
	VARIOS GRANELES SOLIDOS / SEVERAL DRY BULKS	0	0	0	42.056	11.796	53.851	42.056	11.796	53.851
	CARBON Y COQUE DE CARBON / CARBON AND COKE OF CARBON	11.752	28.700	40.452	0	0	0	11.752	28.700	40.452
	HARINA DE COLZA / COLZA FLOUR	0	8.263	8.263	0	264.472	264.472	0	272.735	272.735
	HARINAS Y SEMILLAS OLEAGINOSAS / FLOURS AND OILSEEDS	0	0	0	3.000	0	3.000	3.000	0	3.000
	HARINA DE SOJA / SOY FLOUR	0	2.950	2.950	0	352.555	352.555	0	355.505	355.505
c) Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation	CLINKER / CLINKER	141.514	0	141.514	0	0	0	141.514	0	141.514
	BREA / TAR	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	ABONOS / FERTILISERS	0	0	0	0	46.345	46.345	0	46.345	46.345
	CUARZO / QUARTZ	0	0	0	160.729	0	160.729	160.729	0	160.729
	ALUMINA CALCINADA / CALCINED ALUMINA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	SAL / SALT	0	3.053	3.053	0	7.400	7.400	0	10.453	10.453
	MINERAL DE MANGANESO / MANGANESE ORE	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		176.071	46.486	222.558	524.531	1.745.875	2.270.406	700.603	1.792.361	2.492.964
d) Mercancía general / General cargo	GRANITO EN BLOQUE / BLOCK GRANITE	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	PESCA CONGELADA / FROZEN FISHERY	0	0	0	0	77	77	0	77	77
	MADERA / WOOD	0	0	0	11.311	624	11.935	11.311	624	11.935
	MAQUINARIA / MACHINERY	0	301	301	0	263	263	0	564	564
	CONTENEDORES VACIOS / EMPTY CONTAINERS	4	0	4	0	0	0	4	0	4
	CONTENEDORES LLENOS / FULL CONTAINERS	0	0	0	0	6	6	0	6	6
	VARIOS MERCANCIA GENERAL / VARIOUS GENERAL CARGO	923	31	954	3.720	29	3.749	4.643	60	4.703
	VARILLA / ROD	0	0	0	9.435	0	9.435	9.435	0	9.435
	TABLERO DE PARTICULAS / PARTICLE BOARD	0	0	0	16.969	0	16.969	16.969	0	16.969
	TABLERO DE FIBRAS / FIBREBOARD	0	0	0	42.222	0	42.222	42.222	0	42.222
	ELECTRODOS / ELECTRODES	0	0	0	644	0	644	644	0	644
	BREA / TAR	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	HIERROS / IRONS	0	0	0	0	7.585	7.585	0	7.585	7.585
	VIDRIO / GLASS	0	0	0	0	7.292	7.292	0	7.292	7.292
	ALAMBRO / WIRE	5.963	0	5.963	217.486	33.258	250.744	223.449	33.258	256.707
	ALUMINIOS / ALUMINIUM	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	CHATARRA / SCRAP	0	0	0	3.149	0	3.149	3.149	0	3.149
	PALANQUILLA / BILLET	0	0	0	0	478.585	478.585	0	478.585	478.585
		6.890	332	7.222	304.935	527.720	832.655	311.825	528.052	839.877
Total		777.404	774.071	1.551.476	2.308.830	6.620.243	8.929.073	3.086.234	7.394.314	10.480.548

4.3.2 MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES / HANDLED AT PRIVATE QUAYS AND BERTHS

		CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
a) Graneles líquidos / Liquid bulks	BIODIESEL / BIODIESEL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	BIO-ETANOL / BIO-ETHANOL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	OTROS GRANELES LIQUIDOS / OTHER LIQUID BULKS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	BUTANO-PROPANO / PROPANE-BUTANE	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	PETROLEO CRUDO / CRUDE OIL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	ETERES / ETHERES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	ACEITE DE PALMA / PALM OIL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	GASOLINA Y PETROLEO REFINADO / GASOLINE AND REFINED PETROLEUM	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	GASOIL / DIESEL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	COQUE PETROLEO CALCINADO / COKE CALCINED PETROLEUM	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	ASFALTO / ASPHALT	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	FUELOIL / FUEL OIL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	NAFTA / NAPHTHA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	PROPILENO / PROPYLENE	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	MELAZA / MOLASSES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		0	0	0	0	0	0	0	0	0



4.3.2 MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES / HANDLED AT PRIVATE QUAYS AND BERTHS

[illegible]

4.3.3 EMBARCADAS Y DESEMBARCADAS EN EL AÑO / LOADED AND UNLOADED DURING THE YEAR

		CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
a) Graneles líquidos / Liquid bulks	BIODIESEL / BIODIESEL	0	55.774	55.774	0	30.249	30.249	0	86.023	86.023
	BIO-ETANOL / BIO-ETHANOL	69.358	0	69.358	68.313	0	68.313	137.670	0	137.670
	OTROS GRANELES LIQUIDOS / OTHER LIQUID BULKS	0	0	0	0	15.500	15.500	0	15.500	15.500
	BUTANO-PROPANO / PROPANE-BUTANE	7.188	1.678	8.866	5.960	13.169	19.129	13.148	14.848	27.995
	PETROLEO CRUDO / CRUDE OIL	0	0	0	0	3.738.385	3.738.385	0	3.738.385	3.738.385
	ETERES / ETHERES	0	0	0	0	14.985	14.985	0	14.985	14.985
	ACEITE DE PALMA / PALM OIL	0	25.343	25.343	0	56.335	56.335	0	81.679	81.679
	GASOLINA Y PETROLEO REFINADO / GASOLINE AND REFINED PETROLEUM	15.004	34.110	49.114	168.877	0	168.877	183.881	34.110	217.992
	GASOIL / DIESEL	21.998	274.511	296.510	338.751	57.892	396.643	360.749	332.404	693.152
	COQUE PETROLEO CALCINADO / COKE CALCINED PETROLEUM	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	ASFALTO / ASPHALT	0	0	0	86.247	0	86.247	86.247	0	86.247
	FUELOIL / FUEL OIL	446.580	264.405	710.985	397.790	395.041	792.832	844.371	659.446	1.503.817
	NAFTA / NAPHTHA	34.315	16.007	50.322	406.489	0	406.489	440.804	16.007	456.811
	PROPILENO / PROPYLENE	0	0	0	6.937	0	6.937	6.937	0	6.937
	MELAZA / MOLASSES	0	0	0	0	25.092	25.092	0	25.092	25.092
		594.443	671.830	1.266.272	1.479.363	4.346.648	5.826.012	2.073.806	5.018.478	7.092.284
b) Graneles sólidos por instalac. especial / Dry bulks by special installation	CEMENTO A GRANEL / BULK CEMENT	0	55.424	55.424	0	0	0	0	55.424	55.424
		0	55.424	55.424	0	0	0	0	55.424	55.424

4.3.3 EMBARCADAS Y DESEMBARCADAS EN EL AÑO / LOADED AND UNLOADED DURING THE YEAR

		CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
	OTROS CEREALES / OTHER CEREALS	0	0	0	0	11.164	11.164	0	11.164	11.164
	AZUFRE / SULPHUR	0	0	0	50.308	0	50.308	50.308	0	50.308
	TRIGO / WHEAT	0	0	0	0	31.260	31.260	0	31.260	31.260
	MAIZ / CORN	0	0	0	2.525	760.733	763.257	2.525	760.733	763.257
	PIENSOS Y FORRAJES / FEED AND FODDER	0	3.520	3.520	0	120.052	120.052	0	123.572	123.572
	COQUE PETROLEO CALCINADO / COKE CALCINED PETROLEUM	22.806	0	22.806	6.016	47.794	53.810	28.822	47.794	76.615
	COQUE VERDE DE PETROLEO / GREEN PETROLEUM COKE	0	0	0	259.897	9.798	269.695	259.897	9.798	269.695
	CEBADA / BARLEY	0	0	0	0	36.727	36.727	0	36.727	36.727
	CEMENTO A GRANEL / BULK CEMENT	0	0	0	0	45.780	45.780	0	45.780	45.780
	VARIOS GRANELES SOLIDOS / SEVERAL DRY BULKS	0	0	0	42.056	11.796	53.851	42.056	11.796	53.851
	CARBON Y COQUE DE CARBON / CARBON AND COKE OF CARBON	11.752	28.700	40.452	0	0	0	11.752	28.700	40.452
	HARINA DE COLZA / COLZA FLOUR	0	8.263	8.263	0	264.472	264.472	0	272.735	272.735
	HARINAS Y SEMILLAS OLEAGINOSAS / FLOURS AND OILSEEDS	0	0	0	3.000	0	3.000	3.000	0	3.000
	HARINA DE SOJA / SOY FLOUR	0	2.950	2.950	0	352.555	352.555	0	355.505	355.505
	CLINKER / CLINKER	141.514	0	141.514	0	0	0	141.514	0	141.514
	BREA / TAR	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	ABONOS / FERTILISERS	0	0	0	0	46.345	46.345	0	46.345	46.345

c) Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation



4.3.3 EMBARCADAS Y DESEMBARCADAS EN EL AÑO / LOADED AND UNLOADED DURING THE YEAR

		CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
c) Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation	CUARZO / QUARTZ	0	0	0	160.729	0	160.729	160.729	0	160.729
	ALUMINA CALCINADA / CALCINED ALUMINA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	SAL / SALT	0	3.053	3.053	0	7.400	7.400	0	10.453	10.453
	MINERAL DE MANGANESO / MANGANESE ORE	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		176.071	46.486	222.558	524.531	1.745.875	2.270.406	700.603	1.792.361	2.492.964
d) Mercancia general / General cargo	GRANITO EN BLOQUE / BLOCK GRANITE	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	PESCA CONGELADA / FROZEN FISHERY	0	0	0	0	77	77	0	77	77
	MADERA / WOOD	0	0	0	11.311	624	11.935	11.311	624	11.935
	MAQUINARIA / MACHINERY	0	301	301	0	263	263	0	564	564
	CONTENEDORES VACIOS / EMPTY CONTAINERS	4	0	4	0	0	0	4	0	4
	CONTENEDORES LLENOS / FULL CONTAINERS	0	0	0	0	6	6	0	6	6
	VARIOS MERCANCIA GENERAL / VARIOUS GENERAL CARGO	923	31	954	3.720	29	3.749	4.643	60	4.703
	VARILLA / ROD	0	0	0	9.435	0	9.435	9.435	0	9.435
	TABLERO DE PARTICULAS / PARTICLE BOARD	0	0	0	16.969	0	16.969	16.969	0	16.969
	TABLERO DE FIBRAS / FIBREBOARD	0	0	0	42.222	0	42.222	42.222	0	42.222
	ELECTRODOS / ELECTRODES	0	0	0	644	0	644	644	0	644
	BREA / TAR	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	HIERROS / IRONS	0	0	0	0	7.585	7.585	0	7.585	7.585
	VIDRIO / GLASS	0	0	0	0	7.292	7.292	0	7.292	7.292
	ALAMBRO / WIRE	5.963	0	5.963	217.486	33.258	250.744	223.449	33.258	256.707
	ALUMINIOS / ALUMINIUM	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	CHATARRA / SCRAP	0	0	0	3.149	0	3.149	3.149	0	3.149
	PALANQUILLA / BILLET	0	0	0	0	478.585	478.585	0	478.585	478.585
		6.890	332	7.222	304.935	527.720	832.655	311.825	528.052	839.877
Total		777.404	774.071	1.551.476	2.308.830	6.620.243	8.929.073	3.086.234	7.394.314	10.480.548

4.3.4 TOTAL MERCANCÍAS POR PAÍSES DE ORIGEN Y DESTINO / TOTAL GOODS BY NATIONALITY OF PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION

PAÍS / COUNTRY	DESEMBARCADAS / UNLOADED	EMBARCADAS / LOADED	Total
ALBANIA / ALBANIA	0	11.511	11.511
ALEMANIA / GERMANY	123.743	9.813	133.556
ARGELIA / ALGERIA	102.626	0	102.626
ARGENTINA / ARGENTINA	346.043	0	346.043
BELGICA / BELGIUM	64.550	446.041	510.591
BRASIL / BRAZIL	439.215	117.715	556.930
CANADA / CANADA	40.574	0	40.574
COLOMBIA / COLOMBIA	0	2.002	2.002
CONGO / CONGO	39.391	0	39.391
DESCONOCIDO / UNKNOWN	0	30.024	30.024
DINAMARCA / DENMARK	17.698	3.157	20.855
E.E.U.U. / USA	888.782	183.721	1.072.503
EGIPTO / EGYPT	27.926	109.254	137.180
ESPAÑA / SPAIN	774.071	777.404	1.551.476
FRANCIA / FRANCE	542.558	315.902	858.460
GIBRALTAR / GIBRALTAR	0	32.996	32.996
GRECIA / GREECE	5.996	0	5.996
GUADALUPE / GUADELOUPE	0	3.024	3.024
HOLANDA / HOLLAND	105.176	172.908	278.084
INDONESIA / INDONESIA	58.329	0	58.329
IRLANDA / IRELAND	0	54.597	54.597
ISLANDIA / ICELAND	0	6.054	6.054
ISLAS VIRGENES (ESTADO UNIDOS) / VIRGIN ISLANDS	0	55.387	55.387
ITALIA / ITALY	42.251	20.812	63.063
JAPON / JAPAN	2.270	0	2.270
LETONIA / LATVIA	21.240	0	21.240
LIBIA / LIBYA	332.375	0	332.375
LITUANIA / LITHUANIA	22.473	0	22.473
MALASIA / MALAYSIA	15.042	0	15.042
MARRUECOS / MOROCCO	13.099	118.510	131.609
MARTINICA / MARTINIQUE	0	3.800	3.800
MEXICO / MEXICO	1.845.197	0	1.845.197
NIGERIA / NIGERIA	292.734	0	292.734
NORUEGA / NORWAY	126.448	155.319	281.768
POLONIA / POLAND	33.643	0	33.643
PORTUGAL / PORTUGAL	4.999	149.852	154.851
REINO UNIDO / UNITED KINGDOM	67.409	116.990	184.399
RUMANIA / ROMANIA	105.207	3.632	108.839
RUSIA / RUSSIA	414.344	0	414.344
SINGAPUR / SINGAPORE	0	58.964	58.964
SUECIA / SWEDEN	103.017	126.845	229.862
TRINIDAD-TOB / TRINIDAD AND TOBAGO	50.764	0	50.764
TURQUÍA / TURKEY	55.329	0	55.329
UCRANIA / UKRAINE	262.648	0	262.648
URUGUAY / URUGUAY	7.145	0	7.145
TOTAL A CORUÑA	7.394.314	3.086.234	10.480.548
Total	7.394.314	3.086.234	10.480.548

4.3.5 MERCANCÍAS TRANSBORDADAS / TRANSHIPPED GOODS

b) Graneles sólidos por instalac. especial /
Dry bulks by special installation

4.3.5 MERCANCÍAS TRANSBORDADAS / TRANSHIPPED GOODS

			CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
		MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
		GRANITO EN BLOQUE / BLOCK GRANITE	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		PESCA CONGELADA / FROZEN FISHERY	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		MADERA / WOOD	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		MAQUINARIA / MACHINERY	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		CONTENEDORES VACIOS / EMPTY CONTAINERS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		CONTENEDORES LLENOS / FULL CONTAINERS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		VARIOS MERCANCIA GENERAL / VARIOUS GENERAL CARGO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		VARILLA / ROD	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		TABLERO DE PARTICULAS / PARTICLE BOARD	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		TABLERO DE FIBRAS / FIBREBOARD	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		ELECTRODOS / ELECTRODES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		BREA / TAR	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		HIERROS / IRONS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		VIDRIO / GLASS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		ALAMBRO / WIRE	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		ALUMINIOS / ALUMINIUM	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		CHATARRA / SCRAP	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		PALANQUILLA / BILLET	0	0	0	0	0	0	0	0	0
			0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total			0	0	0	0	24029	24029	0	24029	24029

4.3.7 CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS / CLASSIFICATION OF GOODS

4.3.7.1 CLASIFICACIÓN SEGÚN NATURALEZA / CLASSIFICATION BY NATURE

			CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
		MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
Energético / Power Products	1	Petróleo crudo / Crude oil	0	0	0	0	3.738.385	3.738.385	0	3.738.385	3.738.385
	2	Fuel-oil / Fuel oil	446.580	264.405	710.985	397.790	395.041	792.832	844.371	659.446	1.503.817
	3	Gas-oil / Gas oil	21.998	274.511	296.510	338.751	57.892	396.643	360.749	332.404	693.152
	4	Gasolina / Petrol	15.004	34.110	49.114	168.877	0	168.877	183.881	34.110	217.992
	6	Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	34.315	16.007	50.322	413.425	0	413.425	447.740	16.007	463.748
	7	Gases energéticos del petróleo / Energetic petroleum gases	7.188	1.678	8.866	5.960	13.169	19.129	13.148	14.848	27.995
	12	Carbones y coque de petróleo / Steam coal and petroleum coke	11.752	28.700	40.452	259.897	9.798	269.695	271.650	38.498	310.148
	35	Gas natural y otros gases / Natural gas and other gases	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	51	Biocombustibles / Biofuel	69.358	55.774	125.132	68.313	30.249	98.562	137.670	86.023	223.693
	Total		606.195	675.186	1.281.381	1.653.014	4.244.535	5.897.548	2.259.209	4.919.721	7.178.930
Siderometalúrgico / Side- rurgical and Metallurgic Products	8	Mineral de hierro / Iron ore	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10	Otros minerales y residuos metálicos / Other mineral ores	0	0	0	30.625	0	30.625	30.625	0	30.625
	11	Chatarras de hierro / Scrap iron	0	0	0	3.149	0	3.149	3.149	0	3.149
	13	Productos siderúrgicos / Iron products	5.963	0	5.963	226.921	519.429	746.349	232.884	519.429	752.312
	36	Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Total		5.963	0	5.963	260.694	519.429	780.123	266.657	519.429	786.086
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals	25	Sal común / Salt	0	3.053	3.053	0	7.400	7.400	0	10.453	10.453
	52	Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	0	0	0	221.906	0	221.906	221.906	0	221.906
	Total		0	3.053	3.053	221.906	7.400	229.306	221.906	10.453	232.359
Abonos / Fertilizers	14	Fosfatos / Phosphates	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	15	Potasas / Potash	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	16	Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	0	0	0	0	52.880	52.880	0	52.880	52.880
	Total		0	0	0	0	52.880	52.880	0	52.880	52.880
Químicos / Chemical Products	17	Productos químicos / Chemical products	0	0	0	0	35.745	35.745	0	35.745	35.745
	Total		0	0	0	0	35.745	35.745	0	35.745	35.745

4.3.7 CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS / CLASSIFICATION OF GOODS											
4.3.7.1 CLASIFICACIÓN SEGÚN NATURALEZA / CLASSIFICATION BY NATURE											
			CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
		MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
Materiales de construcción	5	Asfalto / Asphalt	22.806	0	22.806	92.263	47.794	140.057	115.069	47.794	162.863
	18	Cemento y clinker / Cement and clinker	141.514	55.424	196.937	0	45.780	45.780	141.514	101.204	242.717
	20	Materiales de construcción elaborados / Manufactured building materials	0	0	0	4.195	7.292	11.487	4.195	7.292	11.487
	Total		164.319	55.424	219.743	96.458	100.866	197.324	260.777	156.290	417.067
Agro-Ganadero y Alimentario / StockBreeding and Feeding Products	21	Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	0	0	0	2.525	839.884	842.409	2.525	839.884	842.409
	22	Habas de soja / Soybean	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	23	Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	24	Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wines, drinks and spirits	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	27	Conservas / Tinned food	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	28	Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cocoa, coffee and spices	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	29	Aceites y grasas / Oils and greases	0	25.343	25.343	0	56.335	56.335	0	81.679	81.679
	30	Otros productos alimenticios / Other foods	0	0	0	0	25.092	25.092	0	25.092	25.092
	33	Pescados congelados y refrigerados / Chilled or frozen fish	0	0	0	0	77	77	0	77	77
	37	Pienso y forrajes / Animal feed and fodder	0	14.733	14.733	3.000	737.079	740.079	3.000	751.812	754.812
	Total		0	40.077	40.077	5.525	1.658.466	1.663.991	5.525	1.698.543	1.704.067
Otras mercancías / Other goods	19	Maderas y corcho / Wood and cork	0	0	0	70.501	624	71.125	70.501	624	71.125
	26	Papel y pasta / Paper and pulp	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	31	Maquinaria, herramientas y repuestos / Machinery, tools and spares	927	332	1.259	732	263	995	1.659	595	2.254
	34	Resto mercancías / Other goods	0	0	0	0	29	29	0	29	29
	Total		927	332	1.259	71.234	916	72.150	72.161	1.248	73.409
Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and transport elements	32	Vehículos y sus piezas / Vehicles and their parts	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	38	Tara Equipamiento (Ro-Ro) / Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	39	Tara contenedores / Containers tare	0	0	0	0	6	6	0	6	6
	Total		0	0	0	0	6	6	0	6	6
Total			777.404	774.071	1.551.476	2.308.830	6.620.243	8.929.073	3.086.234	7.394.314	10.480.548

4.3.7.2 CLASIFICACIÓN SEGÚN NATURALEZA Y PRESENTACIÓN / CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING

			GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS			
			TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO			TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO			
		MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	
Energético / Power Products	1	Petróleo crudo / Crude oil	0	3.738.385	3.738.385	0	0	0	
	2	Fuel-oil / Fuel oil	844.371	659.446	1.503.817	0	0	0	
	3	Gas-oil / Gas oil	360.749	332.404	693.152	0	0	0	
	4	Gasolina / Petrol	183.881	34.110	217.992	0	0	0	
	6	Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	447.740	16.007	463.748	0	0	0	
	7	Gases energéticos del petróleo / Energetic petroleum gases	13.148	14.848	27.995	0	0	0	
	12	Carbones y coque de petróleo / Steam coal and petroleum coke	0	0	0	271.650	38.498	310.148	
	35	Gas natural y otros gases / Natural gas and other gases	0	0	0	0	0	0	
	51	Biocombustibles / Biofuel	137.670	86.023	223.693	0	0	0	
	Total		1.987.559	4.881.223	6.868.782	271.650	38.498	310.148	
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products	8	Mineral de hierro / Iron ore	0	0	0	0	0	0	
	10	Otros minerales y residuos metálicos / Other mineral ores	0	0	0	30.625	0	30.625	
	11	Chatarras de hierro / Scrap iron	0	0	0	0	0	0	
	13	Productos siderúrgicos / Iron products	0	0	0	0	0	0	
	36	Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	0	0	0	0	0	0	
	Total		0	0	0	30.625	0	30.625	
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals	25	Sal común / Salt	0	0	0	0	10.453	10.453	
	52	Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	0	0	0	221.906	0	221.906	
	Total		0	0	0	221.906	10.453	232.359	
Abonos / Fertilizers	14	Fosfatos / Phosphates	0	0	0	0	0	0	
	15	Potasas / Potash	0	0	0	0	0	0	
	16	Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	0	0	0	0	52.880	52.880	
	Total		0	0	0	0	52.880	52.880	
Químicos / Chemical Products	17	Productos químicos / Chemical products	0	30.485	30.485	0	5.261	5.261	
	Total		0	30.485	30.485	0	5.261	5.261	
Materiales de construcción	5	Asfalto / Asphalt	86.247	0	86.247	28.822	47.794	76.615	
	18	Cemento y clinker / Cement and clinker	0	0	0	141.514	101.204	242.717	
	20	Materiales de construcción elaborados / Manufactured building materials	0	0	0	563	0	563	
	Total		86.247	0	86.247	170.898	148.997	319.895	

	MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO									TOTAL / TOTAL		
	MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES / GENERAL CARGO IN CONTAINERS			MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL / CONVENTIONAL GENERAL CARGO			TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO			TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO		
	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3.738.385	3.738.385
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	844.371	659.446	1.503.817
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	360.749	332.404	693.152
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	183.881	34.110	217.992
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	447.740	16.007	463.748
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	13.148	14.848	27.995
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	271.650	38.498	310.148
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	137.670	86.023	223.693
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2.259.209	4.919.721	7.178.930
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	30.625	0	30.625
	0	0	0	3.149	0	3.149	3.149	0	3.149	3.149	0	3.149
	0	0	0	232.884	519.429	752.312	232.884	519.429	752.312	232.884	519.429	752.312
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	0	0	0	236.033	519.429	755.461	236.033	519.429	755.461	266.657	519.429	786.086
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	10.453	10.453
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	221.906	0	221.906
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	221.906	10.453	232.359
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	52.880	52.880
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	52.880	52.880
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	35.745	35.745
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	35.745	35.745
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	115.069	47.794	162.863
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	141.514	101.204	242.717
	0	0	0	3.632	7.292	10.924	3.632	7.292	10.924	4.195	7.292	11.487
	0	0	0	3.632	7.292	10.924	3.632	7.292	10.924	260.777	156.290	417.067

4.3.7.2 CLASIFICACIÓN SEGÚN NATURALEZA Y PRESENTACIÓN / CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING

			GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS			
			TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO			TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO			
		MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	
Agro-Ganadero y Alimentario / Stock Breeding and Feeding Products	21	Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	0	0	0	2.525	839.884	842.409	
	22	Habas de soja / Soybean	0	0	0	0	0	0	
	23	Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	0	0	0	0	0	0	
	24	Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wines, drinks and spirits	0	0	0	0	0	0	
	27	Conservas / Tinned food	0	0	0	0	0	0	
	28	Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cocoa, coffee and spices	0	0	0	0	0	0	
	29	Aceites y grasas / Oils and greases	0	81.679	81.679	0	0	0	
	30	Otros productos alimenticios / Other foods	0	25.092	25.092	0	0	0	
	33	Pescados congelados y refrigerados / Chilled or frozen fish	0	0	0	0	0	0	
	37	Pienso y forrajes / Animal feed and fodder	0	0	0	3.000	751.812	754.812	
Total			0	106.770	106.770	5.525	1.591.696	1.597.221	
Otras mercancías / Other goods	19	Maderas y corcho / Wood and cork	0	0	0	0	0	0	
	26	Papel y pasta / Paper and pulp	0	0	0	0	0	0	
	31	Maquinaria, herramientas y repuestos / Machinery, tools and spares	0	0	0	0	0	0	
	34	Resto mercancías / Other goods	0	0	0	0	0	0	
	Total		0	0	0	0	0	0	
Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and transport elements	32	Vehículos y sus piezas / Vehicles and their parts	0	0	0	0	0	0	
	38	Tara Equipamiento (Ro-Ro) / Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0	0	0	0	
	39	Tara contenedores / Containers tare	0	0	0	0	0	0	
	Total		0	0	0	0	0	0	
Total			2.073.806	5.018.478	7.092.284	700.603	1.847.785	2.548.387	



	MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO									TOTAL / TOTAL		
	MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES / GENERAL CARGO IN CONTAINERS			MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL / CONVENTIONAL GENERAL CARGO			TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO			TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO		
	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2.525	839.884	842.409
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	81.679	81.679
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	25.092	25.092
	0	0	0	0	77	77	0	77	77	0	77	77
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3.000	751.812	754.812
	0	0	0	0	77	77	0	77	77	5.525	1.698.543	1.704.067
	0	0	0	70.501	624	71.125	70.501	624	71.125	70.501	624	71.125
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	0	0	0	1.659	595	2.254	1.659	595	2.254	1.659	595	2.254
	0	11	11	0	18	18	0	29	29	0	29	29
	0	11	11	72.161	1.237	73.398	72.161	1.248	73.409	72.161	1.248	73.409
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	0	6	6	0	0	0	0	6	6	0	6	6
	0	6	6	0	0	0	0	6	6	0	6	6
	0	17	17	311.825	528.035	839.860	311.825	528.052	839.877	3.086.234	7.394.314	10.480.548



4.3.7.3 CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SEGÚN NATURALEZA / CLASSIFICATION OF GOODS IN TRANSIT BY NATURE

			CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL TRÁNSITO / TOTAL TRANSIT		
		MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
Agro-Ganadero y Alimentario / Stock-Breeding and Feeding Products	21	Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	22	Habas de soja / Soybean	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	23	Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	24	Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wines, drinks and spirits	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	27	Conservas / Tinned food	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	28	Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cocoa, coffee and spices	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	29	Aceites y grasas / Oils and greases	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	30	Otros productos alimenticios / Other foods	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	33	Pescados congelados y refrigerados / Chilled or frozen fish	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	37	Pienso y forrajes / Animal feed and fodder	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0
Otras mercancías / Other goods	19	Maderas y corcho / Wood and cork	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	26	Papel y pasta / Paper and pulp	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	31	Maquinaria, herramientas y repuestos / Machinery, tools and spares	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	34	Resto mercancías / Other goods	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0
Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and transport elements	32	Vehículos y sus piezas / Vehicles and their parts	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	38	Tara Equipamiento (Ro-Ro) / Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	39	Tara contenedores / Containers tare	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total			11.752	11.752	23.504	40.423	9.798	50.221	52.175	21.550	73.725



4.3.7.4 CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN / CLASSIFICATION OF GOODS IN TR

			GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS			
			TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO			TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO			
		MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	
Energético / Power Products	1	Petróleo crudo / Crude oil	0	0	0	0	0	0	
	2	Fuel-oil / Fuel oil	0	0	0	0	0	0	
	3	Gas-oil / Gas oil	0	0	0	0	0	0	
	4	Gasolina / Petrol	0	0	0	0	0	0	
	6	Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	0	0	0	0	0	0	
	7	Gases energéticos del petróleo / Energetic petroleum gases	0	0	0	0	0	0	
	12	Carbones y coque de petróleo / Steam coal and petroleum coke	0	0	0	21.550	21.550	43.100	
	35	Gas natural y otros gases / Natural gas and other gases	0	0	0	0	0	0	
	51	Biocombustibles / Biofuel	0	0	0	0	0	0	
	Total		0	0	0	21.550	21.550	43.100	
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products	8	Mineral de hierro / Iron ore	0	0	0	0	0	0	
	10	Otros minerales y residuos metálicos / Other mineral ores	0	0	0	30.625	0	30.625	
	11	Chatarras de hierro / Scrap iron	0	0	0	0	0	0	
	13	Productos siderúrgicos / Iron products	0	0	0	0	0	0	
	36	Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	0	0	0	0	0	0	
	Total		0	0	0	30.625	0	30.625	
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals	25	Sal común / Salt	0	0	0	0	0	0	
	52	Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	0	0	0	0	0	0	
	Total		0	0	0	0	0	0	
Abonos / Fertilizers	14	Fosfatos / Phosphates	0	0	0	0	0	0	
	15	Potasas / Potash	0	0	0	0	0	0	
	16	Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	0	0	0	0	0	0	
	Total		0	0	0	0	0	0	
Químicos / Chemical Products	17	Productos químicos / Chemical products	0	0	0	0	0	0	
	Total		0	0	0	0	0	0	
Materiales de construcción	5	Asfalto / Asphalt	0	0	0	0	0	0	
	18	Cemento y clinker / Cement and clinker	0	0	0	0	0	0	
	20	Materiales de construcción elaborados / Manufactured building materials	0	0	0	0	0	0	
	Total		0	0	0	0	0	0	

[illegible]

4.3.7.4 CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN / CLASSIFICATION OF GOODS IN TR

			GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS			
			TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO			TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO			
		MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	
Agro-Ganadero y Alimentario / StockBreed-ing and Feeding Products	21	Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	0	0	0	0	0	0	
	22	Habas de soja / Soybean	0	0	0	0	0	0	
	23	Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	0	0	0	0	0	0	
	24	Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wines, drinks and spirits	0	0	0	0	0	0	
	27	Conservas / Tinned food	0	0	0	0	0	0	
	28	Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cocoa, co-ffee and spices	0	0	0	0	0	0	
	29	Aceites y grasas / Oils and greases	0	0	0	0	0	0	
	30	Otros productos alimenticios / Other foods	0	0	0	0	0	0	
	33	Pescados congelados y refrigerados / Chilled or frozen fish	0	0	0	0	0	0	
	37	Pienso y forrajes / Animal feed and fodder	0	0	0	0	0	0	
	Total		0	0	0	0	0	0	
Otras mercancías / Other goods	19	Maderas y corcho / Wood and cork	0	0	0	0	0	0	
	26	Papel y pasta / Paper and pulp	0	0	0	0	0	0	
	31	Maquinaria, herramientas y repuestos / Machinery, tools and spares	0	0	0	0	0	0	
	34	Resto mercancías / Other goods	0	0	0	0	0	0	
	Total		0	0	0	0	0	0	
Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and tranport elements	32	Vehículos y sus piezas / Vehicles and their parts	0	0	0	0	0	0	
	38	Tara Equipamiento (Ro-Ro) / Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0	0	0	0	
	39	Tara contenedores / Containers tare	0	0	0	0	0	0	
	Total		0	0	0	0	0	0	
Total			0	0	0	52.175	21.550	73.725	



4.4

TRÁFICO INTERIOR,
TONELADAS / LOCAL
TRAFFIC, TONS

MERCANCÍAS / GOODS	DESEMBARCADAS / UNLOADED	Total
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	0
	0	0
Total	0	0

4.5

AVITUALLAMIENTOS /
SUPPLIES

AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES	TONELADAS / TONS
Combustibles líquidos / Liquid fuels	26.725
Agua / Water	18.008
Hielo / Ice	16.431
Provisiones / Provisions	0
Varios / Others	0
Total	61.164

4.6

PESCA CAPTURADA / FISH CAPTURES

	TIPOS / TYPES	PESO (kg) / WEIGHT (kg)	VALOR EN 1ª VENTA (euros) / VALUE IN FIRST SALE (euros)
MOLUSCOS / MOLLUSKS		823.378	3.019.449
	Total	823.378	3.019.449
CRUSTÁCEOS / CRUSTACEANS		411.804	5.126.071
	Total	411.804	5.126.071
PECES / FISH		32.064.187	62.569.827
	Total	32.064.187	62.569.827
TOTAL PESCA CAPTURADA / TOTAL FISH CAPTURES		33.299.369	70.715.347

4.7

TRÁFICO DE CONTENEDORES / CONTAINER TRAFFIC

4.7.1 CONTENEDORES DE 20 PIES / 20FEET CONTAINERS

		CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL	
		NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADAS / LOADED	Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
	Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADAS / UNLOADED	Con carga / Full	0	0	3	17	3	17
	Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	3	17	3	17
Total		0	0	3	17	3	17

4.7.2 CONTENEDORES MAYORES DE 20 PIES / CONTAINERS OVER 20 FEET

		CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL	
		NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADAS / LOADED	Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
	Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADAS / UNLOADED	Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
	Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0
Total		0	0	0	0	0	0

4.7.3 TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES / TOTAL CONTAINERS EQUAL AND OVER 20FEET

		CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL	
		NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADAS / LOADED	Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
	Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADAS / UNLOADED	Con carga / Full	0	0	3	17	3	17
	Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	3	17	3	17
Total		0	0	3	17	3	17

4.7.4 CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES EN TRÁNSITO / CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET IN TRANSIT

		CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL	
		NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADAS / LOADED	Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
	Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADAS / UNLOADED	Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
	Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0
Total		0	0	0	0	0	0

4.7.5 TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) / TOTAL EQUIVALENT 20FEET CONTAINERS (TEUS)

		CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL	
		NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADAS / LOADED	Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
	Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADAS / UNLOADED	Con carga / Full	0	0	3	17	3	17
	Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	3	17	3	17
Total		0	0	3	17	3	17

4.7.6 CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) EN TRÁNSITO / EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS) IN TRANSIT

		CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL	
		NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADAS / LOADED	Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
	Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADAS / UN-LOADED	Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
	Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0
Total		0	0	0	0	0	0

4.7.7 MERCANCÍAS TRANSPORTADAS EN CONTENEDORES CLASIFICADAS SEGÚN NATURALEZA, TONELADAS / CONTAINERISED GOODS CLASSIFIED BY NATURE, TONS

		CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
	MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
Energético / Power Products	1 Petróleo crudo / Crude oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2 Fuel-oil / Fuel oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	3 Gas-oil / Gas oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	4 Gasolina / Petrol	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	6 Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	7 Gases energéticos del petróleo / Energetic petroleum gases	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	12 Carbones y coque de petróleo / Steam coal and petroleum coke	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	35 Gas natural y otros gases / Natural gas and other gases	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	51 Biocombustibles / Biofuel	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products	8 Mineral de hierro / Iron ore	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 Otros minerales y residuos metálicos / Other mineral ores	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	11 Chatarras de hierro / Scrap iron	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	13 Productos siderúrgicos / Iron products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	36 Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0

4.7.7 MERCANCÍAS TRANSPORTADAS EN CONTENEDORES CLASIFICADAS SEGÚN NATURALEZA, TONELADAS / CONTAINERISED GOODS CLASSIFIED BY NATURE, TONS

		MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
			EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals	25	Sal común / Salt	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	52	Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0
Abonos / Fertilizers	14	Fosfatos / Phos- phates	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	15	Potasas / Potash	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	16	Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0
Químicos / Chemical Products	17	Productos químicos / Chemical products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0
Materiales de construcción	5	Asfalto / Asphalt	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	18	Cemento y clinker / Cement and clinker	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	20	Materiales de construcción elabo- rados / Manufactured building materials	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0



4.7.7 MERCANCÍAS TRANSPORTADAS EN CONTENEDORES CLASIFICADAS SEGÚN NATURALEZA, TONELADAS / CONTAINERISED GOODS CLASSIFIED BY NATURE, TONS

			CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
		MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
Agro-Ganadero y Alimentario / Stock Breeding and Feeding Products	21	Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	22	Habas de soja / Soybean	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	23	Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	24	Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wines, drinks and spirits	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	27	Conservas / Tinned food	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	28	Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cocoa, coffee and spices	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	29	Aceites y grasas / Oils and greases	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	30	Otros productos alimenticios / Other foods	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	33	Pescados congelados y refrigerados / Chilled or frozen fish	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	37	Pienso y forrajes / Animal feed and fodder	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total			0	0	0	0	0	0	0	0	0
Otras mercancías / Other goods	19	Maderas y corcho / Wood and cork	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	26	Papel y pasta / Paper and pulp	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	31	Maquinaria, herramientas y repuestos / Machinery, tools and spares	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	34	Resto mercancías / Other goods	0	0	0	0	11	11	0	11	11
	Total		0	0	0	0	11	11	0	11	11
Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and transport elements	32	Vehículos y sus piezas / Vehicles and their parts	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	38	Tara Equipamiento (Ro-Ro) / Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	39	Tara contenedores / Containers tare	0	0	0	0	6	6	0	6	6
	Total		0	0	0	0	6	6	0	6	6
Total			0	0	0	0	17	17	0	17	17

4.8.2 CUADRO GENERAL NÚMERO 2 (INCLUIDO TRÁFICO INTERIOR, AVITUALLAMIENTO Y PESCA FRESCA) / GENERAL CHART NUMBER 2 (LOCAL TRAFFIC, SUPPLIES AND FRESH FISH INCLUDED)

CONCEPTOS / ITEM	TONELADAS / TONS
Mercancías embarcadas / Goods loaded	3.147.398
Mercancías desembarcadas / Goods unloaded	7.427.614
Mercancías transbordadas / Goods transhipped	24.029
Total	10.599.041

Avituallamientos: Se incluyen en mercancías embarcadas.

Pesca fresca: Se incluyen en mercancías desembarcadas.

Tráfico interior: Se incluyen en mercancías embarcadas o desembarcadas. Según su operación.



4.8.3 CUADRO GENERAL NÚMERO 3 / GENERAL CHART NUMBER 3

CONCEPTOS / ITEM			TONELADAS / TONS PARCIALES / PARTIALS	TONELADAS / TONS TOTALES / TOTAL
COMERCIO EXTERIOR / FOREIGN TRADE	Importadas / Import	Graneles líquidos / Liquid Bulks	4.346.648	
		Graneles sólidos / Dry bulks	1.736.077	
		Mercancía general / General Cargo	527.714	
		Total		6.610.439
	Exportadas / Export	Graneles líquidos / Liquid Bulks	1.479.363	
		Graneles sólidos / Dry bulks	484.109	
		Mercancía general / General Cargo	304.935	
		Total		2.268.407
	Total			8.878.846
COMERCIO NACIONAL / DOMESTIC TRADE			1.527.971	
	Total			1.527.971
MERCANCÍAS EN TRANSITO / GOODS IN TRANSIT			73.725	
	Total			73.725
MERCANCÍAS TRANSBORDADAS / GOODS TRANSHIPMENT			24.029	
	Total			24.029
TARAS DE EQUIPAMIENTOS / EQUIP- MENTS TARES			6	
	Total			6
PESCA FRESCA, AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR / FRESH FISH, SUPPLIES AND LOCAL TRAFFIC			94.464	
	Total			94.464
Total				10.599.041

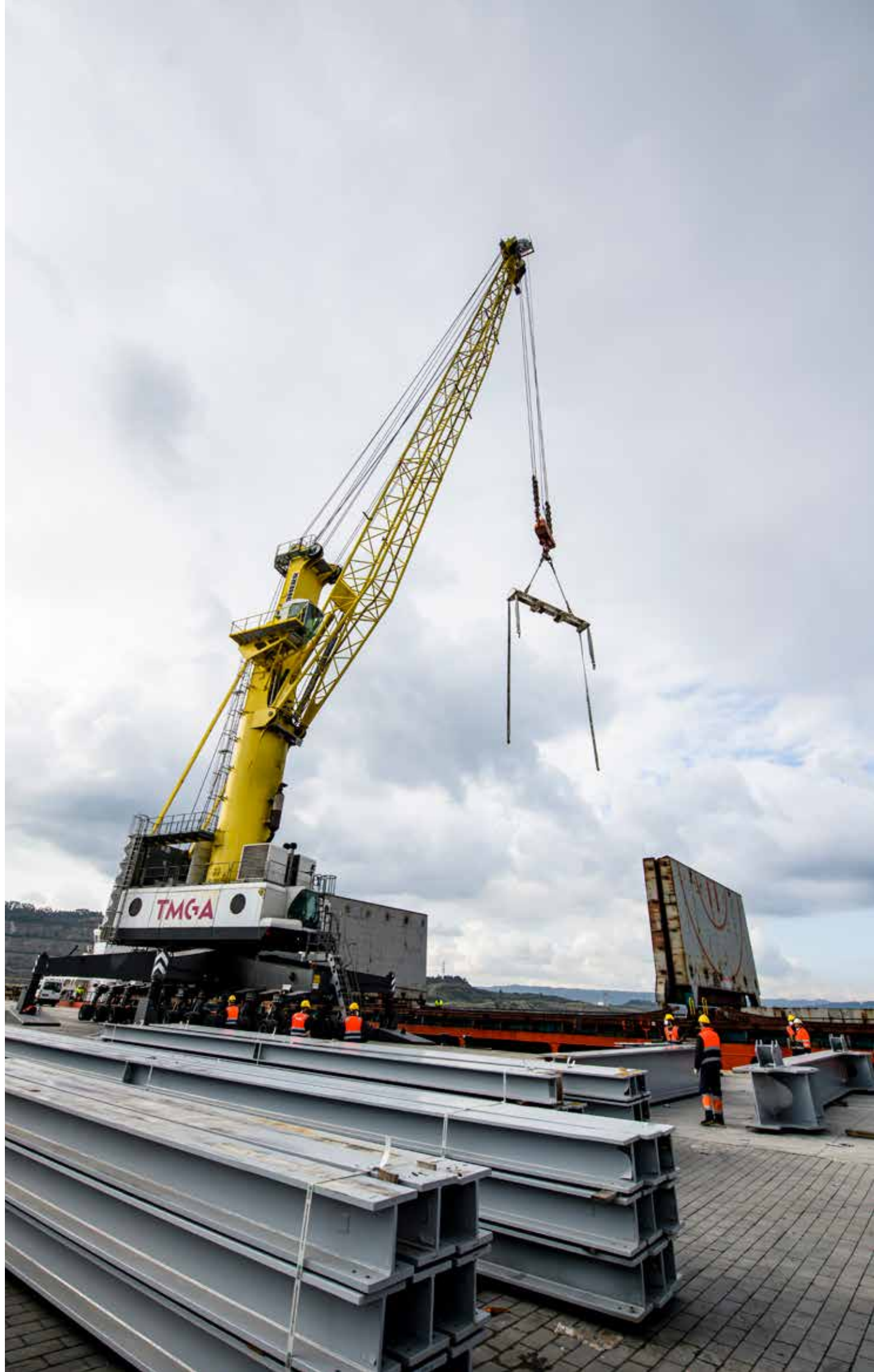
4.9

TRÁFICO TERRESTRE / HINTERLAND TRAFFIC

MEDIO DE TRANSPORTE UTILIZADO PARA LA ENTRADA O SALIDA DE LA ZONA DE SERVICIO DEL PUERTO / TRANSPORT SYSTEM USED FOR HINTERLAND CONNECTIONS FROM OR TO PORT AREA	CARGADAS EN BARCO / LOADED ON VESSEL	DESCARGADAS DE BARCO / UNLOADED FROM VESSEL	TOTAL
Ferrocarril / Railway	137.670	129.998	267.668
Carretera / Road	1.041.514	2.249.380	3.290.894
Tubería / Pipe	1.854.875	4.993.387	6.848.262
Otros medios / Other	0	0	0
Sin Transporte Terrestre ST	52.175	45.579	97.754
Total de Mercancía según Transporte	3.086.234	7.418.344	10.504.578
Pesca, Avituallamientos y Tráfico Interior o Local / Fresh Fish, Supplies & Local Traffic	61.164	33.299	94.464
Total	3.147.398	7.451.643	10.599.041







5. UTILIZACIÓN DE MUELLES / DOCKS UTILISATION

- 5.1. Utilización de muelles / *Use of quays*
- 5.2. Dársenas / *Basins*
- 5.3. Amarres de puntas / *Single point moorings*
- 5.4. Atraques / *Berths*
- 5.5. Ocupación de superficie / *Surface occupation*
- 5.6. Medios mecánicos de tierra / *Dockside cargo handling equipment*
- 5.7. Carretillas / *Forklift trucks*
- 5.8. Cintas transportadoras / *Conveyor belts*
- 5.9. Palas cargadoras / *Mechanical shovels*
- 5.10. Tracción de maniobras / *Railway shunting*
- 5.11. Vagones / *Freightwagons*
- 5.12. Camiones / *Trucks*
- 5.13. Básculas / *Weighbridges*
- 5.14. Grúas flotantes / *Floating cranes*
- 5.15. Remolcadores / *Tugboats*
- 5.16. Varaderos / *Slip ways*

UTILIZACIÓN DE MUELLES / DOCKS UTILISATION

5.1

UTILIZACIÓN DE MUELLES - TONS / QUAY UTILIZATION - TONS

MUELLE O ALINEACIÓN / QUAY OR BERTH		EMBARQUE / LOADING	DESEMBARQUE / UNLOADING	EN TRÁNSITO / TRANSIT	TOTAL
ESTE / EAST	Mercancía general / General Cargo	33.280	469.546		502.826
CALVO SOTELO NORTE / NORTH CALVO SOTELO	Mercancía general / General Cargo	45.014			45.014
	Granel sólido / Dry bulk	538			538
CALVO SOTELO SUR / SOUTH CALVO SOTELO	Mercancía general / General Cargo	14.942	9.077		24.019
	Granel líquido / Liquid bulk		21.089		21.089
	Granel sólido / Dry bulk	25	4.221		4.246
SAN DIEGO	Mercancía general / General Cargo		15.307		15.307
	Granel líquido / Liquid bulk	86.247	4.003		90.250
	Granel sólido / Dry bulk		179.264		179.264
CENTENARIO NORTE / NORTH CENTENARIO	Mercancía general / General Cargo	6.585			6.585
	Granel sólido / Dry bulk	84.241	825.307		909.548
PANTALAN NUM. 1 / JETTY NO.1	Granel líquido / Liquid bulk	202.641	125.390		328.031
PANTALAN NUM. 2 / JETTY NO. 2	Granel líquido / Liquid bulk	314.848	444.893		759.740
PANTALAN NUM. 3 / JETTY NO. 3	Granel líquido / Liquid bulk	426.828	3.970.353		4.397.181
PANTALAN NUM. 4 / JETTY NO. 4	Granel líquido / Liquid bulk	1.043.242	452.752		1.495.994
TRASATLÁNTICOS / TRASATLÁNTICOS	Pasajeros / Passengers		6.578	8	6.586
DARSENAL DE OZA / OZA DOCK	Mercancía general / General Cargo		77		77
CENTENARIO SUR / CENTENARIO SUR	Mercancía general / General Cargo	11.576	31		11.607
	Granel sólido / Dry bulk	79.488	84.498		163.986
CENTENARIO OESTE / CENTENARIO OESTE	Mercancía general / General Cargo	196.308	29.327		225.635
P. EXTERIOR MUELLE A / OUTER DOCK A	Mercancía general / General Cargo	4.120	4.688		8.807
	Granel sólido / Dry bulk	484.136	732.945	73.725	1.290.806
Total		3.034.059	7.379.342	73.733	10.487.134

5.2

UTILIZACIÓN DE
MUELLES - TONS /
QUAY UTILIZATION -
TONS

Nº de barcos fondeados / No. of ships anchored	216
G.T. de barcos fondeados / G.T. of ships anchored	2.275.222
G.T. por días de fondeo / G.T. per day anchored	4.533.134

5.3

ATRAQUES DE PUNTA
/ POINT MOORINGS

Nº de barcos amarrados / No. of ships moored	0
G.T. de barcos amarrados / G.T. of ships moored	0
G.T. por días de amarre / G.T. per day moored	0

5.4

ATRAQUES / BERTHS

Nº de barcos atracados / No. of ships docked	1.597
Metros lineales de atraque (suma de esloras) / Linear metres of berths (sum of lengths)	128.139
Metros lineales por días de atraque / Linear meters per day berthed	577.078

5.5

OCUPACIÓN DE SUPERFICIE / AREA UTILIZATION

Zonas / Zones	DESCUBIERTAS (m² día) / UNCOVERED (sqm/day)	CUBIERTAS Y ABIERTAS (m² día) / COVERED AND OPEN (sqm/day)	CERRADAS (m² día) / CLOSED (sqm/day)	TOTALES (m² día) / TOTALS (sqm/day)
Zona de muelles / Docks' zone	5.248.113			5.248.113
Otras zonas / Others zones				0
TOTAL	5.248.113	0	0	5.248.113



5.6.1. GRÚAS / CRANES

GRÚAS DEL SERVICIO / PORT CRANES	CON GANCHO O CALDERO / WITH HOOK		CON CUCHARA / WITH BUCKET-GRABS		TOTALES / TOTAL	
	HORAS / HOURS	TONELADAS / TONS	HORAS / HOURS	TONELADAS / TONS	HORAS / HOURS	TONELADAS / TONS
Hasta 6 TM / Up to 6 Tons					0	0
Entre 7 y 12 Tm / From 7 to 12 tons					0	0
Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons					0	0
Mayor de 16 Tm / Above 16 tons					0	0
TOTAL GRÚAS DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY	0	0	0	0	0	0
GRÚAS DE PARTICULARES / TOTAL PRIVATE CRANES	CON GANCHO O CALDERO / WITH HOOK		CON CUCHARA / WITH BUCKET-GRABS		TOTALES / TOTAL	
	HORAS / HOURS	TONELADAS / TONS	HORAS / HOURS	TONELADAS / TONS	HORAS / HOURS	TONELADAS / TONS
Hasta 6 TM / Up to 6 Tons					0	0
Entre 7 y 12 Tm / From 7 to 12 tons					0	0
Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons	1.071	915.510			1.071	915.510
Mayor de 16 Tm / Above 16 tons	2.303	915.017	2.931	1.554.174	5.234	2.469.191
TOTAL GRÚAS DE PARTICULARES / TOTAL PRIVATE CRANES	3.374	1.830.527	2.931	1.554.174	6.305	3.384.701
TOTAL GRÚAS / TOTAL CRANES	3.374	1.830.527	2.931	1.554.174	6.305	3.384.701

5.6.2. INSTALACIONES ESPECIALES / SPECIAL FACILITIES

INSTALACIÓN Y PROPIETARIO / FACILITY AND OWNER	HORAS / HOURS	TONELADAS / TONS
Cementos del Cantábrico, S.A. - Muelle de Calvo Sotelo Sur / Cementos del Cantábrico, S.A. - Calvo Sotelo Sur dock	261	45.099
Cementos del Cantábrico, S.A. - Muelle de San Diego / Cementos del Cantábrico, S.A. - San Diego dock	99	21.089
Alu Ibérica (Alúmina/Alumina)	50	10.325
Oleosilos Galicia, S.A. (Melaza/Molasses)	1.376	325.817
Pantalán / Jetty no. 1	1.559	759.740
Pantalán / Jetty no. 2	2.344	4.397.181
Pantalán / Jetty no. 3	2.775	1.520.023
Pantalán / Jetty no. 4	27	4.003
TOTALES	8.491	7.079.274



5.7

CARRETILLAS /
CONVEYOR TRUCKS

TIPO / TYPE	HORAS / HOURS
Transportadoras / Conveyor belts	
Elevadoras / Forklift truck	9.199
Remolques / Tugboats	

5.8

CINTAS
TRANSPORTADORAS /
CONVEYOR BELTS

TIPO / TYPE	HORAS / HOURS
Cintas transportadoras / Conveyor belts	1.023

5.9

PALAS CARGADORAS /
MECHANIC SHOVELS

TIPO / TYPE	HORAS / HOURS
Cintas transportadoras / Conveyor belts	36.311

5.10

TRACCIÓN DE
MANIOBRAS /
RAILWAYS SHUNTING

	HORAS / HOURS
Locomotoras / Locomotives	951
Tractores / Tractors	839
Total	1.790

5.11

VAGONES / WAGONS

TIPO / TYPE	HORAS / HOURS
Vagones / Wagons	4.111

5.12

CAMIONES / TRUCKS

Número de camiones entrados en puerto / Number of trucks that entered into the port	188.051
--	---------

5.13

BÁSCULAS /
WEIGHBRIDGES

Nº de pesadas / No. of weights	112.630
Toneladas / Tons	3.080.351

5.15

REMOLCADORES /
TUGBOATS

Número de servicios / Number of services	809
Número de horas / Number of hours	2.890

5.16

VARADEROS /
SLIP WAYS

Número de varadas / Number of running agrounds	0
Toneladas varadas / Tons	0





6

OBRAS MÁS IMPORTANTES / MOST IMPORTANT WORKS

6.1. Listado de Obras / *List of Works*

6.2. Obras en curso de ejecución iniciada con anterioridad a 2020 / *Works in progress initiated prior to 2020*

6.3. Obras iniciadas en el año 2020 / *Works begun in the year 2020*

6.4. Obras iniciadas y terminadas en el año 2020 / *Works begun and completed in 2020*

OBRAS MÁS IMPORTANTES / MOST IMPORTANT WORKS

6.1

LISTADO DE OBRAS / LIST OF WORKS

NOMBRE DE LA OBRA / NAME OF THE WORKS	PRESUPUESTO TOTAL CONTRATADO / TOTAL CONTRACTED BUDGET	CERTIFICADO EN EL AÑO / CERTIFIED WITHIN THE YEAR	CERTIFICADO AL ORIGEN / CERTIFIED AT ORIGIN	SITUACIÓN / STATUS
PROYECTO CONSTRUCTIVO DE AMPLIACIÓN DEL MUELLE LANGOSTEIRA A2-A3 Y MEJORA DEL CALADO EN LAS NUEVAS INSTALACIONES PORTUARIAS EN PUNTA LANGOSTEIRA / CONSTRUCTION PROJECT FOR THE EXPANSION WORKS OF THE LANGOSTEIRA A2-A3 QUAY AND IMPROVEMENT OF THE DRAUGHT IN THE NEW PORT FACILITIES AT PUNTA LANGOSTEIRA	22.496.529,92	3.006.641,43	14.676.633,70	En ejecución
ACUERDO SUSCRITO ENTRE APAC Y REPSOL PETRÓLEO, S.A. EL 14 DE OCTUBRE DE 2013, PARA LA REVISIÓN DE LA CONCESIÓN DE REPSOL PETRÓLEO, S.A. EN EL PUERTO INTERIOR Y EL TRASLADO DE DETERMINADAS INSTALACIONES AL PUERTO EXTERIOR / AGREEMENT SIGNED BETWEEN APAC AND REPSOL PETRÓLEO, S.A. ON 14 OCTOBER 2013 FOR THE REVIEW OF THE CONCESSION OF REPSOL PETRÓLEO, S.A. IN THE INNER PORT AND THE TRANSFER OF CERTAIN FACILITIES TO THE OUTER PORT	12.637.313,89	681.904,07	2.001.072,83	En ejecución
ADECUACIÓN INSTALACIONES PESQUERAS ZONA PALLOZA / ADAPTATION OF FISHING FACILITIES IN PALLOZA AREA	366.845,51	352.724,76	352.724,76	En ejecución
INSTALACIÓN DE PCI EN EL MUELLE DEL CENTENARIO OESTE Y NORTE DEL PUERTO DE A CORUÑA / INSTALLATION OF PCI IN THE WEST AND NORTH CENTENARIO DOCK OF THE PORT OF A CORUÑA	385.630,69	285.666,73	336.712,99	En ejecución
ACTUACIONES EFICIENCIA REDES SUMINISTRO Y ALUMBRADO PUERTO INTERIOR / ACTIONS TO IMPROVE THE EFFICIENCY OF SUPPLY AND LIGHTING NETWORKS IN THE INNER PORT	519.890,81	229.330,42	229.330,42	En ejecución
HABILITACIONES ZONA 3 (AMPLIACIÓN GRANELES SÓLIDOS E INST. ESPECIAL) / HABILITATIONS AREA 3 (EXTENSION OF DRY BULKS AND SPECIAL FACILITIES)	1.341.383,34	120.259,73	120.259,73	En ejecución
A.T. REALIZACIÓN CAMPAÑA GEOTÉCNICA, REDACCIÓN DE PROYECTO Y CONTROL DE EJECUCIÓN DE LA OBRA DE CONSOLIDACIÓN DEL TALUD ROCOSO EN LA EXPLANADA NORTE DEL PUERTO EXTERIOR / T.A. GEOTECHNICAL CAMPAIGN, PROJECT DRAFTING AND EXECUTION CONTROL OF THE ROCKY SLOPE CONSOLIDATION WORK ON THE NORTHERN ESPLANADE OF THE OUTER PORT	73.000,00	12.474,19	12.474,19	En ejecución
ASISTENCIA TÉCNICA PARA LA REDACCIÓN DEL PROYECTO DE PROLONGACIÓN DE LA GALERÍA DE PROTECCIÓN DE TUBERÍAS EN EL MARTILLO DEL PUERTO EXTERIOR / TECHNICAL ASSISTANCE FOR THE DRAFTING OF THE PROJECT FOR THE ENLARGEMENT OF THE PIPE PROTECTION GALLERY IN THE T-DOCK OF THE OUTER PORT	74.850,00	12.245,39	12.245,39	En ejecución
ACTUACIONES EN MATERIA DE ACCESIBILIDAD FERROVIARIA SIN CARGO AL FFATP / RAIL ACCESSIBILITY ACTIONS NOT CHARGED TO THE FFATP	984.235,65	9.926,48	984.235,65	En ejecución
BALIZAMIENTO NUEVAS INSTALACIONES PORTUARIAS (FASE II) / BEACONING NEW PORT FACILITIES (PHASE II)	19.757,69	5.320,00	5.320,00	En ejecución
NUEVO CONTROL DE ACCESOS EN SAN DIEGO Y EQUIPAMIENTO / NEW ACCESS CONTROL IN SAN DIEGO AND EQUIPMENT	1.564.815,28	326.763,56	1.564.815,28	Terminada
CIERRE PERIMETRAL PUERTO EXTERIOR / PERIMETRAL CLOSURE OF THE OUTER PORT	662.541,48	70.341,39	662.541,48	Terminada
ASISTENCIA TÉCNICA PARA EL CONTROL FOTOGRAMÉTRICO Y BATIMÉTRICO EN LAS PLAYAS SEGÚN DÍA / TECHNICAL ASSISTANCE FOR PHOTOGRAMMETRIC AND BATHYMETRIC MONITORING ON THE BEACHES ACCORDING TO THE DAY	32.130,00	32.130,00	32.130,00	Terminada
ADECUACIÓN MUELLE BATERÍA Y CALVO SOTELO A ATRAQUE DE CRUCEROS / ADAPTATION OF THE BATERÍA AND CALVO SOTELO QUAYS FOR CRUISE SHIP BERTHING	5.395,00	5.395,00	5.395,00	Terminada

NOMBRE DE LA OBRA / NAME OF THE WORKS	PRESUPUESTO TOTAL CONTRATADO / TOTAL CONTRACTED BUDGET	CERTIFICADO EN EL AÑO / CERTIFIED WITHIN THE YEAR	CERTIFICADO AL ORIGEN / CERTIFIED AT ORIGIN	SITUACIÓN / STATUS
ACTUACIONES I+D+I (INMOVILIZADO MATERIAL) / R&D&I ACTIONS (TANGIBLE FIXED ASSETS)	352.436,16	280.043,25	290.099,00	Terminada
ASISTENCIAS TÉCNICAS PUERTO EXTERIOR / TECHNICAL ASSISTANCE TO THE OUTER PORT	352.114,68	72.382,05	225.695,90	Terminada
ACTUACIONES GENÉRICAS Y MENORES PUERTO INTERIOR / GENERIC AND MINOR ACTIONS IN THE INNER PORT	2.591.675,47	1.318.482,00	1.806.624,04	Terminada
INMOVILIZADO INTANGIBLE / INTANGIBLE ASSETS	1.121.482,91	449.932,29	690.420,78	Terminada
ACTUACIONES MENORES PUERTO EXTERIOR / MINOR ACTIONS IN THE OUTER PORT	547.268,71	82.018,83	456.700,27	Terminada
TOTALES ACUMULADOS / CUMULATIVE TOTALS	46.129.297,19	7.353.981,57	24.465.431,41	



OBRAS INICIADAS CON ANTERIORIDAD A 2020 / WORKS IN PROGRESS STARTED BEFORE 2020

AMPLIACIÓN DEL MUELLE LANGOSTEIRA A2-A3 Y MEJORA DE CALADO EN LAS NUEVAS INSTALACIONES PORTUARIAS EN PUNTA LANGOASTEIRA.

Con esta nueva actuación se pretende completar el muelle Langosteira, que alcanzará una longitud total de 1.560m en una única alineación (1.098m de muelle para buques de 150.000TPM - 200.000TPM y 450m de muelle para buques de 50.000TPM - 70.000TPM), generándose 4 nuevas hectáreas de superficie portuaria. De este modo las instalaciones portuarias de Langosteira tendrán la capacidad suficiente para permitir el traslado de los tráfico de graneles sólidos y mercancía general que siguen operando en la dársena interior.

El 9 de septiembre de 2020 se firmó el acta de recepción parcial de la obra del muelle A2-A3 que incluye los cajones y la superestructura completamente equipada, así como el trasdosado y relleno correspondiente. Queda pendiente de terminar en 2021 el dragado de las fosas de atraque y del área de maniobra.

De los 348m de muelle entregados, 198m tienen un calado de 20m (Muelle A2) y dan continuidad al muelle de calado 22m existente (Muelle A1), mientras que los 150m restantes (Ampliación Muelle A3) tienen un calado de 15,35m y completan el muelle existente de 300m (Muelle A3).

Por otro lado, también está previsto ejecutar en 2021 la mejora de calado del canal de acceso consistente en el dragado de 74.000 m³ de roca hasta la cota -26,50m.

TRASLADO DEL GRUPO DE BOMBEO DE LA RED CONTRA INCENDIOS DEL PUERTO EXTERIOR.

Las obras consisten en el traslado y adecuación de la caseta y de los distintos elementos de la instalación

EXPANSION WORKS OF THE LANGOSTEIRA A2-A3 QUAYS AND IMPROVEMENT OF DRAUGHT IN THE NEW PORT FACILITIES AT PUNTA LANGOASTEIRA.

With this new action, the aim is to complete the Langosteira Quay, which will reach a total length of 1,560m in a single berth (1,098m of quay for ships of 150,000dwt - 200,000dwt and 450m of quay for ships of 50,000dwt - 70,000dwt), generating 4 new hectares of port area. In this way, the port facilities of Langosteira will have sufficient capacity to allow the transfer of the traffic of dry bulk cargoes and general merchandise that continue to operate in the inner dock.

On 9 September 2020, the partial acceptance of the work on the A2-A3 quay was signed, which includes the caissons and the fully equipped superstructure, as well as the corresponding lining and backfilling. The dredging of the berthing pits and the manoeuvring area will be completed in 2021.

Of the 348m now planned, 198m will have a draught of 20m (A2 Quay) and will give continuity to the existing 22m draught quay (A1 Quay), while the remaining 150m (A3 Quay Expansion) will have a draught of 15.35m and is planned in order to expand the existing 300m quay (A3 Quay).

On the other hand, it is also planned to implement in 2021 the improvement of the draught of the access channel consisting of the dredging of 74,000 m³ of rock up to the -26.50m level.

RELOCATION OF THE FIRE-FIGHTING NETWORK PUMPING GROUP FROM THE OUTER PORT

The works consist of the transfer and adaptation of the shed and the different elements of the fire- fighting

contra incendios que estaba ubicada en el muelle A1 a su nueva ubicación proyectada en el extremo del muelle existente denominado como A3 adaptándose a los nuevos condicionantes de este emplazamiento.

Se incluyen dentro del presente proyecto las conexiones a las redes existentes y la acometida eléctrica en baja tensión hasta la ubicación del centro de transformación más próximo.

INSTALACIÓN DE PCI EN EL MUELLE DEL CENTENARIO OESTE Y NORTE DEL PUERTO DE A CORUÑA.

Las obras consisten en la instalación de una caseta donde se dispondrá de dos bombas, una eléctrica de 110 kw y otra diésel de 120 kw que cogerán agua del mar y la distribuirán por una red de tuberías de polietileno PN 16 y de 250 mm de diámetro que distribuirá el agua por todo el cantil del muelle del Centenario Norte, Centenario Oeste y Muelle del Este.

Además se dotará a estos muelles de los correspondientes hidrantes.

EDIFICIO DE SERVICIOS MÚLTIPLES EN EL ACCESO DE SAN DIEGO, PUERTO DE A CORUÑA.

Este Proyecto tiene como objetivo la construcción de un edificio que permita, por un lado, centralizar el control del acceso al área comercial del Puerto Interior de acuerdo a las exigencias del Código de Protección de Buques e Instalaciones Portuarias, y al tiempo unificar todas las dependencias que la APAC dispone fuera del edificio principal, permitiendo crear sinergias entre el personal de dichos servicios.

Las obras han consistido en una edificación aislada en dos plantas, en la alta de 564,60 m² útiles, se ubican todas las dependencias vinculadas con el uso principal del edificio (Centro de Coordinación de Servicios, Explotación y Operaciones Portuarias), en la planta baja de 542,55 m² útiles, se ubican todos los servicios, instalaciones y otras dependencias vinculadas y complementarias del uso superior así como los vestuarios del personal de la Autoridad Portuaria.

Asimismo se incluye la urbanización de la parcela aledaña para aparcamiento.

CENTRO DE TRANSFORMACIÓN (Nº5) DE 1000 KVA EN PUNTA LANGOSTEIRA

Debido al constante incremento de actividad en el Puerto Exterior de Punta Langosteira, se estima que las necesidades eléctricas de los operadores de esa zona crezcan en un futuro no muy lejano por lo que se ha proyectado un nuevo centro de transformación, el número 5, para dar servicio a esas necesidades, así como al grupo contra incendios, quedando la instalación preparada para trabajar con 2 dos transformadores en paralelo, aunque en este momento únicamente se ha instalado un transformador.

installation which was located in the A1 quay to its new projected location at the end of the existing quay, known as A3, adapting it to the new conditions of this location.

The connections to the existing networks and the low-voltage electricity supply to the nearest transformer station are included in this project.

INSTALLATION OF PCI IN THE WEST AND NORTH CENTENARIO QUAY OF THE PORT OF A CORUÑA.

The works consist of the installation of a shed with two pumps, an electrical one of 110 kw and a diesel one of 120 kw, which will take water from the sea and distribute it through a network of polyethylene pipes PN 16 and 250 mm in diameter, which will distribute the water along the entire edge of the North Centenario Norte, West Centenario and Eastern Quay.

In addition, these quays will be equipped with the corresponding hydrants.

MULTIPLE SERVICES BUILDING IN THE ACCESS OF SAN DIEGO, PORT OF A CORUÑA.

This project aims to construct a building that allows, on the one hand, to centralise the control of access to the commercial area of the Inner Port in accordance with the requirements of the Ship and Port Facilities Security Code, and at the same time to unify all the dependencies that the APAC has outside the main building, allowing the creation of synergies between the personnel of these services.

The works have consisted of an isolated two-storey building: on the upper floor of 564.60 m², all the dependencies linked to the main use of the building (Coordination Centre Services, Exploitation and Port Operations) are located; on the ground floor of 542.55 m² of net floor area, all services, facilities and other dependencies linked and complementary to the upper use as well as changing rooms for Port Authority staff are located.

Likewise, this project includes the urbanisation of the adjacent plot for parking purposes.

1000 KVA TRANSFORMER STATION (Nº5) AT PUNTA LANGOSTEIRA

Due to the constant increase in activity in the outer port of Punta Langosteira, it is estimated that the electrical needs of the operators in this area will grow in the not too distant future, which is why a new transformer station, number 5, has been designed to serve these needs, as well as the fire-fighting unit, leaving the installation ready to work with two transformers at the same time, although at the moment only one transformer has been installed.

NUEVO CPD, TRASLADO Y NUEVO VIDEOWALL: ENLACES FIBRA ÓPTICA, ACOMETIDA ELÉCTRICA, GRUPO ELECTRÓGENO, VIDEOWALL, SALA DE CRISIS.

Las obras incluidas en este Proyecto tienen como objetivo dotar al nuevo edificio de servicios de San Diego de una sala técnica para Centro de Proceso de Datos (CPD), junto con las instalaciones técnicas necesarias para el mismo: cableado estructurado, protección contraincendios, alimentación eléctrica ininterrumpida, ventilación..., así como la construcción de una nueva sala de operadores del nuevo centro de control a ubicar en la planta alta de este edificio, incluyendo el suministro e instalación de un nuevo videowall que sustituya al existente. También se encuentran incluidos en este proyecto los trabajos correspondientes al traslado del CPD ubicado en Linares Rivas a esta nueva ubicación.

RENOVACIÓN DE CARRETERA AL FARO TOURIÑÁN

La Autoridad Portuaria de A Coruña es titular del vial de acceso al Faro de Touriñán, el cual discurre entre los términos de Cee y Muxía y tiene una longitud total de 11.468 m.

Con fecha de 12 de junio de 2020 la Autoridad Portuaria de A Coruña firma sendos convenios con los Ayuntamientos de Cee y Muxía para llevar a cabo la mutación demanial de la carretera de acceso al Faro de Touriñán a dichos ayuntamientos.

Según la cláusula segunda de ambos Convenios, previamente a dicha mutación demanial, la Autoridad Portuaria de A Coruña se compromete a llevar a cabo la actuación denominada "REHABILITACIÓN DEL FIRME DEL VIAL DE ACCESO AL FARO DE TOURIÑÁN" para dotarlo de unas condiciones óptimas para el tránsito de vehículos, de acuerdo con el tráfico habitual del mismo.

La obra consiste en una repavimentación completa de todo el trazado, así como actuaciones complementarias de señalización.

ACONDICIONAMIENTO Y REMODELACIÓN DE LOS EDIFICIOS DESTINADOS A MAYORISTAS EN EL MUELLE DE LA PALLOZA

El puerto interior de A Coruña se constituye como una de las zonas de la ciudad más expuestas a daños en las edificaciones, debido a su situación geográfica en el borde litoral, donde además de sufrir al conformarse como frente principal ante las inclemencias del tiempo, también han de soportar los deterioros derivados de la salinidad del ambiente y la presencia de fauna propia del ecosistema marino, como las gaviotas, que dificultan

NEW DPC, TRANSFER AND NEW VIDEOWALL: FIBRE OPTIC LINKS, ELECTRICAL CONNECTION, GENERATOR, VIDEOWALL, CRISIS ROOM

The aim of the works included in this project is to provide the new San Diego services building with a technical room for the Data Processing Centre (DPC), together with the necessary technical installations: structured cabling, fire protection, uninterruptible power supply, ventilation, etc., as well as the construction of a new operators' room for the new control centre to be located on the top floor of this building, including the supply and installation of a new videowall to replace the existing one. This project also includes the works corresponding to the transfer of the DPC located in Linares Rivas to this new location.

RENOVATION OF THE ROAD TO THE TOURIÑÁN LIGHTHOUSE

The Port Authority of A Coruña is the owner of the access road to the Touriñán Lighthouse, which runs between the municipalities of Cee and Muxía and has a total length of 11,468 metres.

On 12 June 2020, the Port Authority of A Coruña signed agreements with the town councils of Cee and Muxía for the demanial mutation of the road accessing the Touriñán lighthouse to these town councils.

According to the second clause of both Agreements, prior to said demanial mutation, the Port Authority of A Coruña undertakes to carry out the action called "REHABILITATION OF THE SURFACE OF THE ACCESS ROAD TO THE TOURIÑÁN LIGHTHOUSE" to provide it with optimal conditions for the transit of vehicles, in accordance with the usual traffic of the same.

The works consist of a complete resurfacing of the entire route, as well as complementary signalling works.

REFURBISHMENT AND REMODELLING OF BUILDINGS FOR WHOLESALERS ON THE PALLOZA QUAY

The inner port of A Coruña is one of the areas of the city most exposed to damage in buildings, due to its geographical location on the coastline, where in addition to suffering from being the main front against inclement weather, it also has to withstand the deterioration caused by the salinity of the environment and the presence of fauna typical of the marine ecosystem, such as seagulls, which hinder the maintenance of buildings and contribute to their deterioration through nesting and droppings, which are really harmful to the treatment of the roofs.

el mantenimiento las edificaciones y contribuyen a su deterioro a través de las anidaciones y los excrementos, realmente nocivos para los tratamientos de las cubiertas.

Por todo ello debe procederse al tartamio y nueva impermeabilización de las cubiertas y pintado de fachadas del edificio de la lonja del Gran Sol y de los edificios de la 6ª fase de la pesca de la Palloza

For all these reasons, the roofs of the Gran Sol fish market building and of the buildings of the 6th phase of the Palloza fishery should be restored and re-waterproofed, while their façades should be repainted.



OBRAS INICIADAS Y TERMINADAS EN EL AÑO 2020 / WORKS STARTED AND COMPLETED WITHIN 2019

PROYECTO DE EXPLANACIÓN EN EL PUERTO EXTERIOR DE A CORUÑA.

En el lado sur del Muelle A3 se contruyó la Dársena de Embarcaciones Menores, que dará servicio a las embarcaciones de Prácticos, Amarradores, Guardia Civil ..., que requieren una zona pavimentada para su servicio. Por lo tanto se procedio a pavimentar la zona ubicada al norte de dicha Dársena en una superficie de 2.064,26 m².

La solución para esta pavimentación es la misma que para la explanada del Muelle A3 conectándose la recogida de aguas pluviales a la red existente en dicha explanada.

NUEVO PANTALÁN FONDEADO PARA EMBARCACIONES DE SERVICIO EN LA DÁRSENA DE OZA.

En la Dársena de Oza se dispone de diversas instalaciones de atraque para embarcaciones de servicios y Administraciones. Ante la previsión de la incorporación de nuevas embarcaciones, usuarias de estas instalaciones de atraque, la Autoridad Portuaria acometió una ampliación de la línea de atraque disponible, consistente en una nueva línea de amarre paralela a la existente y separada unos 25 metros en dirección norte. La longitud de la alineación es de 24 metros.

PROYECTO DE SUMINISTRO E INSTALACIÓN PARA LA SEGUNDA FASE DEL CAMBIO DE ILUMINACIÓN EN EL PUERTO DE OZA (A CORUÑA).

La Autoridad Portuaria de A Coruña dispone dentro de la Dársena de Oza de alumbrado exterior de tipo LED y convencional. Este último se componía de un conjunto de equipos de baja eficiencia en comparación con las tecnologías actuales y en algunos casos, envejecido e insuficiente. Consciente de esta situación la APAC está centrando sus esfuerzos en:

- Aumentar la seguridad de sus instalaciones, tanto exteriores como interiores asegurando el cumplimiento de la Normativa Vigente, (Reglamento Electrotécnico de Baja tensión y otras normativas) realizando las modificaciones y/o sustituciones necesarias en ellas.
- Mejorar el medio ambiente, no malgastando los recursos, implantando nuevas tecnologías más modernas y eficientes.

PROJECT FOR THE LEVELLING OF THE OUTER PORT OF A CORUÑA

On the south side of the A3 Quay, the Dock for Small Boats was built, which will serve the boats of pilots, moorers, Civil Guard..., which require a paved area for their service. Therefore, the area located to the north of this dock was paved in an area of 2,064.26 m².

The solution for this paving is the same as for the A3 Quay esplanade, with the rainwater collection connected to the existing network on the A3 esplanade.

NEW ANCHORED JETTY FOR SERVICE VESSELS IN THE OZA DOCK

The Oza Dock has several berthing facilities for service and administrative vessels. In view of the foreseen incorporation of new vessels, users of these berthing facilities, the Port Authority undertook an extension of the available berthing line, consisting of a new mooring line parallel to the existing one and separated by 25 metres in a northerly direction. The length of the alignment is 24 metres.

SUPPLY AND INSTALLATION PROJECT FOR THE SECOND PHASE OF THE CHANGE OF LIGHTING IN THE PORT OF OZA (A CORUÑA).

The Port Authority of A Coruña has LED and conventional exterior lighting in the Oza Dock. The latter consisted of a set of equipment with low efficiency compared to current technologies and, in some cases, aged and insufficient. Aware of this situation, APAC is focusing its efforts on:

- Increase the safety of the installations, both exterior and interior, while ensuring compliance with current regulations (Low Voltage Electrotechnical Regulations and other regulations) and carrying out the necessary modifications and/or replacements.
- Improve the environment, not wasting resources, by implementing new, more modern and efficient technologies.
- Increase the sustainability of our environment by doing everything in its power to control emissions of polluting gases.

- Aumentar la sostenibilidad de nuestro entorno, haciendo todo lo que está en su mano para controlar las emisiones de gases contaminantes.
- Ahorro energético y Reducir costes de mantenimiento, instalando tecnologías más eficientes y con mayor tiempo de vida útil, permitiendo así, no solo un ahorro en el consumo si no también un menor número de sustituciones.
- Minimizar la intrusión luminosa y por tanto, disminuir sus molestias y perjuicios.

Por ello se ha llevado a cabo la segunda fase de sustitución de las luminarias convencionales por equipos de tecnología más eficiente, en concreto la utilización de diodos led de mayor eficiencia sin equipos de regulación en cabecera, proporcionará un ahorro no inferior al 60%.

REHABILITACION DEL CIERRE PERIMETRAL DEL PUERTO INTERIOR. TRAMO PLAZA DE ORENSE-CASA DEL MAR.

El tramo del cierre perimetral del puerto interior entre la Plaza de Orense y la Casa del Mar sufría un progresivo deterioro debido a que se encuentra expuesto a la acción de la atmósfera marina y de los efectos del tráfico rodado, habiendo perdido los paramentos y muros parte de la pintura y del enfoscado que lo conformaban, y habiéndose generado fisuras en los pilares sobre los que se empotra la parte metálica como consecuencia del avanzado estado de oxidación en las uniones.

En este sentido, era necesario acometer las actuaciones de rehabilitación necesarias, de cara a evitar una mayor degradación. Dichas actuaciones incluyeron la rehabilitación estructural de los pilares y mejora de los enfoscados de los paramentos y muros con mortero de reparación de baja retracción, y aplicación de pasivante en caso de presencia de armaduras, y pintado del cierre perimetral.

La actuación así definida, ha sido autorizada por la Dirección Xeral del Patrimonio Cultural de la Xunta de Galicia.

RENOVACIÓN DE LOS CIRCUITOS DE ALIMENTACIÓN DE LAS TOMAS DE GRÚAS EN EL MUELLE DE SAN DIEGO

La presente obra desarrolla las actuaciones relativas a la adecuación de los circuitos de alimentación de las tomas de grúas en el muelle de San Diego, de cara a garantizar la seguridad de las personas y/o equipos.

RENOVACIÓN DE LA VÍA 2 DEL TRAZADO FERROVIARIO DE SAN DIEGO.

Para corregir un importante deterioro se procedió a la demolición de 36 m de la placa correspondientes al carril izquierdo de la vía 2. Se realizó una nueva placa de hormigón armado con el cajeo necesario para la fijación del carril, haciendo esto último mediante polímero para cargas pesadas y con una suela resiliente que controla la deformación del carril bajo cargas imperantes según los requisitos de rigidez del sistema.

- Save energy and reduce maintenance costs by installing more efficient technologies with a longer service life, thus allowing not only savings in consumption but also fewer replacements.
- Minimise light intrusion and therefore reduce its nuisance and harm.

Therefore, the second phase of replacing conventional luminaires with more efficient technology equipment has been conducted, specifically the use of more efficient LEDs without dimming equipment at the head-end, which will provide a saving of no less than 60%.

REHABILITATION OF THE PERIMETER ENCLOSURE OF THE INNER PORT. SECTION PLAZA DE ORENSE-CASA DEL MAR.

The section of the perimeter fence of the inner port between the Plaza de Orense and the Casa del Mar suffered progressive deterioration due to its exposure to the action of the marine atmosphere and the effects of road traffic, with the walls having lost part of their paint and rendering, and cracks having appeared in the pillars on which the metal part is embedded as a result of the advanced state of rust in the joints.

Accordingly, it was necessary to undertake the necessary rehabilitation work in order to prevent further deterioration. These actions included the structural rehabilitation of the pillars and improvement of the rendering of the walls with low-shrinkage repair mortar, and application of passivating agent in the case of reinforcement, and painting of the perimeter enclosure.

The action thus defined has been authorised by the Directorate General of Cultural Heritage of the Xunta de Galicia (Regional Government of Galicia).

RENOVATION OF THE SUPPLY CIRCUITS OF THE CRANE INLETS ON THE SAN DIEGO QUAY

The present work develops the actions related to the adaptation of the power supply circuits of the crane outlets in the San Diego quay, in order to guarantee the safety of people and/or equipment.

RENOVATION OF THE TRAIN RAIL 2 OF THE SAN DIEGO RAILWAY ROUTE

To correct a major deterioration, 36 m of the slab corresponding to the left track of the rail 2 was demolished. A new reinforced concrete slab was laid with the necessary recessing for fixing the track, the latter using heavy duty polymer and with a resilient sole to control the deformation of the track under prevailing loads according to the stiffness requirements of the system.





7



DIRECTORIO /
DIRECTORY

DIRECTORIO / DIRECTORY

Autoridad Portuaria de A Coruña / Port Authority of A Coruña

Avenida de la Marina, 3
15001 A Coruña

Centralita / Switchboard: Tel. +34 981.21.96.21
usuario@puertocoruna.com

CCS y Emergencias / Emergency: Tel. +34 981.21.96.26
cce-aportuaria@puertocoruna.com

Comercial: Tel. +34 981.21.96.15
comercial@puertocoruna.com
www.puertocoruna.com

Consignatarios/ Consignees

Antón Martín (Shipping), S.L.
C. Alta del Puerto, Edif. "Los Sauces".
15401 Ferrol (A Coruña)
Tel: +34 981.35.14.80
E-mail: agency@antonmartin.com

A. Pérez y cia. S.L.
Muelle de la Palloza local P029A
15006 A Coruña
Tel: +34 981.13.35.83
E-mail: lacoruna@perezycia.com

Bergé Marítima, S.L.
Muelle de San Diego, s/n
15006 A Coruña
Tel: +34 981.29.37.77
E-mail: consignacion.lcg@berge-m.es

Ceferino Nogueira, S.A.
Avenida de Linares Rivas, 1-1º E
15005 A Coruña
Tel: +34 981.12.18.88
E-mail: agent.coruna@nogar.es

Finisterre Agencia Marítima, S.A.
Avda. del Ejército, 10-1º A
15006 A Coruña
Tel: +34 981.17.00.00
E-mail: fam@finismar.es

INCARGO Galicia S.L.
Muelle de Trasatlánticos s/n
36202 Vigo (Pontevedra)
Tel: +34 986.91.82.56
E-mail: lacoruna@incargo.es

Kaleido Logistics, S.L.
Paseo de la Marina, 11
15401 Ferrol – A Coruña
Tel: +34 981.35.04.88
E-mail: ferrol@kaleidologistics.com

Marítima Consiflet, S.A.
Cuesta de la Palloza, 1 Entlo.
15006 A Coruña
Tel: +34 981.17.56.90
E-mail: agency@mconsiflet.com

Marítima y Comercial Gallega, S.A. (Macogasa)
Muelle del Este, s/n- Edificio DDY
15006 A Coruña
Tel: +34 981.17.77.52
E-mail: trafico@macogasa.com

Pérez Torres Marítima S.L.
Muelle de San Diego s/n
15006 A Coruña
Tel: +34 981.29.43.88
E-mail: lacoruna@pereztorresmaritima.com

Rubine e Hijos, S.L.
Muelle de La Palloza, 1
15006 A Coruña
Tel: +34 981.17.32.17
E-mail: operations@rubine.net

Tejero Marítima, S.L.
Muelle de San Diego, s/n
15006 A Coruña
Tel: +34 981.17.36.88
E-mail: info@tejerom.es

Transportes Marítimos y Fluviales, S.L.
Av. Linares Rivas, 28 - 9º izda
15005 A Coruña
Tel: +34 981.23.50.58
E-mail: jvazquez@gruposicar.es

Vapores Suardiá Norte, S.L.
Rosalía de Castro, 60 Entlo.
36201 Vigo
Tel: +34 986.228.799
E-mail: rfernandez@suardiaz.com

Servicios portuarios / Port services

Amarre y desamarre de buques / Mooring and unmooring of vessels

Marítima Global Services, S.L.
Muelle de Oza, s/n
15006 A Coruña
Tel: +34 981.22.64.89
E-mail: mgs@mgser.es

Prácticaje / Pilotage

Coruña Pilots, S.L.P.
Dársena de la Marina, s/n
15001 A Coruña
Tel: +34 981.22.22.77
E-mail: practicos@corunapilots.es

Remolque portuario / Port towage

UTE Sertosa Norte – Carsa
Cantón Grande, 6-7º A
15003 A Coruña
Tel: +34 981.22.57.34
E-mail: sertosa.norte@ibaizabal.org

Manipulación de Mercancías / Goods Handling

Galigrain, S.A.
Avda. de Linares Rivas, 1 – 1º E
15005 A Coruña
Tel: +34 981.12.18.88
E-mail: info.coruna@nogar.es

Pérez Torres Marítima, S.L.
Muelle de San Diego s/n
15006 A Coruña
Tel: +34 981.29.43.88
E-mail: ops.coruna@ptmar.com

T.M.G.A. (Terminales Marítimos de Galicia)
Muelle de Calvo Sotelo, s/n
15006 A Coruña
Tel: +34 981.12.61.69
E-mail: info@tmga.es

Prestadores Servicio MARPOL / MARPOL Service Providers

LIMPOIL
Muelle de Oza, 38
15006 A Coruña
Tel 24 h.: 672.10.59.70
E-mail: serviciomarpol@limpoil.es

TOYSAL
Lugar da Fraga 92
15319 Cortiñán, Bergondo - A Coruña
Tel: +34 981.77.85.32
E-mail: dcomercial@toysal.com

Terminales Portuarios / Port Terminals

Terminal de pasajeros / Passengers Terminal:
Corunna Cruise Terminal
Muelle de Trasatlánticos, s/n
Tel: +34 981.97.68.21
E-mail: corunna@corunnacruiseterminal.com

Terminal Polivalente / Multipurpose Terminal:
Terminal Rías Altas
Muelle del Centenario Zona Oeste, s/n
Tel: +34 981.17.48.30
E-mail: admon@terminalriasaltas.es

Terminal de petróleo. Instalación Repsol / Oil Terminal:
Repsol Petróleo, S.A.
Muelle de San Diego, s/n
Tel: +34 981.18.13.71
E-mail: terminalcoruna@repsol.com

Transitarios registrados en el Puerto de A Coruña / Freight forwarders registered at the Port of A Coruña

Atlas Forwarding A Coruña
Cuesta de la Palloza, 1-Entresuelo
15006 A Coruña
Tel: +34 981.17.57.10
E-mail: comercial@atlas-forwarding.com

Operinter CTGA Traimer, S.L.
C/ Varela Silviri, 10-Bajo
15001 A Coruña
Tel: +34 981.91.33.19
E-mail: lcg@operinter.com

Pérez Torres Marítima, S.L.
Muelle de San Diego s/n
15006 A Coruña
Tel: +34 981.29.43.88
E-mail: lacoruna@pereztorresmaritima.com

Transbrokers Atlántico, S.A.
Muelle del Este, s/n Edificio DDY
15006 Coruña
Tel: +34 981.17.77.52
E-mail: lacoruna@alggrupo.com

Organismos oficiales / Official bodies

Administración de Aduanas / Custom Administration
Avenida Alférez Provisional, 11
15006 - A Coruña
Tel: +34 981.12.22.90
Fax: +34 981.12.27.16

Cámara de Comercio, Industria y Navegación de A Coruña / A Coruña chamber of Commerce, Industry and Navigation
Alameda 30-1º
15003 A Coruña
Tel: +34 981.21.60.72
E-mail: ccin@camaracoruna.com

Capitanía Marítima / Harbour Master
Dique Barrié de la Maza s/n
15001 A Coruña
Tel: +34 981.22.04.55
E-mail: mpramos@fomento.es

Otros contactos / Other contacts

Depósito Franco de A Coruña / A Coruña Free Warehouse
Muelle de San Diego, s/n
15006 La Coruña
Tel: +34 981.29.36.20
E-mail: info@depfrancoruna.es

Lonja de La Coruña, S.A. / A Coruña Fish Market
Muelle Linares Rivas, s/n
15006 A Coruña
Tel: +34 981.16.46.00
E-mail: lonja@lonjadelacoruna.com

Gepesco, S.L.
Dársena de Oza, 60
15006 A Coruña
Tel: +34 981.13.64.48



Coordinación y edición: Autoridad Portuaria de A Coruña.
Diseño y maquetación: Editorial MIC.
Fotografías: Luis Manuel Fotógrafo y archivo APAC.
Fotografías dron: Capturis



Puerto de A Coruña
Autoridad Portuaria de A Coruña

Puertos del Estado



Avda. de la Marina, 3
15001 A Coruña - España
comercial@puertocoruna.com
www.puertocoruna.com